

JEUDI

Volume 58
No 242
Granby,
8 avril 1993

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

LA FIERTÉ
de notre région
HYUNDAI GRANBY

On évolue à votre avantage.
378-4666

Un premier surplus au golf municipal de Saint-Césaire

— page 3

Le retour de Bourassa

— page 2



Le chef de l'opposition, Jacques Parizeau, salue le premier ministre Robert Bourassa, qui a effectué un retour hier à l'Assemblée nationale, où on ne l'avait plus vu depuis le 21 décembre en raison de ses traitements pour le cancer.

photo PC

Le record des Islanders égalé

Le Canadien échoue de justesse à Pittsburgh

— page 35

Épuration des eaux: une facture dure à avaler à Bedford

— page 7



AVEC NOS SPÉCIALISTES DE TRÈS GRANDE EXPÉRIENCE ET NOTRE ÉQUIPEMENT ULTRAMODERNE.

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

VOTRE VÉHICULE SERA TRAITÉ AUX PETITS SOINS APRÈS UN ACCIDENT.

Estimation gratuite - Travail garanti - Service de location et de courtoisie lors d'un accident

- x Redressement de châssis
- x Peinture cuite
- x Pare-brise
- x Toutes marques

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE



L-35703

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby

378-8404

Norman DELISLE

QUEBEC
Presse Canadienne

L'Assemblée nationale a réservé un accueil chaleureux, mercredi, au premier ministre Robert Bourassa, qui était de retour en Chambre après une absence de plus de trois mois.

Amaigri mais en relative bonne forme compte tenu des circonstances, M. Bourassa a fait l'objet d'une ovation provenant de tous les députés lorsqu'il a fait son entrée sur le parquet de la Chambre à 15h10, pour assister à la traditionnelle période quotidienne des questions posées par l'opposition.

M. Bourassa a serré quelques mains puis a reçu l'accolade de la vice-première ministre, Lise Bacon, avant de prendre son siège.

Le chef de l'opposition, Jacques Parizeau, a aussitôt réclamé «la tolérance» de la Chambre pour saluer le retour du chef du gouvernement.

«Je veux saluer le retour du premier ministre en cette enceinte. Devant l'épreuve qu'il a connue, il n'y a pas de considération politique — et à plus forte raison partisane — qui tienne. Nous saluons simplement et sincèrement son courage et nous lui offrons nos meilleurs vœux», a dit M. Parizeau.

M. Bourassa a répondu en exprimant toute sa reconnaissance à tous ses collègues «pour la compréhension dont ils ont fait preuve au cours des dernières semaines en raison de mon absence».

Cet appui, «au-delà de ma personne, va au combat plutôt difficile que je dois assumer», a poursuivi le premier ministre d'une voix assurée.

M. Bourassa a dit avoir, au cours de sa convalescence, «suivi dans la mesure du possible la situation politique au Québec et les préoccupations des Québécois en raison de la situation très difficile, très exigeante et très ingrate sur le plan économique».

Le chef libéral a conclu avec «la plus ferme détermination du gouvernement de continuer à prendre toutes les mesures possibles de façon à arriver à des jours meilleurs. Je suis très heureux d'être parmi vous et je veux vous remercier très sincèrement.»

Toutefois, au cours de la période des questions qui s'est poursuivie pendant 45 minutes, aucune question n'a été adressée au chef du gouvernement. Il a quitté la salle après 30 minutes.

M. Bourassa a subi un traitement en février pour un cancer de la peau au National Cancer Insti-

L'Assemblée nationale salue le retour du premier ministre



Le premier ministre Robert Bourassa a été applaudi chaleureusement par les membres de l'Assemblée nationale, hier, lors de son retour en Chambre après une absence de plus de trois mois. M. Bourassa a subi un traitement en février pour un cancer de la peau au National Cancer Institute de Bethesda, au Maryland. photo Presse Canadienne

tute de Bethesda, au Maryland. Il doit y retourner en mai pour des examens de contrôle.

Son retour à l'Assemblée nationale a soulevé l'enthousiasme parmi la troupe libérale.

«C'est un élément de confiance additionnel. Quand le chef est là, l'équipe libérale fait un peu plus de chemin pour traverser la zone des buts», a indiqué le leader parlementaire du gouvernement, le ministre Pierre Paradis.

La vice-première ministre, Lise Bacon, s'est déclarée elle aussi heureuse du retour du chef.

«Je suis très heureuse. Il a gardé sa forme et un bon contact avec les dossiers. J'espère qu'il sera de retour de façon permanente mais il faut respecter le dur combat qu'il livre», a dit Mme Bacon.

A sa sortie de l'Assemblée nationale, M. Bourassa a participé à une réunion du conseil des ministres et, en soirée, à une réunion de l'aile parlementaire.

Il doit en principe participer aux travaux de l'Assemblée nationale aujourd'hui, jeudi.

Jean Charest souhaite l'arrivée d'un autre candidat majeur dans la course

OTTAWA
Presse Canadienne

Le ministre Jean Charest «accueillera à bras ouverts» la candidature du chef de cabinet du premier ministre, Hugh Segal, à la direction du Parti conservateur.

Avec M. Segal dans la lutte, a-t-il déclaré à quelque 250 partisans, mercredi, ce qui semble être une promenade pour Mme Kim Campbell deviendrait une véritable course à la succession du premier ministre Brian Mulroney.

M. Segal a fait savoir qu'il prendra une décision au début de la semaine prochaine. Les chances qu'il se porte candidat sont de 50-



Jean Charest

50, a-t-il indiqué.

«Le simple fait qu'il y aurait un autre candidat causerait une meilleure réflexion chez les délégués

sur les choix qui s'offrent, a déclaré M. Charest. Les gens y penseraient à deux fois, peut-être même trois, sur les choix du leadership.

«Ce que Hugh Segal fait, c'est d'amplifier et même de mettre l'emphase sur l'importance de prendre du recul. Même s'il ne se lançait pas dans la lutte, il aurait tout de même accompli cela.»

Organisateurs

M. Charest a noté, de plus, qu'un grand nombre des amis de M. Segal sont d'excellents organisateurs et que certains d'entre eux

travaillent déjà pour Mme Campbell. Une division, a-t-il noté, profiterait à sa propre campagne.

«Pour ce qui est de l'organisation, M. Segal joue dans la même ligue que Mme Campbell, a-t-il dit. Ils vont puiser dans le même bassin d'organiseurs politiques. Ce n'est pas si mal pour nous.»

Le ministre de l'Environnement est revenu à Ottawa après une tournée de près d'une semaine dans l'Ouest canadien, où il a prêché la réduction du budget gouvernemental.

Pour y arriver, a-t-il proposé, il devra y avoir des consultations avec le public, puis avec les gouvernements provinciaux, afin d'établir des buts communs avant le dépôt du budget.

A Winnipeg, M. Charest a déclaré que tous les Canadiens devaient être conscients de l'importance de la réduction des déficits budgétaires et de la dette nationale.

«La raison en est, a-t-il expliqué, que nous devons regagner la liberté que nous avons perdue avec cette dette excessive. La liberté de choisir pour les gens de ma génération et nos enfants.»

Pour atteindre cette liberté, a-t-il promis, il ne prévoit pas augmenter les taxes, mais plutôt réduire les dépenses.

LA QUOTIDIENNE/6/49

333 8-28-30-
0950 37-41-43
comp. 14

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-35488

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	30
Économie	24
À ne pas répéter	12
Jeux	27
Petites annonces	26
Sports	32
Statistiques	34

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Le ciel sera généralement dégagé aujourd'hui sur la plupart des régions de l'est. Les nuages surplombent cependant l'ouest.

■ La progression vers l'est de cette dépression apportera du temps nuageux qui se propagera sur l'ensemble des régions par la suite, demain.

■ Lever du soleil: 6h21; coucher: 19h32

■ Vers le dernier quartier de lune

Max.: 13; Min.: 4

Le golf municipal de St-Césaire rentable pour la première fois

SAINT-CÉSAIRE



Nicole Paquette

Pour la première fois en 14 ans, les contribuables de Saint-Césaire n'ont pas déboursé un sou pour le golf municipal. Le club a fait ses frais en 1992, dégageant

même un mince surplus de 280 \$. La saga du golf de Saint-Césaire est mémorable. Le club avait été aménagé à la fin des années 70 sur des terrains appartenant en partie à deux municipalités voisines, et sans que les annexions soient complétées.

Il en a résulté un mic-mac impossible qui a entraîné la formation d'un comité de citoyens opposés au golf, la démission du maire Guy Nadeau en 1979, des démarches en Cour supérieure, etc. Il a fallu un bill privé du gouvernement provincial, en 1986, pour finalement régulariser la situation.

Une fois la situation légale éclaircie, il a encore fallu procéder à d'importants travaux avant d'ouvrir le golf de 18 trous aux joueurs. Le projet a été complété sous l'administration du maire Carol Wagner, qui avait d'ailleurs été élu, au début des années 80, pour mettre de l'ordre dans ce dossier.

Le golf a rouvert ses portes en mai 1990 et l'administration Wagner espérait attendre la rentabilité dès cette première saison.

Il aura toutefois fallu attendre trois ans avant d'atteindre la rentabilité, sous une nouvelle administration municipale.

Mais c'est maintenant chose faite. En 1992, le golf a fait ses frais pour la première fois de



Le golf municipal de Saint-Césaire a fait ses frais en 1992, donnant un répit aux contribuables.

photo d'archives

son histoire, dégageant même un mince surplus de 280 \$, sur un budget total de 1 089 910 \$.

C'est la première fois que les citoyens, qui ont dû payer pour le golf même durant toutes les années de fermeture, n'ont pas eu à supporter ce fardeau. En 1990 et 1991, le golf avait enregistré des déficits successifs de 87 000 \$.

Le golf a vendu 31 668 entrées en 1992, soit environ 900 de moins que l'année précédente. Une baisse qui s'explique par la température maussade de l'été dernier. Pour boucler l'année sans déficit, l'administration Bellavance a passé au peigne fin le budget du golf.

Ainsi, on a mis la pédale douce dans les aménagements, reportant pour environ 10 000 \$ de travaux non urgents et retardant l'achat d'équipement et de machinerie.

«On avait gardé des travaux pour la fin de l'été, en se disant que si avait de l'argent, on le dé-

penserait. Mais comme la fin de la saison a été serrée, on n'a pas dépensé l'argent qu'on n'avait pas», explique le conseiller Stéphane Robert.

Le conseil a aussi rationalisé les dépenses, retranchant 50 000 \$ en salaires, soit 19 000 \$ au magasin et 30 000 \$ dans le service de cuisine. «On a fait du ménage», lance le maire Alain Bellavance.

Les «grosses coupures» sont maintenant faites, indiquent les élus, mais le conseil entend conserver une gestion serrée. «On ne va pas se lancer dans les dépenses excessives parce qu'on a atteint la rentabilité», assure Stéphane Robert.

En 1993, le budget du golf municipal est de 1 035 470 \$. On prévoit des immobilisations de 58 000 \$, soit 35 000 \$ pour l'achat d'une tondeuse à herbe et d'un semeur, environ 7000 \$ pour des réparations au pro-shop et 5000 \$ pour améliorations au chalet principal.

Surplus de 332 200 \$ à la Ville

SAINT-CÉSAIRE
NP

Saint-Césaire a terminé l'année 1992 avec un surplus de 332 200 \$, alors que le budget était de 3 272 000 \$. Le surplus est dû principalement à une baisse des dépenses de 340 000 \$.

Outre les économies réalisées au golf municipal, la Ville a aussi diminué de 32 000 \$ ses frais d'éclairage, avec l'achat de son propre réseau. Elle a payé 42 000 \$ de moins que prévu pour la police et n'a pas eu à déboursier les 46 000 \$ pour l'épuration des eaux, puisque les travaux n'ont pas été faits.

L'aménagement du terrain de

croquet a coûté 15 000 \$ de moins que prévu grâce à l'implication de bénévoles tandis que les frais de financement diminuaient de 30 000 \$ avec la baisse des taux d'intérêt.

Le conseil municipal a décidé de garder le surplus en caisse, afin de pouvoir payer comptant des projets qui pourraient être réalisés en 1993.

La Ville de Saint-Césaire a promis une participation de 75 000 \$ pour parachever la sortie 48 sur l'autoroute 10, projet qui devrait se réaliser cette année. La Ville espère aussi que les travaux d'assainissement des eaux iront de l'avant en 1993.

Dettes

La dette à long terme de Saint-Césaire a par ailleurs augmenté de 200 000 \$ en 1992, pour se chiffrer à 2 646 188 \$. On a financé des travaux d'infrastructure et d'ouverture de rues de 400 000 \$, explique-t-on à l'hôtel de ville.

La situation économique de Saint-Césaire demeure très bonne, a indiqué mardi soir le vérificateur de la municipalité. La dette représente 3% de l'évaluation foncière, qui totalise 82,4 millions.

Richard Gosselin

COWANSVILLE

Une jeune mère devra effectuer 50 heures de travaux communautaires pour avoir utilisé une arme à feu en guise d'argument pour ravoier son enfant placé en foyer d'accueil.

Son jeune frère, qui avait participé au présumé rapt, devra en effectuer 25. Outre cette obligation, les deux jeunes ont été astreints, par la chambre de la jeunesse de Cowansville, hier matin, à une probation d'une durée d'une année.

La jeune femme et son frère, qu'on ne peut identifier parce qu'ils étaient d'âge mineur au moment du crime, ont récemment enregistré un plaidoyer de culpabilité à des inculpations de complicité dans l'utilisation d'une arme et d'avoir proféré des menaces, le 7 décembre 1992.

Jeune mère condamnée à 50 heures de travaux communautaires

Un co-accusé, Ian Aiken, 19 ans, l'ami de la mère, connaîtra sa sentence le 20 avril, devant la chambre criminelle, pour les mêmes offenses, plus quelques autres.

Dans chacun des trois cas, les accusations d'enlèvement initialement déposées ont été rayées quand on a appris que la mère avait toujours la garde légale de son enfant.

Le poupon, âgé de quelques semaines à peine, avait été confié par sa jeune mère à une famille d'accueil de Cowansville dans les semaines précédant l'événement. Il s'agissait là d'une mesure vo-

lontaire. Quand l'adolescente a décidé de reprendre son enfant, la responsable du foyer a cru qu'il était de son devoir de garder l'enfant.

L'ami de la jeune mère (Aiken) et son frerot (15 ans), sont intervenus. Revolver (à plombs) au poing, ils ont convaincu la responsable de leur remettre le bébé. Le trio a fui en Ontario, où il a été épinglé le lendemain.

Rapport favorable

À la suite du plaidoyer de culpabilité des deux jeunes, le juge Giles Thériault a ordonné la confec-

tion d'un rapport prédécisionnel.

«Le rapport est très favorable à mes clients, a indiqué hier leur avocat, Me Gerson Foisy. Mieux, il dédramatise toute l'affaire.»

Aujourd'hui, le jeune frère vit toujours en centre d'accueil. La mère, qui vient d'avoir 18 ans, ne peut, avant un délai d'un an, reprendre son enfant, que la chambre de la jeunesse a confié hier à une famille d'accueil de la région.

Quant à Aiken, la sentence risque d'être plus sévère parce que, afin de se rendre aider sa copine à Cowansville, il a braqué l'arme sur un automobiliste, pour lui voler sa voiture.

PENSÉE DU JOUR

On passe souvent à côté du bonheur par crainte d'être malheureux.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L35281

Fosse de Saint-Valérien: la solution se trouve peut-être à Roxton Pond

Vincent Marissal

ST-VALÉRIEN

La compagnie Olymel et la municipalité de St-Valérien-de-Milton ont peut-être écrit, en début de semaine, le dernier chapitre de l'interminable histoire de l'entreposage des boues usées de l'abattoir Bienvenue.

Olymel, qui avait soulevé récemment un tollé de protestations de la part d'une poignée de citoyens du rang de l'Égypte avec son projet de construction d'une fosse à cet endroit, est revenu avec une nouvelle proposition devant le Conseil municipal. «Selon le MENVIQ, la municipalité n'a pas les moyens de nous empêcher de construire sur le rang de l'Égypte, affirme Pierre Ouellet, représentant de l'abattoir Bienvenue, mais on essaie de trouver les moyens d'être de bons citoyens corporatifs.»

Selon toute vraisemblance, les boues de l'abattoir Bienvenue seront acheminées sous peu vers une fosse existante, à Roxton Pond, à une dizaine de kilomètres de St-Valérien. La fosse, propriété de Michel Desmarais, ne sert plus depuis qu'un incendie a détruit la porcherie de ce dernier, il y a plus de trois ans. Une fois vidée de son contenu, elle pourra, en principe recevoir

les boues de l'abattoir.

En principe, puisque le MENVIQ doit encore donner son accord à cette solution. Selon le maire de St-Valérien, Michel Daviau, Olymel pourrait, si tout va bien, commencer le transport de ses boues vers la fosse d'ici environ trois semaines. Les analyses de sol sont en cours, dit M. Daviau, qui a lui-même aidé les responsables de l'abattoir à trouver un nouveau site acceptable à tous.

Celui qu'ils ont trouvé a tout pour plaire, selon Michel Daviau et Pierre Ouellet, d'Olymel: les vents dominants soufflent en bonne direction, il y a possibilité d'étendre les boues à la chaux sur la terre autour, la fosse est située à environ 300 mètres de la route et le plus proche résidant — le propriétaire de la fosse lui-même — se trouve à plus de cent mètres. De plus, celui-ci ne semble absolument pas craindre les émanations nauséabondes qui ont fait damner les citoyens de St-Valérien ces dernières années.

Seul problème: Olymel devra poursuivre ses déversements dans la fosse du 10e rang au-delà de la limite du 15 avril fixée par la municipalité. Le Conseil de ville a d'ailleurs prévu une rencontre avec les résidents riverains mardi prochain.



De la grange incendiée hier, il ne reste plus que des décombres fumantes. En arrière-plan, la résidence lourdement endommagée par un autre sinistre suspect, l'année dernière.

photo Alain Dion

Le feu rase une vieille grange dans le Canton de Granby

GRANBY
RG

Une vétuste grange du Canton de Granby a été la proie des flammes, au cours de la nuit de mardi à mercredi. Il pourrait s'agir d'un incendie criminel.

Les usagers du boulevard Da-

vid-Bouchard (route 139) trouveront dorénavant le décor changé: la vieille grange, dont la toiture servait à annoncer un commerce de restauration local, est maintenant disparue. En fait, elle montait la garde, depuis des temps immémoriaux, au 884, chemin Bernard.

Appelés à intervenir vers 1 h 30, les pompiers granbyens ont travaillé toute la nuit, mais en vain. Au matin, il ne restait plus que des décombres fumants du vieux bâtiment, appartenant à M. Réjean Desroches. Au cours du combat, un pompier a été légèrement blessé à un pied.

La bâtisse de bois, mesurant environ 100 pieds sur 40, abritait des carioles, une souffleuse et une embarcation. Les pertes pourraient atteindre 25 000 \$.

Une enquête a été instituée par

la Sûreté municipale du Canton de Granby afin de trouver la cause de l'incendie. Ces recherches risquent d'être ardues puisque le bâtiment a été rasé.

D'ores et déjà, cependant, ce sinistre est considéré comme suspect puisqu'il n'y avait aucune forme de chauffage dans la grange qui n'était d'ailleurs pas reliée au réseau électrique. De surcroît, la dernière visite du propriétaire remontait déjà à plus de 48 heures.

Curieusement, de l'autre côté de la rue, une maison est inhabitée depuis qu'elle a connu pareil sort, le 15 février 1992. Interrogé à cet égard, le directeur adjoint de la SM, M. Daniel Bibeau, a mentionné que cette enquête n'est pas encore terminée. «Mais elle devrait l'être très bientôt.»

M. Bibeau se refusait toutefois hier à établir quelque lien que ce soit entre les deux incendies.

PC Shefford: un troisième candidat dans la course

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le Parti conservateur n'arrête pas de lever des candidatures dans Shefford. Un troisième aspirant vient de se déclarer, Jude Tremblay, un ingénieur d'une trentaine d'années.

«Je suis fonceur de nature et le défi de la politique m'intéresse beaucoup. J'ai amorcé une réflexion il y a quelque temps déjà, car je ne suis pas de ceux qui se lancent dans une aventure, qui s'y investissent sans avoir évalué leurs chances de succès, mais je crois que j'en ai de bonnes», affirmait-il, hier, lors de son passage à la Maison des Communications.

Âgé de 31 ans et père de deux enfants, Jude Tremblay habite Granby depuis 28 ans, il est à l'emploi de Dumas, Tremblay, Lasalle (Groupe Teknika) depuis 1986. Il connaît bien la région pour avoir travaillé avec plusieurs municipalités sur des dossiers d'alimentation en eau potable ou d'assainissement des eaux usées. Il a ses contacts dans les municipalités



Jude Tremblay

comme auprès des fonctionnaires à Québec.

«L'opportunité de me présenter comme candidat était là, je l'ai saisie. Je suis actuellement au summum de mon potentiel. Mais dans dix ans, qui sait?, je serai peut-être trop accaparé par ma carrière ou à la tête de ma propre entreprise pour vouloir tout abandonner et me lancer en politique», mentionne-t-il.

Au niveau professionnel, il a fait sa place. Il pensait à s'impliquer

socialement dans le milieu, la politique lui en fournira l'occasion. «J'ai déjà commencé à rencontrer pas mal de monde, à vendre des cartes de membres. J'aime ça les relations humaines, publiques», avoue-t-il.

Il considère qu'à son âge il cadre bien avec l'image du Parti conservateur, qui avec la venue d'un nouveau chef à sa tête «amènera un vent de nouvelles idées pour la population canadienne. Ça bouge, c'est dynamique et c'est fort prometteur pour l'avenir. C'est un parti qui semble vouloir faire confiance aux jeunes et être prêt à leur donner une place importante.»

Et ce qui ne gêne rien, le PC a, selon lui, démontré qu'il était capable de s'attaquer aux problèmes économiques et sociaux et de poser les gestes qu'il fallait. Il croit en sa capacité «de gérer intelligemment les réalités sociales et économiques contemporaines.»

Une lutte à l'investiture à deux, à trois n'est pas pour lui déplaire, le débat n'en sera que plus dynamique.

EN BREF

Décès accidentel

GRANBY (RG) — La SQ de l'Estrie a confirmé hier ce qu'elle avait déjà laissé entendre dans les heures suivant la mort du petit Alexis Bachand: il s'agit d'un décès accidentel.

Les enquêteurs ont obtenu hier les résultats de l'autopsie, qui ont démontré que l'enfant de 4 ans a succombé à l'asphyxie. Le bambin, reclus dans sa chambre, s'était caché dans son coffre à jouets. Le couvercle s'étant refermé, il n'a pu le rouvrir.

«Le médecin-légiste conclut que l'asphyxie peut survenir dans de telle condition au bout de 20 minutes même si le meuble n'était pas hermétique», a dit hier le porte-parole de la SQ, l'agent Tom McConnell. D'autre part, aucune marque de violence n'a été relevée sur le petit corps.

Poignardé dans le métro

MONTREAL (PC) — Plongé dans un coma irréversible depuis un attentat à coup de couteau survenu il y a 40 jours dans une station du métro de Montréal, un adolescent de 16 ans a succombé à ses blessures hier matin, sans jamais avoir repris conscience. Shaun Birch, un jeune Jamaïcain, avait été grièvement blessé d'un coup de couteau au coeur, lors d'une échauffourée avec un groupe d'adolescents d'origine haïtienne. Transporté d'urgence à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville, il avait immédiatement été branché à un respirateur artificiel, les médecins ne lui accordant pratiquement aucune chance de survie. Il s'agit du 17e meurtre depuis le début de l'année sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal.

Passablement éventé bien avant son dépôt, mardi après-midi, par la ministre de l'Enseignement supérieure et de la Science, Lucienne Robillard, le projet de réforme de l'enseignement collégial a été accueilli sans surprise au cégep de Granby - Haute-Yamaska.

Que se soit à la direction ou dans le camp des étudiants, on en connaissait déjà les grandes lignes et la perception qu'on s'en faisait dans les deux cas reste la même. «Ma première impression est excellente, mais je veux prendre le temps de lire tous les textes avant de commenter davantage; sous réserve d'étudier la réforme en profondeur, c'est positif. Mais c'est certain qu'il y a des choses là-dedans qui ne plairont pas à tout le monde», a indiqué hier le directeur des services de formation au collège de Granby, Pierre Falardeau.

Les enseignants d'éducation physique, par exemple, qui craignaient de perdre la moitié de l'espace qui leur était concédé dans la grille de

Réforme des cégeps: les étudiants pas prêts à jeter les armes

Le Collège satisfait, à première vue



La réforme des cégeps proposée par la ministre Robillard ne fait pas l'affaire des étudiants.

photo d'archives

cours, savent maintenant que leurs craintes étaient justifiées. Quant aux étudiants, qui ne voulaient pas entendre parler d'un ticket modérateur imposé aux étudiants «retardataires», ils ont maintenant affaire à un «ticket accélérateur» mais pour eux, c'est comme choux vert et vert choux.

«Pour nous, il n'y a aucun assouplissement: on savait déjà qu'on voulait nous imposer des frais de 50 \$ par cours après cinq ou six échecs, et on va continuer de se battre contre ça», a commenté Yanick Blouin, secrétaire à l'environnement au sein de l'Association étudiante.

Il a indiqué que les membres de

l'Association allaient se réunir lundi pour examiner la réforme et voir ce qu'il y avait lieu de faire pour contrer les projets. «La ministre a bien choisi son moment pour déposer sa réforme: juste avant le congé de Pâques, pour qu'il n'y ait pas de mouvement étudiant», a-t-il ajouté.

Du côté de la direction du collège, on estime que beaucoup d'éléments de la réforme restent à être précisés. «On ne sait pas grand chose encore de la tuyauterie: on n'a pas le contenu. Mercredi prochain, les directions des collèges auront une rencontre avec les sous-ministres pour discuter avec eux des questions plus techniques», a mentionné M. Falardeau.

Dans son projet de réforme, la ministre Robillard introduit notamment la notion de «session d'accueil et d'intégration», mesure qui viserait surtout les élèves de première année dont les antécédents académiques indiquent une prédisposition aux échecs ou qui n'ont tout simplement pas arrêté leur choix sur un programme en particulier, au moment de leur admission. Or, comment cette mesure sera-t-elle mise en place et quels en seront les impacts — s'agira-t-il, par exemple, d'une session supplémentaire? —, pour le moment, M. Falardeau n'en a pas la moindre idée.

Charles Hubert

Un vrai prix... Oui

94\$

Un imperméable de bon goût

Une coupe impeccable

Du 5 au 15 avril '93



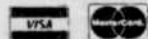
L33044

MERCERIE

Charles Hubert

"Un nom qui se porte bien"

150 Principale, Granby 372-3221



(10 jours seulement et ou jusqu'à épuisement des marchandises.)

AVRIL en fête!

BANANES

Produit du Honduras

.39 / lb

LAITUE ICEBERG

Grosseur 24

Produit de la Californie

.99 / ch

POMMES GRANNY SMITH

Gr. 110

Produit du Chili

.49 / lb

ÉCHALOTES

Produit de la Californie

4/.99

POIS MANGE-TOUT

Produit de la Californie

1.69\$ / lb

SIROP D'ÉRABLE NOUVELLE RÉCOLTE

Local

2.49\$ / 540 ml
1.95\$ / gal (8 x 540 ml)

FROMAGERIE

Princesse

2.99\$ / lb

PAIN SALADE

Rég. ou blé entier

480 g

Cuisine-Maison **.99** / dz

Spéciaux du 6 au 10 avril 1993

JARDIN DU MONT

257 Denison est, Granby
HEURES D'OUVERTURE
Lun, mar, mer, jeu et dim de 9h30 à 19h30
Jeu et vend de 9h30 à 21h00

74 Principale, Granby
HEURES D'OUVERTURE
Lun et mar de 9h30 à 19h00
Mer, jeu et vend de 9h30 à 21h00
Dimanche de 9h30 à 17h30



Le Grand Prix de la Fondation

Pourquoi participer à la COURSE de LITS ?

Pensez-y. Une activité sportive, de l'animation et surtout la possibilité de se rencontrer dans un cadre aussi motivant que bénéfique avec comme but premier de s'amuser en aidant la Fondation de notre Centre hospitalier. Si l'enthousiasme de vos employés ou de votre groupe est à l'agenda, une seule chose à faire :

Inscrivez votre entreprise ou votre groupe.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter Gilles Scott **372-2511** ou France Marquis **372-5000**



La Fondation
du Centre Hospitalier
de Granby inc.

L-34458

ÉCONO-BRÈVES

Entrepreneuriat

GRANBY — La faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke tiendra le mercredi 21 avril à compter de 19h une soirée d'information au Cégep de Granby Haute-Yamaska sur le volet entrepreneuriat qu'elle offre au MBA, un volet qui se veut un processus d'enseignement et d'apprentissage articulé autour de l'élaboration d'un projet d'entreprise. Il est ouvert à tout candidat admis au MBA, qui désire partir, acheter ou relancer une entreprise existante ou prendre la relève de l'entreprise familiale. Pour informations, 372 1524.

Placement public

GRANBY — Circo Craft, qui possède une usine à Granby depuis plusieurs années, vient de déposer un prospectus définitif, relatif au placement de 4 700 000 unités, offerte au prix de 6,125 \$ l'unité. Chaque unité se compose d'une action ordinaire du capitalisations du fabricant de circuits imprimés et d'un demi-bon de souscription à une action ordinaire. Ce bon donnera à son porteur le droit d'acquiescer une action ordinaire de Circo Craft au prix de 6,50 \$ au plus tard le 15 décembre 1995. Après cette date, le bon de souscription deviendra nul.

Déjeuner à la carte

GRANBY — La Chambre de commerce de Granby tiendra son prochain déjeuner à la carte le vendredi 7 mai, à compter de 7h15 au resto La Bécane. Au menu, Lucie Felteau de Kit Imagine, qui livrera le témoignage d'une jeune entrepreneure et Richard Charron de l'organisme Jeune entreprise du Québec, qui viendra parler de ce programme d'initiation aux affaires offert aux étudiants du niveau secondaire et collégial.

Les Cégeps aussi

GRANBY — Les finales régionales des Olympiades de la forma-

tion professionnelle pour le collégial se dérouleront le 17 avril dans plusieurs cégeps de la Montérégie, dont celui de Granby Haute-Yamaska. Les épreuves sont ouvertes aux élèves inscrits à temps plein dans les champs professionnels visés, après le 1er juin 1992 ainsi qu'à toute personne ayant reçu une formation ou obtenu un diplôme dans ces champs. Les professions proposées cette année dans notre région sont l'électronique, les techniques de génie mécanique, la technologie de la mécanique du bâtiment, l'informatique, l'électronique industrielle et les techniques de bureau. Ce sont les finales de ces deux dernières disciplines qui se tiendront à Granby.

Bourse de Montréal

COWANSVILLE — Le Groupe Consoltex Inc., qui a pignon sur rue à Cowansville depuis plusieurs années déjà et qui est le plus grand fabricant canadien de tissus synthétiques, a inscrit ses actions à droit de vote subalterne (admissibles au REA) à la cote de la Bourse de Montréal. Son entrée sur le parquet de la bourse remonte au 31 mars 1993.

Assemblée générale

GRANBY — La Chambre de commerce de Granby aura son assemblée générale annuelle le mercredi 26 mai, à 18h à l'hôtel Le Granbyen. À l'ordre du jour, la formation du nouveau conseil d'administration. Sept membres, dont le mandat était terminé, ont décidé de se représenter, alors que l'organisme a déjà pressenti la candidature de quatre personnes pour combler les postes rendus vacants par le départ d'administrateurs. Mais la porte est encore ouverte à d'autres candidatures, en autant qu'elles soient chacune appuyées par quatre membres de la chambre et retournées dans les brefs délais au siège social de l'organisme.

Jacqueline de Bruycker



DEMAIN
L'équipe des
SUPER BONJOURS!
souligne les 22 ans
de radio de
JEAN-PIERRE CYR
en direct du restaurant
"La Terrasse du Parc"

Les Super Bonjours
6 h à 9 h

CHEF
AM **1450**

Autre problème d'eau à Bedford: une facture venue de Philipsburgh

Vincent Marissal

BEDFORD

La municipalité de Bedford n'est pas au bout de ses peines dans ses sempiternels problèmes d'eau potable. Elle était pourtant bien près d'une solution, mais voilà qu'une nouvelle tuile lui tombe dessus par ricochet.

Le ministère de l'Environnement du Québec vient en effet d'exiger à la municipalité voisine, Philipsburgh, de se doter d'une usine de traitement des eaux usées, ce qui, curieusement, amènera une nouvelle facture d'environ 125 000 \$ à Bedford.

Le calcul n'est pas simple: Bedford alimente son réseau d'aqueduc en puisant l'eau dans le lac Champlain grâce à une usine construite en 1961 sur le territoire de Philipsburgh. En vertu d'une entente qui remonte à cette époque, Bedford est tenue d'alimenter également le réseau de Philipsburgh. Après utilisation, Bedford traite ses eaux usées à son usine de traitement et retourne l'eau dans la rivière au Brochet, qui file à nouveau jusqu'au lac Champlain.

Jusque là, pas de problème. Ça se gâte à Philipsburgh, qui n'a pas d'usine de traitement pour ses eaux usées. Philipsburgh rejette donc ses eaux usées dans le lac, ce qui devra être réglé d'ici 1996, selon les règlements du MENVIQ. Et comme Bedford se trouve sur ce réseau, elle doit donc assumer sa charge de «citoyen corporatif», explique le secrétaire trésorier, Bertrand Déry.

«C'est Bedford qui amène l'eau, explique, résigné, M. Déry, elle doit donc payer sa part en tant que 'pollueur'. Ce qui est arrivé à la compagnie Snyder, il y a quelques années, nous arrive maintenant. Bedford, tout comme Snyder, rejette de l'eau dans le bassin, donc, elle paie.»

Si la logique du MENVIQ semble laisser M. Déry quelque peu songeur, les conseillers municipaux, eux, voient la nouvelle facture d'un bien mauvais oeil. D'autant plus qu'ils étaient sur le point de régler, du moins en partie, les problèmes d'approvisionnement et de consommation d'eau potable grâce à une subvention de 800 000 \$ d'un autre ministère, celui des Affaires municipales.

Selon M. Déry, il faudra maintenant attendre, «si tout va bien», jusqu'à la fin de l'été pour enfin approvisionner la municipalité en eau potable 52 semaines par année. «Et je suis peut-être trop optimiste...», dit-il.

Question de tourner le fer dans la plaie, les citoyens de Bedford ne peuvent boire l'eau du robinet une fois de plus, et ce, depuis une semaine. Même bouillie, on recommande de ne pas boire de cette eau... «Ça se produit six semaines par années, reprend M. Déry. Une fois au printemps, une autre à l'automne.»

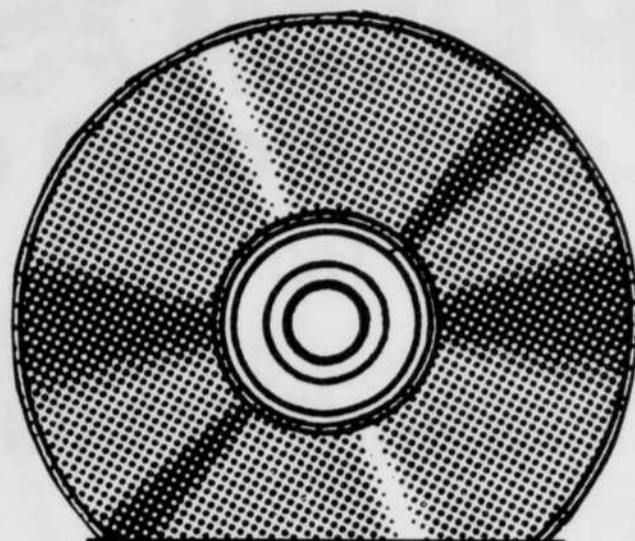
Le plan d'aménagement de l'usine de filtration, qui avait déjà été revu et corrigé à maintes reprises, est désormais compromis à cause des travaux imposés à Philipsburgh. «On ne l'avait pas vu venir celle-là, avoue Bertrand Déry. On regarde maintenant la possibilité d'établir notre plan avec les projets de Philipsburgh.»

Les deux municipalités devraient mettre sur pieds un comité conjoint sous peu.

Les plus grands succès de Jules cette semaine :

CHEMISES HABILLÉES

25% de réduction



Mercerie

Jules Demers

17 Centre, Granby
372-4645

L34300

ANN GLADU, pharmacienne

Nous sommes déménagés chez

JEAN PROVOST, pharmacien

**168 PRINCIPALE, Granby
372-6666**

Maintenant les

PRESCRIPTIONS

et registres de

ANN GLADU, pharmacienne

sont **TRANSFÉRÉS** chez

JEAN PROVOST, pharmacien

au 168 Principale, Granby

372-6666

372-4848

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

JEAN PROVOST, copropriétaire

**168 PRINCIPALE, Granby
372-6666**

Règlement des comptes

Bell

LES PROS DE LA PHOTO

SERVICE PHOTO

588\$

Développement
24 poses régulier

LIVRAISON GRATUITE

OUVERT 7 jours / 7 soirs, tous les week-ends



L35530

La plus grande VENTE DE PIANOS!

Les 8, 9 et 10 avril

PLUS DE 100
PIANOS
EN DÉMONSTRATION

La plus grande collection de pianos, claviers,
orgues et horloges grand-père
jamais vue dans les Cantons de l'Est!

**DU
JAMAIS VU!
Des prix
jamais vus!**

Plusieurs marques représentées:
Baldwin, Casio, Hammond, Kawai, Lowrey,
Roland, Samick, Technics, Yamaha...

HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE

901 Principale (salles Citadelle A-B), Granby

Judi 8 avril - 12 h à 21 h

Vendredi 9 avril - 10 h à 22 h

Samedi 10 avril - 10 h à 19 h



**SURVEILLEZ
LE GROS CAMION
BALDWIN!**

- Pas de commerçants s.v.p. -
TOUT DOIT ÊTRE VENDU
Jusqu'à épuisement des stocks



**Financement
disponible
sur place!**



**HORLOGES
GRAND-PÈRE
quasi aux
prix du gros!**

Cet événement est
orchestré par le



**STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE**

SURVOL

L'Auto-Amie: Bedford embarque

BEDFORD — Le Conseil municipal de Bedford a décidé, mardi soir, d'embarquer dans le projet l'Auto-Amie, transport spécialisé de personnes handicapées qui devrait desservir la clientèle de sept municipalités avoisinantes dès le mois d'août.

Stukely: démission

STUKELY-SUD — Le Conseil municipal de Stukely-sud a perdu une de ses membres en acceptant, lundi soir, la démission de la conseillère Colette Vallières. À l'hôtel de ville, on explique que Mme Vallières quitte la vie politique municipale pour s'occuper de son commerce à Waterloo. Il y a de fortes chances que le Conseil poursuive son travail à cinq conseillers jusqu'en novembre, date des élections municipales.

Acton Vale: surplus

ACTON VALE — La municipalité d'Acton Vale a resserré ses dépenses de l'année dernière avec un certain succès: elle se retrouve maintenant avec un surplus de 390 000 \$. Comme quoi les coupures ont parfois du bon, les contribuables d'Acton Vale bénéficient déjà cette année d'une réduction de taxes, ce qui devrait aussi être le cas en 1994, dit-on à l'hôtel de ville.

RÉSULTATS

lotto Québec Tirage du
93-04-07

JEU DES CARTES

POSITIONS
JEU 1 → 10 7 3 9 J

MACHINE À SOUS

POSITIONS
JEU 2 → 7 7 7 7 7 7 7 7

GRANDE ROUE

POSITIONS
JEU 3 → 95 99 58

Banco Tirage du
93-04-07

1	6	10	16	18
24	26	29	38	39
41	45	50	52	53
55	60	61	67	70

Prochain tirage: 93-04-08

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Halles de la rive: Waterloo reçoit deux offres

Jacqueline de Bruycker
WATERLOO

Deux promoteurs se sont montrés intéressés à la réalisation des Halles de la Rive, le complexe commercial, qui devrait bientôt s'élever dans le centre-ville de Waterloo. Mais ce n'est pas avant quelques jours que sera connue la firme appelée à piloter le dossier.

Les propositions sont signées par la firme d'entrepreneurs généraux, Constructions SPJ de Bromont Inc. et par la compagnie Achille Laroche, de Longueuil. «Nous nous sommes donné quelques jours de délai pour les étudier, pour obtenir les informations qui pourraient faire défaut, mais en fin de semaine prochaine, nous devrions avoir pris notre décision», indique le commissaire industriel, Marc Beaudoin.

Il fait partie du comité ad hoc qui est chargé d'analyser et d'évaluer les propositions. Le maire André Bélanger, l'architecte Gérald Fafard et l'ingénieur JeanNil Plante y siègent également.

«A première vue, les deux propositions renferment chacune des éléments fort intéressants. Pour faire notre choix, nous devons surtout nous baser sur des éléments qualitatifs comme les délais de réalisation, la valeur esthétique

de l'édifice, etc...», souligne-t-il.

Exigences

Les promoteurs avaient un certain nombre d'exigences à respecter, comme inclure dans leur projet la construction d'un marché d'alimentation de 10 000 pieds carrés et l'aménagement d'autres espaces commerciaux d'une superficie d'au moins 7 600 pieds carrés. Et tous les bâtiments devaient également respecter un environnement architectural bien précis, d'autant que Les Halles de la Rive intégreront des commerces déjà en activités à Waterloo comme le Canadian Tire et le magasin à rayons Explosion.

Mais en contrepartie, la ville de Waterloo s'est engagée à revendre au promoteur choisi le terrain dont il a besoin au prix coûtant et à aménager un terrain de stationnement de quelque 200 espaces. Le comité de développement économique de Waterloo y va lui aussi de son écot, il s'est, quant à lui, mis en chasse des baux de location.

Le complexe commercial, qui sera situé sur la rive de la rivière Yamaska, juste en face du bureau de postes, représente un investissement évalué à au moins trois quarts de million de dollars. Le projet est inscrit à l'agenda de la municipalité pour 1993.

JOYEUSES

Pâques



263-4000

263-1541

263-8888

Bessette
COWANSVILLE

ROCHELEAU
CHEVROLET - GED - OLDSMOBILE

Cowanville
TOYOTA INC.

Chrysler - Plymouth - Jeep

L34266

Avec tout achat d'articles en peluche d'un minimum de 12.95 \$,
nous vous l'insérerons

GRATUITEMENT DANS UN BALLON

Offre valide jusqu'au 30 avril '93 au 110 St-Charles Sud seulement.

Vous cherchez ce petit quelque chose d'original
pour fêter Pâques, voici des suggestions qui
plairont aux petits et aux grands:

- Grande variété de peluches de Pâques
- Fleurs de soie dans ballons
- Montages de ballons
- Service de livraison par notre
LAPIN

NOUVEAU!
Sacs de ballons
au bas prix de
1.97\$ ch.

OUVERT LE JOUR DE PÂQUES DE 9 h 30 à 16 h
Ouvert les dimanches de 10 h à 14 h
Heures d'ouverture
Lun. au mer. 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven. 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h 30 à 17 h
Dimanche 10 h à 14 h

les
Folleries

110 St-Charles Sud, Granby
375-1960



Valère Audy

L'étude concernant le climat de travail au CLSC La Pommeraie

Un consultant en santé mentale soutient qu'il existe des tensions qui font que le climat de travail est malsain au CLSC la Pommeraie, de Farnham, lequel dessert aussi Bedford et Cowansville. Chez les employés, où ça irait plutôt assez bien, on signale que s'il y a malaise, c'est au niveau de la direction qu'il se situe. Mais le directeur général, lui, ne voit rien d'excessif comme tensions au sein de son établissement. Le conseil d'administration a néanmoins formé un comité d'étude pour se pencher sur la question.

On peut bien sûr s'interroger sur la valeur du jugement et les motifs du consultant, lui aussi démissionnaire. Et cela même s'il y a eu absence prolongée de trois des six cadres. Car il se peut que trois cadres aient en même temps eu de bonnes raisons de s'absenter. La même proportion d'absences, soit la moitié, serait cependant plus difficile à gober dans le cas d'une entreprise qui aurait 20 cadres.

Mais les dirigeants du CLSC ne peuvent écarter les propos de l'ex-consultant en santé mentale pour ne tenir compte que de ceux de leur directeur général. Surtout s'il est vrai que c'est pour épuisement professionnel que trois des six cadres ont dû prendre des congés prolongés pendant qu'un quatrième était en année sabbatique au cours de 1992 et que, en 1988, sous le même directeur général, deux cadres ont démissionné et deux autres furent congédiés après avoir remis en question la gestion de celui-ci.

Il y a ici lieu de s'interroger concernant la formation du comité d'étude. Tous les groupes intéressés en feront partie. Et peut-être y aura-t-il des ressources extérieures. Le directeur général en sera toutefois lui aussi. Il est bien sûr normal qu'il soit entendu. Mais si, comme certains le prétendent, il se trouve lui-même au cœur du problème, les membres du comité n'auront pas les coudées aussi franches qu'ils devraient pour vider la question. Car il y aura dans leurs rangs quelqu'un d'intéressé, de juge et partie à la fois. Il vaudrait donc mieux que le directeur général ne soit pas de ce comité.

L'identification du mal qui mine la direction du CLSC La Pommeraie et la transparence du processus importent d'autant plus que l'efficacité de la direction et la qualité de la gestion affectent nécessairement le climat de travail, la qualité des services et le rendement du personnel d'un établissement. Autrement dit, quand il y a absence, mésestime et inconstance au niveau de la direction, cela ne peut faire autrement que de se répercuter partout ailleurs.

Il est possible que le reste du personnel ne s'en ressente pas trop, qu'il se soit habitué à ce genre de situation. Et puis, il arrive que des cadres inférieurs et les employés d'un établissement suppléent à ce point bien aux carences d'une direction que la clientèle ne s'en ressente alors pas. Mais il importe ici d'ajouter que tel personnel, si bon et méritoire soit-il, pourrait faire beaucoup mieux avec la motivation d'une direction attentive et cohérente, donc efficace.

Avant de juger, attendons que le comité d'étude se mette à l'oeuvre et tire ses conclusions. Et souhaitons qu'il puisse faire son travail avec la neutralité et la liberté souhaitables. D'autant plus que les deux antagonistes ont, en raison de leur formation, l'un comme gestionnaire, l'autre comme psychiatre, des vues différentes bien qu'ils s'occupent tous deux de santé publique. Enfin, si les tensions sont inévitables, au travail comme à la maison, il importe de s'appliquer à en éliminer les causes de sorte qu'elles ne rendent nulle part l'atmosphère invivable, que le personnel de l'institution évolue dans un climat propice à la bonne humeur et à la productivité pour le mieux-être de la population desservie.



Au syndicat de réagir à nos offres, dit le Canton de Sutton

Richard Plante

SUTTON

Pendant que les employés municipaux du Canton de Sutton attendent un signe de la partie patronale pour retourner à la table des négociations, celle-ci se dit prête à reprendre les discussions dès que le syndicat en manifesterait l'intention.

«Nous avons déposé nos offres, c'est au syndicat de réagir. Il n'est pas de notre intention actuellement de convoquer une réunion», a fait savoir Normand Carbonneau, conseiller municipal du Canton de Sutton, au cours d'une conférence de presse hier matin.

Le problème, ou plutôt l'un des problèmes, c'est que ces offres n'ont été confirmées au syndicat canadien de la fonction publique que le lundi 5 avril au moment où les cols blancs et les cols bleus ont déclenché la grève, si bien qu'hier encore les fonctionnaires municipaux en ignoraient la teneur exacte.

Ils ne savaient pas par exemple que le Canton de Sutton propose maintenant des augmentations salariales de 2% pour chacune des deux années de la durée de la convention collective tandis que le syndicat demande 3%, un écart somme toute bien mince.

Il ne faut cependant pas croire que cette offre mettra fin au conflit car le Canton de Sutton n'entend pas modifier ses positions sur les deux autres points litigieux: l'horaire de travail des cols bleus et la sécurité d'emploi des trois cols blancs.

Selon les employés municipaux rencontrés sur la ligne de piquetage hier, ce sont ces deux litiges qui risquent de prolonger la grève, car le Canton de Sutton a indiqué que ses offres étaient finales pen-



Clément Vautour, directeur général, Normand Carbonneau, conseiller, et le maire du Canton de Sutton, Raymond Robillard, ont tenu une conférence de presse, hier, afin de faire le point sur le conflit qui oppose la municipalité à ses fonctionnaires.

photo
Alain Dion

dant que le syndicat y voit un net recul par rapport à la convention collective échu depuis le 31 décembre 1992.

L'horaire de travail des cols bleus est actuellement un horaire régulier de 42 heures effectuées le jour. Le Canton de Sutton voudrait le modifier durant la période hivernale de sorte que les quarts de travail pourraient débuter en pleine nuit, si besoin était, et se terminer huit heures plus tard. Le Canton de Sutton économiserait ainsi sur les heures supplémentaires. Les employés ne sont pas très chauds à cette idée.

Pour ce qui est des trois cols blancs, la situation est un peu plus complexe. Il y a d'abord le cas de la secrétaire du maire et du trésorier, une employée syndiquée qui a été mutée à ce poste et que le Canton de Sutton veut maintenant exclure du syndicat.

«C'est tout à fait normal. La secrétaire du maire peut se retrouver à la table des négociations, elle a accès à des informations confidentielles. Nous voulons qu'elle ne fasse pas partie du syndicat comme les autres cadres», a expliqué le maire Raymond Robillard.

Ce n'est pas l'avis de la secrétaire du maire ni du syndicat.

Les deux autres cols blancs, la réceptionniste et la préposée à la perception des taxes, souhaitent pour leur part obtenir la sécurité d'emploi comme leurs consœurs de la Ville de Sutton mais le Canton s'y refuse.

«En raison de la révision en cours des structures administratives, incluant la nouvelle répartition des tâches, la municipalité ne peut, pour le moment, leur accorder la sécurité d'emploi totale», a expliqué le maire Robillard.

Le Canton de Sutton veut se garder une certaine marge de manoeuvre advenant sa fusion avec la Ville, un processus actuellement en cours et qui pourrait être complété cette année.

Le syndicat a déjà fait savoir qu'il était prêt à prolonger la grève aussi longtemps que nécessaire tandis que le Canton de Sutton jure que ses offres ne sont pas négociables. Pour l'instant, rien n'indique que l'affrontement entre les deux parties puisse se régler rapidement.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Grande LIQUIDATION Mode PRINTANIÈRE pour Pâques CHEZ SEARS

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI, LES 8-9-10 AVRIL 1993†

MODE POUR ELLE

VESTONS DEUX ROUTES^{MD}
Tailles et couleurs variées. Ord. 64,99
43⁹⁹ Ch.

RABAIS 30% PANTALONS DEUX ROUTES^{MD} À PRIX COURANTS
Sélection de modèles, tailles et couleurs variées.

RABAIS 30% VESTONS À PRIX COURANTS POUR FEMMES
Tailles et couleurs variées.

RABAIS 1/3 SÉLECTION DE BLOUSES ET JUPES À PRIX COURANTS POUR FEMMES
Tailles et modèles variés.

HAUTS EN COTON MOLLETONNÉ POUR FEMMES
Modèles et couleurs variés.
8⁹⁹-9⁹⁹ Ch.

RABAIS 30% JEANS "JJ" À PRIX COURANTS POUR FEMMES
Modèles et tailles variés.
Sauf modèles à 29,99 déjà à notre prix de tous les jours

RABAIS 25% SÉLECTION DE ROBES V.I. PETITES^{MD} ET IMAGE^{MC} À PRIX COURANTS
Pas disponibles dans tous les magasins.

RABAIS 30% COORDONNÉS À PRIX COURANTS POUR FEMMES
Sélection de modèles et tailles.

RABAIS 50% BAS-CULOTTES FIN DE SÉRIE À PRIX COURANTS
Sélection de marques et modèles.

MODE pour Bébés et pour TOUT-petits et jeunes

RABAIS 1/3 SÉLECTION DE ROBES POUR PÂQUES
Tailles 2-16, couleurs variées. Ord. 19,99 à 39,99
12⁹⁹ à 26⁹⁹ Ch.

MOITIÉ PRIX SÉLECTION DE VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR DE PRINTEMPS POUR GARÇONS ET FILLES
Tailles 7-16, couleurs variées. Ord. 19,99 à 49,99
9⁹⁹ à 24⁹⁹ Ch.

MOITIÉ PRIX PYJAMAS "PETITE SIRENE" POUR FILLES
Tailles 4-12. Nos 18594/595/171/172. Ord. 16,99 à 18,99
8⁹⁹ à 9⁹⁹ Ch.

MOITIÉ PRIX ENSEMBLE PANTALON 2 PIÈCES POUR FILLES
Tailles 4-16. Nos 34981/97675. Ord. 14,99
7⁹⁹ Ch.

MODE POUR LUI

BLOUSONS EN CUIR POUR HOMMES
149⁹⁹ Ch.

RABAIS 25% COLLECTION DE SOUS-VÊTEMENTS "INTERSECT" À PRIX COURANTS POUR HOMMES
Noir/blanc.

LIQUIDATION DE COMPLETS
GROUPE 1 **79⁹⁹** Ch.
GROUPE 2 **99⁹⁹** Ch.
GROUPE 3 **129⁹⁹** Ch.

LIQUIDATION DE VESTONS SPORT
39⁹⁹ à 59⁹⁹ Ch.

RABAIS 30% TOUTE NOTRE COLLECTION D'IMPERMEABLES À PRIX COURANTS POUR HOMMES

RABAIS 50% PANTALONS "CALICO" À LA MODE CALIFORNIENNE
Ord. 40\$
19⁹⁹ Ch.

RABAIS 30% SÉLECTION DE VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR À PRIX COURANTS POUR HOMMES

RABAIS 25% CHANDAILS R&R^{MC}
No 59182. Ord. 40\$
29⁹⁹ Ch.

ACCESSOIRES DE MODE, CHAUSSURES

RABAIS 50% BAGAGES AMALFI À PRIX COURANTS

BOTTILLONS POUR FEMMES
Ord. 59,99 et 63,99
39⁹⁹ Paire

RABAIS 25% TOUS LES SACS SPORT À PRIX COURANTS OU DÉJÀ RÉDUITS

RABAIS ADDITIONNEL 30% SUR CHAUSSURES À PRIX DÉJÀ RÉDUITS POUR HOMMES
*Sauf articles déjà en réclame

BOTTES DE PLUIE POUR ENFANTS
2⁹⁹ Paire

RABAIS ADDITIONNEL 30% SUR LES CHAUSSURES À PRIX DÉJÀ RÉDUITS POUR FEMMES ET ENFANTS
*Sauf articles déjà en réclame

CHAUSSURES DUCKY BOOTS^{MD} POUR FEMMES ET ENFANTS
4⁹⁹ Paire

MOCASSINS POUR HOMMES
Ord. 24,99 et 29,99
19⁹⁹ Paire

RABAIS 25% COSMÉTIQUES EUROPA À PRIX COURANTS

RABAIS 25% LUNETTES DE SOLEIL À PRIX COURANTS

RABAIS 25% SUR NOTRE GAMME DE PRODUITS POUR LE BAIN À PRIX COURANTS

RABAIS 30% À 50% SÉLECTION DE SACS À MAIN À PRIX COURANTS

VOYEZ NOS PRÉSENTOIRS IDENTIFIÉS PAR DES BALLONS MAUVES ET JAUNES!

† Dans la limite des stocks disponibles. Premiers arrivés, premiers servis!

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Étal" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.



LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1993

Repeater

Geneviève Marquis a descendu «très lentement» la piste Knowlton, tellement lentement que même le soleil a eu le temps de changer de position. Faut dire qu'elle était souvent sur le postérieur mais elle affichait quand même un grand sourire, car voyez-vous ce n'était que la deuxième fois qu'elle «chaussait» une planche à neige...

Le chanteur et «restaurateur» **Mario Trudel** a fait marcher bien des gens alors que plusieurs pensaient que **Pierre Cartier** et lui s'étaient associés pour ouvrir un restaurant sur le site de la Mercerie Charles Hubert qui devait fermer ses portes. Ces personnes ont pu constater que ce n'était pas vrai, surtout que Mario ne sait pas faire chauffer de l'eau sans qu'elle ne colle au fond... Cependant, il faut avouer que la «farce» était bonne!

Daniel Lupien qui revient d'Acapulco était bien heureux de revoir de la neige. Se serait-il ennuyé de cette «manne blanche»? À le voir sur les pistes de ski avec son allure radieuse et son teint bronzé (du sud), il n'a pas hâte que l'hiver se termine!

Jacques Paré n'était pas à son magasin en ce mardi ensoleillé. D'ailleurs ce soleil est responsable de bien des absences. C'est ce que **Jean Provencher**, accompagné de sa charmante épouse, a confirmé. Tous profitaient de ce fabuleux soleil. Ah! quel malheur, ce ski de printemps! Avec le teint bronzé, c'est gênant de dire au patron qu'on était «malade» la veille...

Certaines personnes se demandent quel est le secret de la popularité des dîners de **Suzanne Vallières**. Sa cuisine, peut-être? Il faut dire que l'accueil, le sourire et l'attitude y sont pour beaucoup. Ses clients aiment bien la taquiner, mais attention car Suzanne leur réserve une petite surprise, surtout aux plus tannants...

Paul Alarie a croisé **Bob Gauthier** à l'hôpital et ne l'a jamais vu... Comment un individu «ordinaire» peut-il passer à côté «d'une pièce d'homme» comme Bob sans le voir??? Il devait être

extrêmement distrait ou peut-être que sa vue baisse ou tout simplement il ne voulait pas reconnaître son «ami» Bob!

Richard Charron se prépare à donner une conférence à la Chambre de commerce qui aura pour titre: *Projet jeunes entrepreneurs*. Richard est emballé par la réponse reçue des gens d'affaires, des écoles et des entreprises. Il organise même un gala dirigé par **Ginette Compagnat** et avec la collaboration de plusieurs intervenants qui s'intéressent à notre jeunesse. Bravo Richard! Excellente initiative!

Étienne Dion, qui assistait à un cours de formation, a écouté attentivement, a regardé avec une concentration exceptionnelle et a grandement apprécié la présentation de **Maureen Jodoin**, mais il n'a pas compris le fondement de la matière... Il était «ébloui» par la prestance de Maureen. Ah! quel présentation!

Denis Boucher est sur le point de s'acheter une bicyclette parce qu'il a de sérieux problèmes avec son permis de conduire. Il semble que tous les petits hommes verts courent après lui...

Comme plusieurs le savent, **Michel Brun** voyage beaucoup. Il aurait constaté par lui-même que lorsque la tour de Pise penche vers la droite, c'est qu'il va pleuvoir et lorsqu'elle penche vers la gauche, c'est que vous arrivez par l'autre bout de la rue!!!

Bien des gens aimeraient savoir comment **Robert Poitras** a bien pu faire pour briser l'auto de son épouse et la sienne... Il se promène donc avec une jeep «empruntée». Le propriétaire est sûrement quelqu'un qui aime le risque!!!

Le club Richelieu de Granby tiendra son prochain souper-bénéfice le lundi 26 avril. Le club s'est fixé un objectif de 300 billets. Alors si un membre vous offre un de ces billets, encouragez-le, c'est pour une bonne cause!

Des artistes du CHG exposent au profit de la Fondation

GRANBY (AN)

Signant une première, une vingtaine d'employés du Centre hospitalier de Granby présentent jusqu'à demain une exposition collective au profit de la Fondation du CHG.

Tableaux à l'huile ou à l'acrylique, dessins, vitrail, céramique, tricot, etc: plusieurs dizaines d'oeuvres de toutes sortes, dont les prix varient de 5\$ à 200\$, attendent ainsi les visiteurs dans le grand corridor menant à la cafétéria. Pour la grande majorité des participants, il s'agit d'une toute première expérience comme exposants.

L'idée de départ est née d'une préposée aux bénéficiaires, Lisette Bouchard, qui avait déjà exposé elle-même au centre hospitalier, raconte la directrice générale de la



Tout le monde est invité à visiter les expositions des artistes du CHG au profit de la Fondation de l'hôpital.
photo Alain Dion

Fondation, Danielle Leggett. Un appel à tous a été lancé, et un comité — sur lequel siégeaient notamment l'artiste Georges-Aimé Tétreault et la conseillère municipale Liette Perrault, peintre comme on le sait à ses heures — a procédé par la suite à l'évaluation des oeuvres.

Une équipe de bénévoles sera sur place aujourd'hui et demain,

de 8h à 21h, pour renseigner les visiteurs. Une décoration artisanale sera tirée au sort parmi tous ceux qui auront parcouru l'exposition.

Pour la Fondation, dont la levée de fonds annuelle démarrera officiellement d'ici deux semaines, cette activité «précampagne» ne s'accompagne pas d'un objectif financier précis.

AUJOURD'HUI À

CHEF AM 1450

■ 6h00 - 9h00: *Les Super Bonjours!* avec **Jean-Pierre Cyr**. En direct du Centre de détention fédéral de Cowansville.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec **Gilles Dion**. Invités: **Gilles Brunelle**, chiropraticien; **Daniel Desroches**, Vigilance Granby; **Annie Schneider**, naturothérapeute.

■ 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**. En direct du Centre de détention fédéral de Cowansville.

■ 15h00 - 18h00: «Retour Express» avec **Claud Gravel**. Invitée: **Marie-France Poirier**, Centre d'interprétation de la nature.

■ 19h35 - 22h00: Hockey des Nordiques (Québec vs Boston).

AGENDA

Aujourd'hui

Réunion organisée par les **Amis compatissants, région Haute-Yamaska**, à 19h30, au 401 Sud, à Cowansville.

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux et viactive en après-midi.

Club d'Âge d'Or Granby: Culture physique à 13h, cartes et galets à 13h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Rencontre organisée par l'**Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo au profit des paroisses **Assomption et Immaculée-Conception**, tous les jeudis à 19h au

sous-sol de l'église Assomption. Comptoir familial des **Filles d'Isabelle de Waterloo**, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Le groupe **Retour à la Vie** se réunit tous les jeudis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

À venir

Soirée western de la **Légion canadienne, section Granby**, le samedi 10 avril à 20h, au local. Inf.: 375-5303 et 372-5716.

Brunch familial du **Club d'Âge d'Or Marieville**, le dimanche 11 avril de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455
L-34766

CHALET DE L'ÉRABLE
(Érablière chez Malo)
Repas typique de l'érablière

Profitez de notre spécial du samedi midi de 11 h à 13 h 30

C'est le temps de réserver pour Pâques

Grand rang St-Charles Réservations
St-Paul d'Abbotsford 379-9700
(10 min. de Granby) 379-9758

Produits de l'érablière en vente

“Le rendez-vous des fins gourmets”
L-34961

Le Gourmet
Pâtissier
Traiteur

Tout pour votre brunch de Pâques

22 St-Joseph, Granby 378-3220
L-33041

Venez
jeter
un coup
d'oeil

collection
PRINTEMPS-ÉTÉ



Joseph Ribkoff
Garey Petites
Mister Léonard
Paris Star

Grandeurs: à partir
de 2 ans

Nous avons aussi
les tailles petites

OUVERT
LUNDI DE PÂQUES
de 9 h 30 à 17 h 30

Boutique France

 290, boul. Boivin, Granby 378-6511 

L35312



FORD

FESTIVA 93



COMMENT
NOBLE
COMPÉTITEUR
PEUT-IL
ALLIVER
AVEC
OFFLE
PALEIL
???

155\$*
par mois
36 mois

AUCUN COMPTANT
et bien plus

**Bande décorative gratuite
remise additionnelle 500 \$**

aux diplômés, cours de conduite
750 \$ aux diplômés cégep ou
Université**
Garantie 3 ans, 60 000 km

* Ford Festiva L 93, 1,3 L, 5 vitesses. 155
\$/ mois
location 36 mois, tapis rouge plus 20 \$ /
mois de frais de préparation
et transport et les taxes applicables.
** Voir un représentant pour éligibilité.

FORMULE FORD

La formule gagnante à Granby

34337

1144 Principale, Granby 777-1777

3 JOURS SEULEMENT

**SUPER
VENTE
PRINTANIÈRE**

**Jeudi, vendredi, samedi
8, 9 et 10 avril
avec de super prix!**

Des
représentants
de compagnies
seront
sur place

LAHAINA

Saxony d'entretien facile
Nylon B.C.F. Dupont
à haut lustre
21 teintes
protège-tapis Scotchgard 3M
garantie 5 ans

Rég. 11.95 \$ vc
Spécial 9.95 vc



**CERAMIQUE
À PLANCHER**

Choix de couleurs:
gris, beige et rose
8" x 8", 12" x 12", 16" x 16"

SPÉCIAL

149

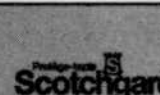
ULTRAVELOUR II

In Saxony au lustre naturel de titre fin
Trevira XPS un système de caractéristiques haute
performance
Fibre antistatique protège-tapis Scotchgard 3M
Garantie Trevira XPS de 5 ans contre le feutrage
et l'écrasement
Garantie Trevira XPS de 10 ans contre l'usure et
de résistance aux taches

Rég. 29.95 \$ vc **SPECIAL**



1995
VC





3 couleurs disponibles

STERLING

MANNINGTON

Rég. 29.95 \$ vc

SPÉCIAL
2695\$
VC

TEXTURE II

Saxony texturé minimisant les traces de pas
Résistance supérieure au feutrage et à l'écrasement
100% nylon Wear-Dated
Protection StainBlocker intégrée
Garantie de 5 ans contre l'usure

 Rég. 24.95 \$ vc

Spécial

16.95
VC

Beignes et café vous
seront servis

**COMMERCIAL
TEMSTAR**
16 oz
Rg. 5.95 \$ vc

4.95
VC



Spéciaux sur mar-
chandise en maga-
sin seulement

Nous sommes **LES SEULS**
en région à garantir notre
installation

CHEF
AM
1450

Sera sur les lieux
Jeudi, vendredi
samedi

TAPIS
Pit Lallier

ET FILS INC.

**VENTE ET INSTALLATION
DE TAPIS, PRÉLARTS
ET CÉRAMIQUE**

1054 DENISON EST, GRANBY
(Chemin Waterloo)
372-4440

L-35484

Érablière
la GRILLADE Inc.

**OUVERT
REPAS
COMPLET**

**Prix spéciaux
pour les groupes**

- 2 grandes salles à manger (capacité 500 personnes) et 1 petite salle (capacité 40 personnes)
- Musique continuelle, randonnée en traineau avec chevaux sur demande.
- Permis S.A.Q.
- Banquets
- Réceptions

**SPÉCIAL
DU JEUDI SOIR
de 16 h à 20 h
2e BILLET à
1/2 prix ***
* Applicable sur le
2e billet au tarif adulte

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby
Sortie 68, Autoroute des Cantons de l'Est,
1 km vers Granby **375-5959**

Pour Pâques...
laissez-vous tenter
par le chocolat belge **La Cabosse d'or**

MADAME
Hortense

Nouvelle adresse
141 Principale, Granby
375-4161
(voisin de Cuirs O-TEN-TIK)

En spectacle
au
Bar chez Marlène
9 - 10 - 16 - 17 avril

St-Alphonse de Granby
sortie 68 de l'autoroute 10



SURVOL

St-Valérien: 10e rang

ST-VALÉRIEN — Une étape supplémentaire vient d'être franchie à St-Valérien dans le dossier de la construction de la dernière partie du 10e rang quand le Conseil a lancé la soumission pour les plans et devis des 3,3 kilomètres devant relier le chemin Upton à St-Dominique. Les travaux sont évalués à 550 000\$, la municipalité fournira 25 p. cent de cette somme, le reste devrait venir du ministère des Transports.

Surplus au Canton de Shefford

CANTON DE SHEFFORD — La municipalité du Canton de Shefford a terminé son année financière 1992 avec un surplus substantiel, soit 147 000 \$. La municipalité n'aura toutefois pas à chercher bien longtemps pour dépenser cet argent, une bonne partie sera déposée dans les nids-de-poule qui se multiplient en cette saison sur les quelque 68 kilomètres de route que lui a légués le ministère des Affaires municipales à la suite de la controversée réforme Ryan.

Roxton sur la 10

ROXTON FALLS — La municipalité de Roxton Falls souhaite être vue sur l'autoroute des Cantons de l'Est (10) à la sortie 147. Le Conseil a donc déposé une demande en ce sens auprès du ministère des Transports du Québec récemment. Le village a trouvé des appuis à sa démarche en la personne de Carmen Juneau, députée péquiste à Québec, auprès du Centre d'administration du développement industriel de Roxton Falls et de la compagnie Camoplast.

Centre sportif

ACTON VALE — Le Centre sportif d'Acton Vale va se refaire une beauté au mois de juin. Le Conseil de ville a en effet décidé d'investir la somme de 60 000 \$ pour construire une mezzanine du côté de l'entrée de l'aréna construite en 1967. La mezzanine sera chauffée et permettra à une centaine de spectateurs de regarder les matchs de hockey de haut.

Bedford: calme plat

BEDFORD — Les séances du conseil se suivent mais ne se ressemblent pas nécessairement à Bedford. Après avoir fait des vagues aux séances de janvier et février, les citoyens opposés au service de police 24 heures par jour, se montrent plutôt discrets maintenant. La pétition de 550 noms déposée à la table du Conseil, début février, semble être tombée lettre morte et ses instigateurs ne manifestent plus aucune opposition à la hausse de taxe provoquée par le service de police. Mardi soir, seulement deux contribuables de la municipalité ont assisté à la réunion du conseil...

**DÉCO-
Soldé!**



JUSQU'À
50%
DE RABAIS

**Entière
sélection
de tissus
décoratifs**
100% coton

DES
MILLIERS
DE
MÈTRES... **4⁹⁹** m
à partir de

ENSEMBLE D'ÉDREDON
"SOLEIL CARNIVAL" de SHEFTEX
76% polyester, 24% coton. Édredon, jupes de lit & couvre-oreillers compris.
Prix courant jusqu'à 185,99 (grand lit)

20%
à partir de **108⁷⁹** (jumeau)

GRATUIT!
Service de
décoration à domicile

Laissez nos spécialistes vous conseiller sur
le choix des stores, tentures, voilages,
couvre-lits, douillettes et plus!

378-5999

**TOUS LES ACCESSOIRES
DE SALLE DE BAIN**

Serviettes à partir de 5,99* • Trio de serviettes 9,99*
• Tapis de bain à partir de 7,19* • Rideaux de douche & doublures • Crochets • Couvre-tringles • Accessoires de salle de bain • Paniers à linge • etc. *Prix de vente

20%

EN PROMOTION CE MOIS-CI:
• DRACO/KIRSCH • LEVOLOR • HUNTER DOUGLAS

**VERTICAUX en P.V.C. pour
PORTES-FENÊTRES**

75" X 84", 30mm d'épaisseur.

GARANTIS À VIE!

Disponible en
magasin seulement.

À partir de

39⁹⁹

**VALENCE
INCLUDE**

P.V.C.
Blanc, ivoire et gris

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont maintenant ouverts à compter de 10h, du lundi au vendredi et le samedi à compter de 9h.

Ces articles ainsi que
plusieurs autres sont en solde
jusqu'au 10 avril 1993

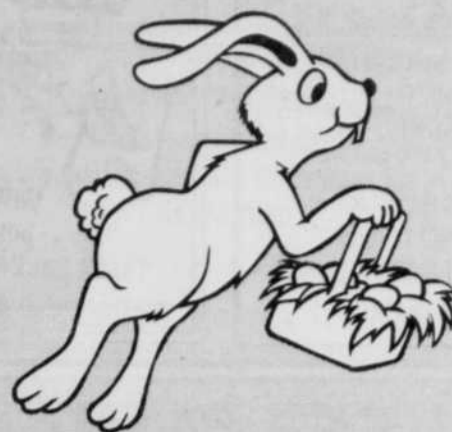
Bouclair

14 Simonds sud
GRANBY
378-5999

Joyeuses
Pâques

Woolco

Des bas prix avant tout et toujours.



Sshhh!
Le visiteur mystérieux
est arrivé

15 000 BILLETS DE LOTERIE pour les clients chanceux de Woolco.
Le samedi 10 avril seulement!

Le samedi 10 avril, le *visiteur mystérieux* sillonnera les allées de toutes les succursales Woolco. Si ce visiteur mystérieux vous choisit, il vous remettra un BILLET DE LOTERIE GRATUIT... à titre de *meilleurs vœux* à l'occasion de Pâques et en remerciement pour magasiner chez Woolco. Les gagnants seront choisis au hasard pendant la journée et 15 000 BILLETS DE LOTERIE GRATUITS seront remis, 100 billets dans chaque succursale Woolco.

Soyez-y! Vous pourriez peut-être rencontrer le *visiteur mystérieux* le samedi 10 avril!

Détails dans les succursales Woolco.

Bon achats de Pâques Pour bondir de joie...

Lapin plein en chocolat 454 g.

137
chac.

Oie Excelsor en chocolat Oie en boîte 160 g.

187
chac.

Oeufs miniatures EGGIES

Chocolat solide de Hershey 170 g. **97** chac.
P. cour.: 1.47

Oeufs Lilliput Oeufs enveloppés 200 g offerts dans un filet.

97¢ chac.

Rabais sur notre entière sélection d'articles en or et en argent et les figurines en cristal

Notre entière sélection de bijoux en or 10 C, en argent sterling et les figurines en cristal. *50% de rabais sur les p. cour.

Au choix
50%
de rabais

AU RAYON DES JOUETS

AU RAYON AUDIO-VIDÉO

AU RAYON DU JARDINAGE

«Magic Glow Friends»
Luisent sans piles ni lumières. En peluche super douce pour attirer les caresses. Notre p. cour.: 19.99.



Trevco
9.97
chac.
Rabais de 50%

«Pets On The Go»
Petits animaux chéris qui ont besoin de votre affection. Collectionnez-les tous! Notre p. cour.: 6.97.



Kenner
5.47
chac.
Rabais de 20%

«Super NES»
Unité de jeu avec adaptateur CA. Notre p. cour.: 109.99.



99.93
l'ens.
Économisez \$10

Star Fox
Pour Super Nintendo. Notre p. cour.: 69.97.



64.97
chac.
Économisez \$5

Lys de Pâques
De jolies fleurs de qualité.



3.97
chac.
Achat spécial

Chrysanthèmes 6 po
Excellente qualité. Dans un pot de 6 po.



4.97
chac.
Achat spécial

Vehicules de Combat
Véhicules qui se transforment. Au choix, Slash Cat, Slaughter Jaw, Dark Claw, Sand Stinger, Rip Rat, etc. Notre p. cour.: 6.97.



Mattel
4.97
chac.
Rabais de 25%

Battat
Camion à benne
Résistant. Notre p. cour.: 14.97.

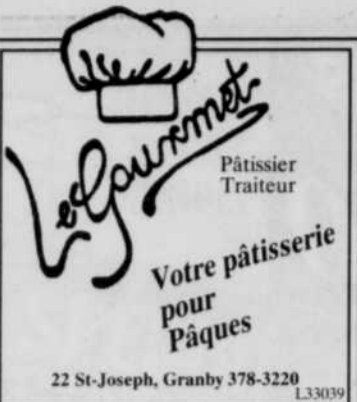
\$10
chac.
Rabais de 33%



Dans **La Voix de l'Est**
Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

72648205
12401906
05183535
19910166

L34201



Votre pâtisserie pour Pâques

22 St-Joseph, Granby 378-3220 L33039

Sutton: deux citoyens veulent relancer le dossier de la fusion

NDLR: l'article publié hier au sujet de la fusion de la Ville et du Canton de Sutton était incomplet. Nous le reprenons aujourd'hui intégralement.

Richard Plante

SUTTON

L'idée d'une fusion volontaire entre la Ville et le Canton de Sutton, qui est à l'ordre du jour depuis l'été 91, a si peu progressé que deux citoyens ont décidé de former un comité de citoyens pour réactiver ce dossier.

Louis-Marie De Gagné et Gilles Larivière, deux hommes d'affaires de la Ville de Sutton, sont à la tête de ce mouvement qui doit être formé officiellement d'ici deux semaines.

«Si les citoyens ne font rien, on peut être sûr que la question restera lettre morte au moins jusqu'aux prochaines élections municipales en novembre prochain et nous n'avons pas les moyens d'attendre. La région est mal en point économiquement et nous croyons que la fusion de la Ville et du Canton serait de nature à favoriser son développement», explique Louis-Marie De Gagné.

En novembre dernier, le Canton de Sutton avait menacé de recourir au processus d'annexion si il ne parvenait pas à une entente de fusion négociée avec la Ville. Cet avertissement faisait suite au dépôt d'une pétition de 450 signatures de résidents de la Ville de Sutton qui souhaitent la fusion.

Le maire de la Ville de Sutton, John Sleeth, s'était montré disposé à négocier la fusion des deux municipalités mais les réunions



Louis-Marie De Gagné



Gilles Larivière

photos Alain Dion

ont été peu nombreuses et le dossier est toujours à l'étude sans véritable progrès, estiment Gilles Larivière et Louis-Marie De Gagné.

Reprise économique

Ce que veulent principalement les deux hommes d'affaires de Sutton, c'est de favoriser la reprise économique de la région qui souffre des politiques de la Ville de Sutton, selon eux.

«Plus personne n'est intéressé à s'établir dans la Ville à cause des taxes trop élevées. Plusieurs résidences sont en vente et certaines en bas de l'évaluation. Malgré cela, le marché immobilier est très faible», explique Gilles Larivière.

Le taux de la taxe foncière est de 1,50 \$ par 100 \$ d'évaluation dans la Ville de Sutton comparativement à 0,75 dans le Canton et cet écart est accru par la nouvelle

évaluation dans la région.

«L'évaluation de ma résidence a augmenté cette année de 90 000 \$ et mon compte de taxe sera de 5 700 \$ auquel il faudra ajouter 800 \$ de taxe scolaire. Ça n'a plus de sens, il en coûte aussi cher de vivre dans la Ville de Sutton qu'à Montréal. La différence de taxes entre la Ville et le Canton est injustifiable», souligne M. Larivière.

MM. Larivière et De Gagné ont beaucoup contre l'administration municipale de la Ville de Sutton et ils ne cachent que c'est l'une des raisons qui les incitent à agir pour accélérer le processus de fusion.

«En période de récession la Ville s'endette inutilement plutôt que d'économiser, indique Louis-Marie De Gagné, et le meilleur

PENSEZ SÉCURITÉ

POURQUOI LOUER UN SYSTÈME D'ALARME?

Achetez-le pour seulement

3471\$

par mois (24 mois), taxes incluses



Comprend: 3 contacts

- 2 infrarouges - 1 pile - 1 sirène
- Contrôle 8 zones - Clavier
- Transformateur
- Relié à la Centrale d'alarme (2 ans)

Installation 195 \$, taxes incluses

A la fin des mensualités (24 mois),

LE SYSTÈME D'ALARME VOUS APPARTIENT avec garantie sans frais supplémentaires complète de 3 ans, pièces et main-d'oeuvre

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu, vol
- Caméras - Intercom



Gilles Godbout technicien 15 ans d'expérience



Alain Chagnon technicien 4 ans d'expérience

ALARMES

GILLES GOUBOUT INC.

- Produits ULC
- Diplômé de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles, Granby 378-8088

L35494



BICYCLES ST-ONGE



GAGNEZ 2 VÉLOS

Le jeudi 8 avril, **CHEF RADIO**, en collaboration avec **Bicycles St-Onge**,

fera tirer 2 vélos Action Vélo Plus d'une valeur de 249 \$ ch. (pour femmes, hommes ou enfants au choix du gagnant)

Pour gagner les "2" vélos

Rendez-vous chez : **Service de l'Estrée**

Les *Spécialistes* de l'**ÉLECTROMÉNAGER**

385 Dufferin, Granby

Le 8 avril entre 16 h et 18 h Remplissez un coupon et soyez présent lors du tirage à 18 h

Coupons disponibles également chez Bicycles St-Onge

CHEF
AM **1450**

L35290

Sutton...

exemple est l'achat de l'école Ave-Maria pour 225 000 \$. Les locaux ne sont même pas entièrement occupés et la bâtisse a besoin de réparations importantes. Pourquoi avoir acheté cette école? On paie pour une Cadillac mais on roule en Lada».

Louis-Marie de Gagné rappelle que l'administration de la Ville de Sutton est déficiente depuis déjà plusieurs années comme en témoigne une lettre du ministre des Affaires municipales Claude Ryan, datée du 25 août 1992.

À la suite d'une enquête du MAM sur les travaux d'aqueduc et d'égout effectués à l'été 87, la Ville de Sutton a été réprimandée par le ministre Ryan qui lui reproche de ne pas avoir suivi les procédures normales, notamment lors de l'octroi d'un contrat de plus de 25 000 \$ à Les Entreprises Cantonières Sutton.

Selon Gilles Larivière et Paul-Marie de Gagné, la fusion de la Ville et du Canton permettrait d'assainir les dépenses et l'administration municipale entre autres en mettant fin au dédoublement des postes municipaux.

«Et il n'est pas question d'attendre encore des mois avant de passer à l'action. La région a besoin de se reprendre en main dès maintenant», concluent MM. Larivière et De Gagné.

EN BREF

Important surplus à la STCUM

MONTREAL (PC) — La Société de transports de la communauté urbaine de Montréal (STCUM) a terminé l'année 1992 avec un surplus inhabituel de 13 millions \$, a annoncé hier le président du conseil d'administration, M. Robert Perreault. «Cette situation reflète une nette amélioration de la situation financière de la Société et constitue une bonne nouvelle pour les contribuables de la CUM et les usagers du transport en commun», a-t-il précisé. M. Perreault a souligné que les usagers du transport en commun et les contribuables devraient être les premiers à bénéficier de cette situation. Selon lui, la STCUM s'est fixé comme objectif de ne pas augmenter le fardeau fiscal des municipalités pour une deuxième année consécutive en 1994. Il a ajouté que l'augmentation des tarifs des usagers pour l'an prochain ne devrait pas dépasser le niveau de l'inflation. Le surplus budgétaire s'explique en partie par la diminution des taux d'intérêts. L'année 1992 avait été critique pour la STCUM en raison du retrait de Québec. La Société avait dû hausser de plus de 93 pour cent les contributions municipales et de près de 20 pour cent les tarifs des usagers.

SOIRÉE ACAPULCO FLORIDE
Vendredi 16 avril

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

En vedette tous les vendredis, samedis et dimanches soir

Une soirée inoubliable en compagnie du "Chanteur du soleil"

JULIAN GARCIA

Tirage d'un voyage pour 2 personnes de 2 semaines en Floride

5330 Foster, Waterloo 539-3150



VENEZ VOUS SUCRER LE BEC

La Cabane Familiale

Réservez maintenant pour les samedi et dimanche de Pâques

TIRE GRATUITE

5 CHOIX DE DESSERTS

Vous serez servi à l'heure prévue

2119, route 139, Roxton Sud 378-6881

Déjà reconnu pour ses bas prix, **BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST** vous offre maintenant une

"OR" DE L'"OR" DINAIRE

Des "prix choc" à battre tous les records pour **LIQUIDER** un SURPLUS D'INVENTAIRE

40%
sur les

BIJOUX EN OR ET EN ARGENT
Chaîne, bracelet, boucles d'oreilles.

Nettoyeur à bijoux rég. 6 \$
SEULEMENT 1.99 \$
Avec tout achat de bijoux or ou argent

Nous achetons vos vieux bijoux en or

Billetterie du théâtre Palace

DISTRIBUTEUR D.E.L.E.S.T

"Pour les plus bas prix"

154 Principale, Granby 372-5131



40%
sur toutes les bagues à diamants et les alliances

40%
sur tous nos bracelets-montres en cuir

Jusqu'à **50%**
sur une sélection de cadeaux

30%
sur toutes nos PERLES

20% à 50%
sur toutes nos montres
Herbelin, Citizen, Simon Chang, Pulsar, Raymond Weil, Tag Heuer, Lorus, Orléan

MONTRE GRATUITE

avec tout achat de 25 \$ et plus
1 par client, quantités limitées

PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!



FORD FABRIQUE 6 DES 12 VÉHICULES LES PLUS VENDUS EN AMÉRIQUE DU NORD.

LES SÉRIE F, RANGER, TAURUS, EXPLORER, TEMPO ET ESCORT FURENT PARMI LES 12 VÉHICULES LES PLUS VENDUS EN 1992.



FORD TAURUS. L'AUTO LA PLUS VENDUE EN AMÉRIQUE DU NORD.

LA BERLINE GL OU LA FAMILIALE

19 995 \$

PLUS UNE REMISE EN ARGENT DE \$500**



MERCURY SABLE. LE BON GÔT AU MEILLEUR COÛT.

LA BERLINE GS OU LA FAMILIALE

20 295 \$

PLUS UNE REMISE EN ARGENT DE \$500**



FORD



MERCURY

AEROSPORT. LA SPORTIVE FAMILIALE.



GROUP DÉCOR SPORT SANS FRAIS

- JANTES EN ALUMINIUM
- PANNEAUX LATÉRAUX AEROTECH
- MARCHEPIEDS
- APPLIQUES SPORTIVES

INCLUANT:

- COUSSIN GONFLABLE CÔTÉ CONDUCTEUR
- FAUTEUILS CAPITAINE RECOUVERTS DE TISSU
- CLIMATISEUR
- MOTEUR V-6 3,0 LITRES

16 895 \$***

VOYEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY



RANGER. LE PICKUP COMPACT LE PLUS VENDU EN AMÉRIQUE DU NORD.

OBTENEZ SANS FRAIS

UN MOTEUR PLUS PUISSANT

MOTEUR V-6 4,0 LITRES AVEC INJECTION ÉLECTRONIQUE 60 CHEVAUX DE PLUS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES



SÉRIE-F. LE CAMION LE PLUS VENDU EN AMÉRIQUE DU NORD. PLUS

UNE REMISE EN ARGENT DE

750 \$

SÉRIE F À CABINE SIMPLE ET À CHÂSSIS SEULEMENT.

*Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.
 **Établi d'après le PDSF des Taurus GL Berline ou Familiale avec groupe d'équipements préférés (G.E.P.) 171B. Les frais de transport, d'immatriculation et les taxes sont en sus. Les offres de remise en argent sur les ventes au détail ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.
 ***Prix spécial pour l'Aerostar XL 5 passagers avec G.E.P. 631A et groupe décor sport 552A. Les frais de transport, d'immatriculation et les taxes sont en sus.

†Établi d'après le PDSF des Sable GL Berline ou Familiale avec G.E.P. 411B. Les frais de transport, d'immatriculation et les taxes sont en sus. Les offres de remise en argent sur les ventes au détail ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.
 Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les véhicules peuvent être différents de ceux illustrés ci-haut. Ces offres sont d'une durée limitée et sont disponibles chez vos concessionnaires Ford et Mercury du Québec seulement. Voyez-les pour obtenir tous les détails.

PARIS QUÉBEC

(Sonnenhof)  Cuisine française

Exceptionnellement le dimanche de Pâques, le restaurant vous accueillera de 11 h 30 le matin jusqu'à 22 h 30 et le lundi de 17 h à 22 h. Enfants de moins de 12 ans, demi-prix.

Le velouté de légumes (inclus)
 Nos entrées (incluses)
 La terrine de lapin aux noisettes
 ou
 Le feuilleté de sanglier bordelaise
 ou
 La cassolette d'escargots au gratin
 ou
 La salade César
 ou
 La croûte aux champignons gratinée

N'oubliez pas de réserver pour PÂQUES

Le terre et mer (filet mignon, crevettes, pétoncles, moules)	15.95
L'escalope de veau cordon bleu	16.95
Le filet mignon Paris-Québec (filet mignon enrobé d'une escalope de veau de lait et nappé d'une sauce aux champignons, recette exclusive de Paris-Québec)	16.95
Les crevettes géantes grillées sur coulis de homard	16.95
Le confit de canard Périgourdine	17.95
Le filet mignon aux 3 poivres flambé au cognac	18.95
Le poisson frais selon le marché	17.85

Café flambé espagnol ou dessert au choix du chef (inclus)

L35700

1560 Principale, Granby 378-7531

La RIO lance un projet de toit rigide pour le Stade

Pierre Roberge

MONTREAL
 Presse Canadienne

Pour préserver sa clientèle des salons, sa plus importante source de revenus, la Régie des installations olympiques juge qu'une toiture fiable est essentielle et qu'il y va de l'avenir du monument en général.

Occupant le stade une bonne centaine de jours par an, hors la saison de baseball, les salons rapportent quelque 2,7 millions \$ par an, signalait Jean-Pierre Payette, vice-président de la RIO, mercredi en conférence de presse.

Les 81 matches locaux des Expos amènent environ 1,5 million \$ à l'organisme provincial, surtout via le stationnement et les emplacements publicitaires. Grâce à son bail, le club ne paie de loyer qu'à partir de 1,8 million d'entrées au total de la saison; or depuis plusieurs années, la fréquentation se tient autour de 1,6 million de spectateurs.

Pour 100 ans?

L'actuelle toile de conception Taillibert, en kevlar déchiré et recousu, aurait pour «espérance de survie» un maximum de deux ans,



Pierre Bibeau, président de la RIO, présentait, hier, son projet de toit fixe et rigide pour le Stade.

rappelait pour sa part Pierre Bibeau, président de la RIO.

M. Bibeau et son équipe ont présenté le projet d'une toiture «suspendue, rigide et fixe» qui pourrait être installée durant l'année 1995, «un investissement d'une durée de vie de 100 ans».

C'est pourquoi la RIO recommande au gouvernement Bourassa d'investir 47,6 millions \$ dans une nouvelle toiture. Il faudra ajouter

9,6 millions \$ pour le démantèlement de la toile, la réfection d'une partie métallique circulaire, située au-dessus des gradins, et bien isoler la piscine sous le mât, «travaux nécessaires de toute façon, sans l'ajout d'un nouveau toit».

Quelle fut la réaction du ministre responsable André Valleraud? «Très positive, répond M. Bibeau. En tout cas c'est notre obsession qu'il n'y ait pas de dépassement de coûts et que ce soit réglé une fois pour toutes.»

Pour 1995

La RIO vise 1995 pour bien planifier la conception et l'exécution des travaux et donner le temps aux Expos de négocier des aménagements de calendrier avec la Ligue Nationale.

D'après MM. Bibeau et Michel Brissette, responsable technique, il faudrait libérer une semaine de plus en avril, une quinzaine en juillet, le reste des travaux pouvant être menés sans déranger les activités. Si l'affaire va bien, le tout devrait être prêt en décembre 1995.

Retenu à la tour par 28 câbles d'acier (26 pour la toile), le nouveau toit comprendrait quatre grandes fermes longitudinales, des fermes secondaires à angle droit avec l'axe du stade, des poutrelles, longerons et pontage, recouverts de feuilles d'acier inoxydable à l'extérieur.

Cette dernière surface serait très lisse, la neige s'y accumulerait moins que sur la toile, ce qui réduirait les travaux manuels de déneigement. Suivant le code du bâtiment, le toit supporterait 48 livres de neige au pied carré.

Au sujet des ventilation et climatisation, indique M. Brissette, une portion de 5,7 millions \$ est prévue dans le devis global, quoique la climatisation sera «partielle» car des équipements actuels continueront de servir.

Par une soirée d'été tempérée, estime la RIO, «une foule de 45 000 personnes dans le stade éprouvera un confort relatif».

AU BOUT DU ROULEAU...

le meilleur choix de papiers peints de la région EN MAGASIN OU PAR CATALOGUE

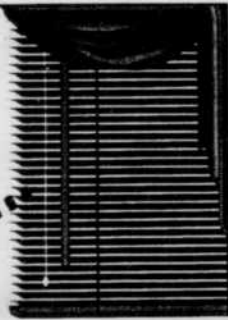
Demandez pour nos nouveaux produits



- Toiles décoratives
- Panneaux coulissants
- Toiles solaires, etc.

- Papiers peints
- Peinture Laurentide
- Couvre-lits
- Draperies
- Verticaux et horizontaux
- Accessoires de salle de bain
- Service à domicile
- Cadres

UNE FENÊTRE BIEN HABILÉE.



Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie

49 Évangéline, Granby (face aux Galeries) 378-7770



BRUNCH DE PÂQUES

Dimanche 11 avril 93 de 10 h à 14 h

Prix adulte : **9.95 \$** + taxes
 Enfants 4 à 12 ans : **5.95 \$** + taxes
 Enfants 0 à 3 ans : **gratuit**

Sur réservation seulement au **777-5888**



821, Rang 4, Roxton Pond

HAUT

LE SERVICE

Besoin d'un prêt hypothécaire?

Passez sans tarder à la succursale de la Banque Laurentienne la plus près de chez vous :

- nous vous offrons des taux concurrentiels garantis jusqu'au 31 juillet 1993, ou pour 60 jours pour toute demande présentée à compter du 1^{er} juin 1993;
- dans les cas de nouvelles hypothèques, nous assumons les frais d'évaluation ou d'ouverture de dossier jusqu'à 190 \$*;
- dans les cas de transferts, nous assumons les frais exigés par le prêteur actuel jusqu'à 200 \$*.

5,75%
6 MOIS FERMÉ
CONVERTIBLE

Intéressant, n'est-ce pas? Alors, venez rencontrer l'un de nos conseillers en prêts hypothécaires. Vous verrez que peu importe vos besoins, tout le monde est quelqu'un à la Banque Laurentienne.

*Offre valable jusqu'au 31 juillet 1993

**Le taux est sujet à changement sans préavis.

159, rue Principale 372-2322
15, rue Authier 372-1653



**BANQUE
LAURENTIENNE**

DEPUIS 1846

B A S
LES TAUX

GRANDE VENTE DE FERMETURE

(À NOTRE SUCCURSALE DE GRANBY)

8 - 9 - 10 avril 1993

Tout doit être vendu

(MÊME LES DÉMONSTRATEURS)

TÉLÉVISEURS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
2 X MITSUBISHI	50"	\$ 3999.	\$ 3500.
3 X HITACHI	28"	\$ 749.	\$ 649.
1 X SAMSUNG	28"	\$ 649.	\$ 549.
5 X PANASONIC	33"	\$ 1799.	\$ 1549.
7 X TOSHIBA	21"	\$ 499.	\$ 439.
1 X SONY	31"	\$ 2499.	\$ 2250.

VIDÉO

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
7 X SONY	SLV-696	\$ 699.	\$ 619.
6 X TOSHIBA	M-438	\$ 349.	\$ 299.
6 X HITACHI	VTF-362	\$ 499.	\$ 449.
9 X TOSHIBA	M-228	\$ 299.	\$ 259.
2 X PANASONIC	LX-101	\$ 599.	\$ 499.
1 X SONY	MDP-333	\$ 699.	\$ 549.

CAMÉRAS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
6 X SONY	CCD-TR51	\$ 999.	\$ 899.
4 X SONY	CCD-TR71	\$ 1249.	\$ 1099.
3 X SONY	CCD-FX710	\$ 1599.	\$ 1425.
3 X SONY	CCD-TR81	\$ 1399.	\$ 1249.
1 X CANON	UC-S1	\$ 1499.	\$ 1349.
1 X CANON	UC-1	\$ 999.	\$ 849.
1 X HITACHI	VME-31	\$ 899.	\$ 799.

TÉLÉPHONES-RÉPONDEURS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
3 X PANASONIC	KX-T3730	\$ 199.	\$ 149.
3 X PANASONIC	KX-T3860	\$ 299.	\$ 239.
7 X SONY	SPP-A20	\$ 299.	\$ 259.
5 X SONY	SPP-A40	\$ 349.	\$ 279.
5 X SONY	ITA-505	\$ 239.	\$ 199.
7 X SONY	ITA-205	\$ 199.	\$ 159.
3 X SONY	ITD-100	\$ 99.	\$ 89.

TÉLÉCOPIEURS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
8 X PANASONIC	KX-F50	\$ 599.	\$ 499.
6 X PANASONIC	KX-F90	\$ 799.	\$ 599.
2 X SAMSUNG	KX-F110	\$ 999.	\$ 799.
2 X SAMSUNG	FX-1010	\$ 399.	\$ 359.

SYSTÈMES DE SON

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
1 X TECHNICS	SSC-210	\$ 1499.	\$ 1099.
1 X SONY	SEN-301	\$ 699.	\$ 499.
3 X SONY	HST-211	\$ 499.	\$ 299.

CHAÎNES MIDI/MINI

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
3 X SONY	MHC-3600	\$ 1399.	\$ 899.
5 X SAMSUNG	SCM-6900	\$ 599.	\$ 429.

COMPOSANTES AUDIO

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
1 X SONY	STR-AV570	\$ 339.	\$ 249.
1 X NAKAMICHI	DECK-1	\$ 1099.	\$ 699.
3 X ROTEL	RX-875	\$ 1049.	\$ 399.

HAUT-PARLEURS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
2 X PARADIGM	COMPACT	\$ 549.	\$ 349.
1 X PARADIGM	STUDIO	\$ 1849.	\$ 1199.
1 X B&W	V-202	\$ 460.	\$ 249.
2 X PARADIGM	11-SEMKE	\$ 899.	\$ 550.

LASERS PORTATIFS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
5 X SONY	D-111	\$ 269.	\$ 235.
5 X SONY	D-802K	\$ 369.	\$ 309.
1 X SONY	D-808K	\$ 429.	\$ 375.
2 X TECHNICS	SLP-X-700	\$ 399.	\$ 299.

BALADEURS

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
10 X SONY	WMSXF33	\$ 139.	\$ 99.
1 X SONY	WM-2078	\$ 229.	\$ 149.
6 X SONY	WM-FX55	\$ 219.	\$ 169.
3 X PANASONIC	RQ-P30	\$ 29.	\$ 19.

RADIOS D'AUTO

À LIQUIDER/TOUT DOIT ÊTRE VENDU

CLIMATISEURS

À LIQUIDER/TOUT DOIT ÊTRE VENDU

FOURS MICRO-ONDES

	CODE	REGULIER	LIQUIDATION
3 X PANASONIC	NN-8550	\$ 549.	\$ 449.

- BEAUCOUP D'AUTRES APPAREILS À LIQUIDER EN MAGASIN;
- CERTAINS MODÈLES SONT DES DÉMONSTRATEURS;
- QUANTITÉS LIMITÉES/PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI.

SPEC
ELECTRONIQUE

Les Spécialistes
en audio-véo

ATELIERS ÉLECTRONIQUES

BROSSEAU

31 Évangéline, Granby • Tél: (514) 378-0139

L3410

**LA
MAISON
BLANCHE**

CE SOIR
La maison reçoit
LES DAMES
de 21 h à 23 h

DIMANCHE

SUPER PARTY de PÂQUES

L'IMPRO s'en vient..... 18 avril

177 Empire, Granby 372-7325

L34460

PUB
La Relâche
Style O'tools

Entrée gratuite

OUVERT
Soirée d'ouverture ce soir

JEUDI
Festival de la grosse

VENDREDI
Soirée
99

SAMEDI
Soirée
PICHET

- Avec D.J.
- La plus grande terrasse en ville
- Ouvert 7 jours

112 St-Jacques, Granby
(Ancien Café Terrasse)

L35529

**ENEZ VOUS SUCRER
LE BEC**

La Cabane Familiale

Réservez maintenant
pour les samedi et dimanche
de Pâques

TIRE GRATUITE* 5 CHOIX DE DESSERTS

Vous serez servi à l'heure prévue

2119, route 139, Roxton Sud 378-6881

L34382

BAR RUSTIQUE
439 Dufferin, Granby

**Les vendredis et samedis
d'avril**

Le groupe
"WAYNE AND BAND"
Le son de Nashville, USA

**COUNTRY
RÉTRO
POPULAIRE**

L34400

**CAFÉ-
CONCERT**

EN SPECTACLE
l'excellent duo
ALIBI
du jeudi au samedi
à partir de 20 h 30

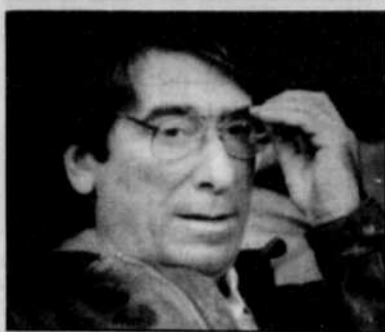
EN PRIMEUR
le Rosbif et le
"rib steak" (12 oz)

**Réservez
tôt
pour
Pâques**

**135-1 Principale,
Granby
777-3020**

L34442

EN BREF



Giorgio Garuzzo

Dg sous arrêt

MILAN (Reuter) —Le Parquet de Milan a délivré mercredi un mandat d'arrêt contre le directeur général de Fiat, Giorgio Garuzzo, a-t-on appris de source judiciaire. Giorgio Garuzzo, qui dirige toutes les activités industrielles du géant de l'automobile, est soupçonné de corruption et d'infraction à la loi sur le financement des partis, a-t-on précisé de même source. Il se trouverait actuellement à l'étranger pour affaires. Quatre membres de la direction du groupe ont été arrêtés depuis un an dans le cadre de l'enquête sur le vaste scandale de corruption qui ébranle les milieux politiques et financiers en Italie. Giorgio Caruzzo est l'un des numéros 3 dans l'organigramme du groupe Fiat, juste derrière le directeur administratif Cesare Romiti et le président de la Fiat, Giovanni Agnelli. De source judiciaire, on précise que les faits qui lui sont reprochés remontent à l'époque où il dirigeait Iveco, filiale du groupe spécialisée dans la fabrication de camions.

La proie n'était pas une lumière

CHARLES CITY, Virginia (AP) —Un jeune trafiquant de drogue pensait pouvoir échapper aux policiers en s'enfuyant de nuit dans une région boisée, mais ses poursuivants n'ont eu aucun mal à le suivre et à l'attraper: il était chaussé de souliers de course qui s'allument chaque fois qu'on pose le pied à terre. Le mal-faiteur avait sans doute oublié qu'il portait aux pieds ce gadget, dernière trouvaille d'une marque à la mode qui fait fureur aux Etats-Unis. Lorsque les policiers l'ont arrêté, ils ont trouvé dans ses poches 12 sacs de cocaïne.

Mal mystérieux en Égypte

LE CAIRE (Reuter) —Une mystérieuse épidémie frappe l'Égypte: depuis une semaine, des milliers d'adolescentes s'évanouissent sans raison apparente. Des collègues ont dû fermer leurs portes et les hôpitaux sont pleins. Analyses d'urine et de sang n'ont donné aucun résultat. Perplexes, certains médecins attribuent l'épidémie à de l'hystérie. D'autres vont plus loin. Ils y voient un complot sinistre pour rendre les jeunes filles égyptiennes stériles. Depuis le début de l'épidémie, il y a une semaine dans la province du Delta, plus de mille jeunes filles âgées de 12 à 18 ans se sont évanouies un peu partout dans le pays après avoir été saisies de vomissements. Il y a eu 168 cas au Caire mercredi. Une épidémie analogue avait frappé les territoires occupés au début des années 1980. Elle était partie comme elle était venue, sans laisser d'explications.

DISCO CLUB ROCK CAFÉ



CE SOIR

Soirée Rock Bud,
Black and Blue
adm. gratuite

Vendredi

"Festi-broue folie"
de 21 h à 23 h
adm. 4 \$

Samedi

Venez fêter Pâques avec nous!
Cadeau surprise toute la soirée.

Dimanche

Soirée "Match-tech-
no-raves"
Pour vous mesda-
mes, la maison vous
reçoit de 21 h à 23 h
Pour vous messieurs
Surprises en soirée
150 St-Jacques,
Granby



150 St-Jacques, Granby

LE JOKER

**JEUDI
DOUBLEZ VOTRE
PLAISIR
de 16 h à 2 h**

tous les jours doublez
votre plaisir de 14 h à 19 h

**CONCOURS
WET T - SHIRT**

**LE SAMEDI
10 AVRIL**

38, St-Charles Nord
Granby, 777-7090

JOKER

Bar

**SPECTACLES
ÉROTIQUES**

Lily

DANSE inc.

Du lundi au samedi
inclus.

**LA PIZZA À
VALMONT
OFFERTE
GRATUITEMENT
DE '5 À 7'**



De jolies filles
à toutes les
semaines

**A toi
de
voir!**

Ça va péter
le feu!

25 St-Joseph, Granby
(stationnement rue Johnson)

Du plaisir... Des rencontres... De la musique... **ET VOUS!**

**SUPER SPECTACLE
Érotique
AVEC**

**8 - 9 - 10
AVRIL**

Galerie
High Societé
Swank



SAMANTHA SIMM 46ff - 25 - 35

**Pour vous
mesdames
2 à 3 danseurs**

176, rue Principale, Granby
Entrées avant et arrière
stationnement Johnson

le Studio

La Cachette
Resto • Piano • Bar

Un endroit unique pour la danse sociale!

NOUVEAU!

Tous les jeudis et vendredis
entre 16 h et 22 h

**EXPLOSION
DE LA BROUE**

Du mercredi au dimanche
de 18 h à la fermeture
Danse sociale
sud-américaine
avec le duo

JOHANNE et TONY



Elle est bleue...
et 50 fois
meilleure!

CHEZ HUBERT
SPÉCIALITÉS FRANÇAISES
buffet à volonté
chaud et froid **995\$**

12 Mountain, Granby 777-7577

**DIMANCHE
SUPER PARTY
DE PÂQUES**



**CE SOIR
SOIRÉE DES
DAMES**
de 21 h à la
fermeture
Pour vous mes-
sieurs
**SOIRÉE
EINSTEIN**

**À NE
PAS
MANQUER!**

LES JEUDIS



**GRANDE
FINALE
LE
15 AVRIL**



**CONCOURS DE
"LIPSING"**

500 \$ en bourse
Participez seul ou en groupe!

3, rue Évangéline, Granby 777-8313

MONTRAL
Presse Canadienne

Le Conseil du patronat se dit «profondément tiraillé» par les vues tout à fait différentes des employeurs face aux décrets de convention collective. Il propose donc de les maintenir là où ils sont désirés et de les amender là où ils constituent des irritants. Les employeurs qui veulent majoritairement s'en retirer devraient pouvoir le faire.

De l'aveu même du président du CPQ Ghislain Dufour, «des désaccords profonds divisent le milieu patronal» au sujet des décrets de convention collective. Selon lui, des centaines d'employeurs tiennent à ces décrets, alors que dans certains secteurs, il ne correspond plus à la réalité.

Par exemple, l'industrie des portes et fenêtres est contre, alors que l'industrie du verre plat tient au décret, comme les fabricants de meubles et les manufacturiers de cerceaux. Impossible de trancher.

C'est pourquoi le CPQ adopte une position fort nuancée, contrairement à d'autres associations

Le CPQ propose le maintien des décrets

d'employeurs.

La Chambre de commerce du Québec, par exemple, demandait carrément l'abrogation des décrets dans le vêtement, le meuble et les portes et fenêtres. L'Association des manufacturiers demandait l'abolition pure et simple de la Loi sur les décrets.

Services et manufacturiers

Ainsi, dans le secteur des services — entretien ménager, agences de sécurité et autres — le CPQ ne propose pas l'abrogation des décrets qui tiennent lieu de convention collective.

Dans le secteur manufacturier, il «refuse de se prononcer», admet lui-même M. Dufour. Comme ses

membres employeurs défendent des positions irréconciliables dans ce domaine, le CPQ propose de les laisser débattre entre eux.

Si le gouvernement fait le choix politique de maintenir les décrets, il doit en même temps permettre aux employeurs d'un secteur qui veulent majoritairement se retirer d'un décret de pouvoir le faire. Les règles de représentativité de ces employeurs, pour obtenir une majorité, restent à définir.

Actuellement, le principe des décrets veut que les conditions de travail soient négociées entre des regroupements d'entreprises et de travailleurs, puis étendues aux autres entreprises et travailleurs.

S'il les maintient, le gouvernement devrait aussi permettre aux

entreprises de mieux s'adapter à la concurrence et d'avoir plus de flexibilité.

Bien que la formule des décrets lui paraisse imparfaite, dans certains cas, le Conseil du patronat estime que cela représente «un moindre mal par rapport à toute forme possible de négociation sectorielle». Car selon lui, si les décrets disparaissaient, les employeurs auraient affaire à des regroupements de syndicats négociant par secteur.

Un comité interministériel étudiera au cours des prochaines semaines la Loi sur les décrets. Trois hypothèses sont à l'étude: le statu quo, des amendements ou l'abolition.

Hausse des profits de Power Corp

MONTREAL
Presse Canadienne

La Corporation Financière Power a terminé l'exercice 1992 avec une hausse de ses profits.

Le bénéfice consolidé de la branche financière de Power Corporation est passé de 159,7 millions \$ (ou 1,77 \$ l'action) à 184,9 millions \$ (soit 2,09 \$ l'action).

La quote-part de la filiale d'assurance Great-West Lifeco a été réduite de 22,2 millions \$ en raison de frais de restructuration.

Le Groupe Investors (fonds d'investissements) a quant à lui vu des bénéfices records en plus d'un gain de dilution de 61,5 millions \$ résultant de l'émission d'actions ordinaires à un prix supérieur à leur valeur comptable.

Pour sa part, la société affiliée européenne Pargesa Holdings apportait 34,3 millions \$ aux coffres, comparativement à 22,7 millions \$ en 1991, plus des gains partagés de 9,7 millions \$ sur la vente de certains de ses investissements à long terme.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z				INDICES																
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net			
Alu Res	14900	405	380	380	-5	Can Malt	35300	114%	14%	14%	+4	Hees Int	18800	110%	10%	10%	+%	Maax wt	11199	475	460	470	+10	Quebecor	4900	177%	17%	17%		2100	110%	10%	10%	-%	2100	110%	10%	10%	-%	2100	110%	10%	10%	-%

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAITRE

Legend
Le respect ne s'achète pas, il se gagne.

Elegance ACURA

1325 Principale
Granby
378-4969
L-35448

24 LA VOIX DE L'EST - jeudi 8 avril 1993

INDICES

NEW YORK	3397.02	Chang. net: +19.45
MONTREAL	1809.34	Chang. net: -8.31
TORONTO	3601.42	Chang. net: +2.61

Valeurs les plus actives

Lac Minerals	à 9.00	Chang. net: -0.13
BioChem	à 16.75	Chang. net: +0.63
Bombardier B	à 10.13	Chang. net: -0.38
Mazarin (expl)	à 1.37	Chang. net: +0.07
Nova Co Alberta	à 9.25	Chang. net: +0.13

Or

En hausse	338.40\$ US
En baisse	.7922\$ US

Dollar canadien

Moins d'offres d'emplois en mars

OTTAWA
Presse Canadienne

L'indice des offres d'emplois a chuté de cinq pour cent à 87 au mois de mars, a indiqué mercredi, Statistique Canada.

L'indice mesure les changements survenus dans le nombre d'annonces classées «Offres d'emplois» publiées dans 20 centres urbains importants du pays. Il est considéré comme un signe important de la demande future de main-d'oeuvre.

Après avoir atteint un sommet de 217 en février 1989, il a commencé une glissade qui a duré deux ans pour finalement toucher les 83 points en mars 1992.

Ensuite, il a oscillé autour de cette marque durant la majeure partie de l'année. L'indice a grimpé à 88 en décembre et est stable depuis.

En mars, l'indice a chuté dans toutes les régions à l'exception de celle des provinces de l'Atlantique où il est resté inchangé à 93.

La Colombie-Britannique est la

province qui a connu la plus forte baisse, de 81 à 88. En Ontario l'indice a chuté de 91 à 85 et de 93 à 88 au Québec.

Sur une base annuelle, l'indice a grimpé de 15 pour cent dans la région de l'Atlantique, de neuf pour cent en Ontario et de deux pour cent au Québec. Il a chuté de huit pour cent dans les Prairies et de cinq pour cent en Colombie-Britannique.

Ces chiffres sont ajustés pour tenir compte des variations saisonnières.

PRIME ETERNITY CHEZ SEARS



ETERNITY POUR ELLE

Avec tout achat de fragrances de la collection Eternity de Calvin Klein, recevez en prime cet ensemble 4 pièces comprenant Eau de parfum 15 mL en vapo, lotion pour le corps 50 mL, gel pour la douche 50 mL, le tout dans un sac de voyage en toile. Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles. En cas de retour de marchandise, la prime doit être rendue.



POUR LUI

Avec tout achat de fragrances Eternity pour Hommes, recevez une Eau de toilette 15 mL en vapo, un baume après-rasage 50 mL, un savon pour le bain 50 g, le tout dans un sac de voyage en toile. Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles. En cas de retour de marchandise, la prime doit être rendue.

Offres de prime en vigueur jusqu'au jeudi 15 avril 1993

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CREDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

L-35513

3 JOURS SEULEMENT 8 • 9 • 10 AVRIL

TÉLÉVISION 20'

ZENITH

mono

327\$

stéréo

377\$



**5 ANS
DE
GARANTIE**

Télécommande unifiée
Menu à l'écran
Entrée audio-vidéo
Sortie audio variable
(stéréo)



Spécial d'avril
Nettoyage têtes
vidéo

7.77

Magnétoscope

ZENITH

4 têtes avec VCR Plus

377\$

Télécommande universelle
autodidacte
Pause-ralenti parfait
8 événements - 1 an
têtes autonettoyantes

4 têtes Stéréo Hi-Fi
avec VCR Plus

477\$

2 ANS DE GARANTIE

Mini-chaine
Magnavox FW 20

- Télécommande
- Lecteur de disques compacts Bitstream
- Bouton de réglage digital, 30 mémoires
- Egalisateur 5 bandes
- Cassettes doubles, copie rapide



**RABAIS DE
100**

399\$

Plusieurs autres spéciaux en magasin
Plus mise de côté

GRANBY ÉLECTRONIQUE

Grand stationnement gratuit à l'arrière
du magasin

12 ST-ANTOINE NORD, GRANBY 378-3408

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1993

25

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Il faut tout partager quand on est en amour; et celui qui n'aime pas n'a rien à partager.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

C17502

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768
378-8461

La Capitale

201C16923

378-4120



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

RE/MAX professionnel inc. ctr.

201-C17503

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- AUBAINE! 45,000\$ pour un condo, 5 1/2 pces, jamais habité. Faites une offre.
- SECTEUR TRANQUILLE, jumelé 5 1/2, fraîchement peinturé, sur terrain intime.
CURTIS SKINNER: 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

CANTON SHEFFORD, RUE DUPUIS
Construction neuve, prêt pour JUIN. Joli petit bungalow à vendre par le constructeur. PRIX 83,000\$. Inf. 539-5128

JUMELÉ À VENDRE construction 5 ans, très propre, libre 1er juillet, 378-6340, 378-4890

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Nouveau sur le marché!

95- VOUS CHERCHEZ une 1ère maison, 3 c.c. dans les 67,777\$, très propre, petit budget, petit comptant. Contactez: JEAN-MARC PELLETIER pour une visite.

JEAN-MARC PELLETIER
378-8461 ou 375-8790
La Capitale Maitre courtier inc.

SPÉCIAL DU MOIS

Grand bungalow 27x48, 3 c.c. foyer au salon, fournaise à eau chaude neuve, armoires mélamine moderne, 82,900\$ discutable. Libre 1er juillet.

GUY-PAUL GUERTIN
378-8461 ou 372-1548
La Capitale Maitre courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: superbe jumelé au 172 Cyr à Granby; planchers, armoires et escaliers en bois franc, paysager et asphalté, pas de voisin à l'arrière. 70,900 \$. 372-1174

VOUS ÊTES ACHETEURS! NOUS SOMMES VENDEURS!

Visitez et faites une offre.

- BROMONT, 79 Papineau, pierre Hemmingford, ultra-moderne, 4 c.c. 2 s.bain, foyer, stores inclus. Transfert. Urgent!

- GRANBY, 574 Delorme, semi-détaché, 20x30, avec garage, piscine, patio 16x24, en bois traité. Venez visiter.

- TERRAIN À VENDRE, 18 acres, avec érablière, vue, ruisseau, prairie. Pas cher!

- IMMEUBLE À REVENU DE 9 LOGIS: rue St-Antoine Nord, bonne location. Informez-vous.

- 13 LOGIS, boul. Fortin, très bonne location. Aucun vacant. Client accepterait échange.

- TERRAIN au lac Memphrémagog, 680' de plage pour les résidents, prix demandé 30,000\$.

- CANTON de Granby: maison toute brique, 3 c.c., avec sous-sol fini, très grand terrain avec abri d'auto, sur le bord de la rivière. Réellement pas cher. J'attends votre appel.

MICHELINE BROUILLETTE

Rés. 777-2564, bur. 378-8085

Le Permanent Estrie ctr.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AUBAINE EXCEPTIONNELLE! ANCIENNE ÉCOLE à St-Paul, 6,000 pi.ca. sur 2 étages, peut être convertie en maison privée et/ou en résidence de personnes retraitées. Prix: 63,000\$. Inf. 776-0053 ou 777-1080

DUPLEX en brique, 2x4 1/2, à vendre par le propriétaire, 69,500\$ négociable. 378-8504

DUPLEX, rue Gince à Granby, haut loué à 475\$/mois, bas libre pour propriétaire. 372-0008 ou 777-1281.

LUXUEUX 4 LOGEMENTS à vendre, sur rue Laurent à Granby, 4x3 1/2, 2 avec garage, 2 avec abri d'auto, rapporte 1,770\$ par mois. 372-0008 ou 777-1281.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!

3 LOGIS, centre-ville, zoné commercial. Prendrais bungalow PLUS 80,000\$ en échange. Idéal paroisse St-Luc.
TONY VAN DOORN, 378-0469, 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

SITE COMMERCIAL

Très achalandé, rue Dufferin, voisin de Service de l'Estrie. 2 grands locaux et 1 logis 6 1/2 pces, vendu par propriétaire à très bon prix. 372-7575

TRIPLEX À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE près des écoles, AU 122 LAVAL.
Inf. 378-5690, pas d'agent

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT rue Sylvie, coin Denison Est, terrains à vendre pour maisons modulaires Nabco. Inf. 375-3253 ou 1-439-1599

POUR VENTE RAPIDE, TRANSFERT !



Un jumelé de qualité !
Rue Choquette, attendant au parc Terry Fox, 2 c.c., foyer, bois franc, petite serre, salle familiale. Très vitrée, salle d'eau exceptionnelle.



TRANSFERT, FAUT VENDRE !

TA 1^{re} MAISON s'en occupe... AUX ACHETEURS D'UNE 1^{re} MAISON



Un nouveau service : le "DOC-PRO"

Soirée d'information
les jeudis soir d'avril

à 19 h
à La Capitale, 163 St-Jacques
Réservez au: 378-8461

La Capitale

Pour un service **PROFESSIONNEL**
Achat - Vente - Échange
Immeuble à revenus
Évaluation gratuite

378-8461 378-0469

L'agent qui il vous faut!



Tony Van Doorn

N'achetez pas à l'aveuglette...



Comptez sur 12 ans d'expérience.

Hélène Desrochers
Bur : 378-8461 Rés : 375-6369

La Capitale

201-C17562

L'ÉQUIPE DYNAMIQUE



Annie Maillé
Luc Beaudoin

À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS

378-2121 Century 21 Haut de Gamme inc. ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE PRIX RÉDUIT, POUR VENTE RAPIDE



597, de l'Horizon (Terrasse Bellevue)
3 c.c., salle de séjour, beaucoup d'inclus.

375-2620
Agents s'abstenir. 201-C18520

Jean-Rock MICHAUD

Pour votre propriété, ne perdez pas espoir...

Confiez-la moi!

378-8085

Le Permanent Estrie inc. courtier

201 C16901

Marie-France

Lazure

Qui de mieux pour servir vos intérêts?

CONFIANCE

EFFICACITÉ

HONNÉTÉTÉ

La Capitale **378-8461**

201-C17483

Pour un service professionnel en toute confiance



Contactez-moi en tout temps

Michel Mailhot
378-8461 372-8317

La Capitale Maitre courtier C17484

207 CHALETS À VENDRE

LAC BROME:
4 saisons, accès au lac, foyer. Vente rapide, 55,000 \$. Inf: 272-3791

208 TERRAINS À VENDRE

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: Domaine Sous-Bois, choix de terrains boisés, prêts à construire, minimum de 32,000 pi.ca. Jour: 375-4751; soir: 375-3457

BOISÉ DE L'ESTRIADE
2 BEAUX TERRAINS prêts à construire. Un à 11,000\$ et l'autre 13,000\$. Directement sur piste cyclable. Pas TPS ni TVQ à payer. Inf: 375-9669

★ **Domaine Acrotère** ★
20,000 pi.ca. prêt à construire. Prix 19,000\$. Inf: 378-3472 ou 375-7055

TERRAIN 20,000 pi.ca. près école Joseph Poitevin, rue asphaltée, en gravier (pas besoin remplissage). Inf: 372-1029

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERME À VENDRE

VERGER

St-Antoine-de-Tilly, Comté Lotbinière

5000 arbres nains
300 arbres standard

Terre de 150 arpents,
près du fleuve,
Maison, bâtiments,
équipement complet.

PRIX AVANTAGEUX

Information :

Bureau : (418) 833-7575
Alain Lachapelle ou
Alain Perron

209-C17658

210 COMMERCES À VENDRE

GRANBY Station service 2 portes, bon chiffre d'affaires, équipement et inventaire, maison 7 1/2, 4 c.c., piscine, grand terrain, nouveau bail à être négocié. Inf: E. Lussier, 534-3604, Imm. G. Lussier ctr.

Pour une femme de goût!

Commerce de produits fins haut de gamme Région de Granby Clientèle établie Bon chiffre d'affaires Possibilité de développement

Pierre Brissette
378-8461

La Capitale Maître courtier inc.
210-C18515

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER: MOTORISÉ 27 pieds, entièrement équipé. Peut accommoder 6 personnes pour le coucher. Demandez Guy St-Germain au 372-4763

ROULOTTE Frolic, 26 pi., avec cuisinette 21 pi., en excellente condition. 777-5647

214 BÂTISSES COMMERCIALES

REPRISE! BÂTISSSE de 17,000 pi.ca. sur route achalandée. A vous pour un prix dérisoire.

CURTIS SKINNER: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

222 ARGENT À PRÊTER

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 77.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

L'autre sexe fait part de ses impressions. Il ne faut pas laisser traîner certaines choses. Le passé explique le présent. Pas d'intolérance. Vous répondez à un appel. On admire votre penchant naturel.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vous participez à une agréable entreprise. Pas d'argent, pas de Suisse. Vous vous méprenez sur certaines choses. Vous n'êtes pas au courant d'une affaire sentimentale.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

On vous sert la soupe chaude. Des révélations vous font tressaillir de joie. Vous revenez à des théories plus pratiques. On admire votre persévérance. Quelqu'un se faufile. Un incident vous irrite.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Une chose n'est pas complète. Votre bonne étoile vous favorise. Les yeux voient loin. Le romantique prend le dessus. Une attitude est plutôt décevante. Il faut céder aux instances de l'autre sexe.

LION



du 23 juillet au 23 août

On vous donne beaucoup de latitude. Une rencontre vous induit en erreur. Il faut bien comprendre la portée de vos ambitions. On obtient tout avec un sourire. Il se présente une rare occasion.

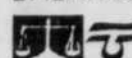
VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Un résultat ne tardera pas. Un progrès se manifeste. Les battements d'un cœur s'harmonisent avec les vôtres. Vous donnez sincèrement votre opinion. Un détail requiert des explications. L'autre sexe est dans l'attente.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes victime d'un mirage. Vos pensées vagabondent. Ne cueillez pas les fruits verts. Restez à l'écoute. Rien comme une réelle tendresse. A beau mentir qui vient de loin. La vedette est souvent volage.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Plusieurs détails doivent être analysés. Une affaire rapporte au delà de vos prévisions. On vous accorde une faveur particulière. L'autre sexe est plus habile que jamais.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Il faut avoir confiance dans votre idéal. Vous méditez un beau projet. La fin ne justifie pas toujours les moyens. Vous ne pouvez pas toujours avoir le dernier mot. Votre situation s'éclaircit. Vous établissez des comparaisons boiteuses.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

On vous réserve un bel accueil dans un nouvel endroit. Une impression s'efface difficilement. Ne donnez pas votre langue au chat. La vie a ses hauts et ses bas.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Il ne faut pas divulguer un secret. Vous avez une grande originalité. Chassez le naturel, il revient au galop. Les heures vous donnent raison. Une chose vous fait plaisir. Les circonstances sont conformes à vos désirs.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Rien ne saurait remplacer le cœur. Il importe de coordonner vos actions. On ne saurait plaire à tout le monde. Vous avez de grandes ambitions. Ne forcez pas votre talent. On vous confie une mission. Une sensation éclate.

MOT MYSTÈRE

850 10 lettres Le mot clé: vogue la galère

agrès	cargo	galère	naval	risée
ancré	chebec		navigué	rivage
artimon	ciel	huitre	nef	rostre
aviron	coque	hune	noeud	
avis			nord	sentine
	drague	large	océan	sillage
bateau		lest		steamer
bleu	éperon	loch		
bord	étal	loin	paquebot	tangue
brise			péril	traversée
	frégate		poupe	
cabote	fret	marée		vaste
capitaine		marina		vergue
carène	gable	misaine	qual	vogue
				voile

Solution du problème précédent: pantalon

L	C	I	E	L	P	E	T	C	C	D	U	E	O	N
O	H	B	T	I	E	O	A	D	R	A	G	U	E	A
I	E	U	A	S	B	P	U	A	V	R	B	Q	R	L
N	B	E	I	E	I	A	N	P	A	A	S	O	O	E
O	E	R	U	T	L	C	G	L	E	R	S	C	T	N
R	C	Q	A	G	R	I	A	T	T	H	T	A	E	
E	A	I	I	E	N	E	R	R	R	I	N	E	E	R
P	N	S	I	L	L	A	G	E	G	M	C	O	E	A
E	E	U	G	O	V	E	T	U	P	O	N	M	R	C
N	T	G	H	E	U	G	I	V	A	N	A	M	A	D
I	T	A	R	A	A	A	A	E	E	E	A	A	M	Q
T	D	S	G	L	E	V	S	V	T	R	T	V	U	U
N	E	R	E	E	N	I	A	S	I	M	G	A	A	E
E	E	R	O	L	R	R	O	N	G	S	I	U	B	L
S	E	F	F	B	E	F	A	V	I	R	O	N	E	B

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Fantaisie - Indique l'intensité.
- 2 - Touchant - Par la voie de.
- 3 - Se montre soumis, servile, devant une autorité - Diversifier.
- 4 - Langue indienne parlée au Brésil - Faciles.
- 5 - Raille - Wapiti.
- 6 - Adj. poss. - Filet de l'aile des insectes.
- 7 - Lichen - Rocambole - Gallium.
- 8 - Némésis en est une - État de l'Asie, au nord de l'Inde.
- 9 - Âme - Habilité.
- 10 - Trou du pain - Pli du visage.
- 11 - Plante ligneuse grimpante - Congédié.
- 12 - Infuse - Paquet de papiers.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2256

1	I	N	T	R	I	G	U	E	R	A	R	
2	M	A	R	I	N	A	N	E	R	E	E	
3	P	T	O	S	E	A	C	C	E	N	T	
4	R	U	E	L	I	M	A	I			I	
5	E	R	N	E	E	A	R	D	E	U	R	
6	S	E	E	G	E	N	T	I	L	L	E	
7	S		S	P	A	R	T		V	I	V	E
8	I	I		I	N	E	S	P	E	R	E	S
9	O	L	T		T	I		A	R	A	S	
10	N	E	E	S		N	O	T	A	I	P	
11	N	O	T	E		T	R	I	S	O	L	
12	A	N		C	R	E	E	R	A		N	I

NO D-2257

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- 1 - Conviction - Lithium.
- 2 - Cécité plus ou moins complète - Il a des «aiguilles».
- 3 - Parée - De là.
- 4 - Riche - Débarrasse le linge de l'eau dont il est imprégné.
- 5 - Labiée à fleurs jaunes - Inattendu.
- 6 - Calcium - Résine malodorante - Lac américain.
- 7 - Jalouera - Pron. pers.
- 8 - Amas - Se dirigea vers - Six.
- 9 - Isolé - Aber.
- 10 - Informer - Membres de la Chambre des lords, en Angleterre.
- 11 - Dément - Zieutes.
- 12 - Montant du prix d'un service - Donne soif à.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ DEMANDÉ pour l'ouverture de la 15e succursale de l'Émailleur Fantastique Ltée. Personne honnête, dynamique et habile de ses mains. 819-877-3751

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI

Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAA 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, avec porte-patio, très propre. Inf. 372-2128.

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL

Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.

Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA - CENTRE-VILLE: Vous désirez un appartement où tout est fourni (MÈME L'HYDRO), venez nous voir. Nous avons des 1 1/2-2 1/2-3 1/2 à prix très compétitif. Inf. 378-4121

APP. 2 1/2, à louer imm. ou 1er mai, au 359 Boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.-séch. central, 305\$/mois. Inf. 372-3837 ou 378-3810

APP. 3 1/2, inst. lav.-séch. store fournis, 325\$/mois. Inf. 777-4507 ou 776-6365

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, libre immédiatement, 378-6340, 378-4890

AU 130, AVE DES PINS: 3 1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, libres imm. et 1er juillet, 300\$. 293-7745

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire, 1 MOIS GRATUIT

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

LIBRE IMMÉD. ou plus tard, dans 6 logis récents, 3 1/2-4 1/2, grands luxueux, meublés ou non mélamine, inson. balay-cent. intercom, patio, rangement, lav.-séch.; 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, près centre-ville. 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT! A COTE DES GALERIES 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement restauré aspirateur central, 360\$/mois. 375-7024

2 1/2-3 1/2, FRAIS PEINTS, poêle et réfrig. eau chaude fournie, 157 PARÉ, Granby. Inf. 777-1708 ou 1-628-6986

3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, près du CÉGEP, service laveuse-sécheuse, libres 1er avril, 328\$/mois. Aussi 2 1/2 à 275\$ par mois. 378-7422

243 MAISON À LOUER

A BROMONT, TRÈS BELLE MAISON récente, bien située; AUSSI 3 1/2 à louer. Inf. 534-2286

A STUKELY: 20 min. de Granby, coquette maison 4 1/2 pces, avec grand sous-sol et garage, grand terrain, 550\$/mois, (option d'achat si désiré). 378-4121.

BUNGALOW À LOUER situé Canton de Granby, 495\$/mois, libre 1er juillet. Inf. 1-(508) 222-7823

PRÈS DE BEDFORD: "campagne", maison exceptionnelle, boiserie et plancher en chêne, 3 c.c., 2 s.b., foyer, système d'alarme, aspirateur central, lave-vaisselle, four encastré, plaque, vue sur la montagne. 525\$/mois. 248-4527 (répondeur).

RUE LEROUX 4 1/2, très éclairé, possibilité d'une 3e chambre, garage, 2 s.bain, 1er plancher peut servir de bureau ou autre. Libre 1er juillet. 615\$/mois. 379-5756

SEMI-DÉTACHÉ près école St-André, 3 c.c., 575\$ par mois. 378-7119

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA GRAND 4 1/2, LIBRE IMM. Aspirateur centr., armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA

4 1/2, 325\$

5 1/2, 375\$

MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUIL.

frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX. Concierge: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAA- TRÈS GRANDS LOGEMENTS À LOUER 3 1/2 (meublé) dans triplex; 4 1/2 dans un 6 logements, très propre, bien éclairés, près de tous les services, grand terrain gazonné à l'arrière et à l'avant. 777-5419

AAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 REPEINTS, paisible, pour 1er juillet, 1010 Le Corbusier, 300\$, 330\$ et 390\$/mois. Inf. 375-0023

AA 3 1/2 NEUF, IMMÉD. 66 St-Charles S. qualité supérieure, bien éclairé, l.-vaiss. b.-tourb. à partir 380\$, 1 MOIS GRATUIT. POUR 1er JUIL. 3 1/2 à partir 360\$; 4 1/2 à 445\$. 777-0244, 372-1636

APPARTEMENTS

RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Cowansville, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée la veuse-sécheuse, piscine, parc. 266-0369

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, pour utilisation résidentielle ou commerciale, logis spacieux 5 1/2 pces, (rénovation récente), au 2e étage d'un immeuble de 5 logements, situé au 190 St-Jacques, planchers bois franc et espace de rangement, chauffage élect. aux frais du locataire. Entretien du gazon effectué par propriétaire. Inst. lav.-séch. 2 espaces de stationnement. Libre imméd. ou à compter du 1er juillet 93. 540\$/mois, pour occupation résidentielle. Inf. 372-7764

AU 136, AVE DES PINS: 4 1/2 moderne, 2e étage, salon bois franc, 2 galeries, plus rangement au s-sol, libre imm., 380\$, 293-7745

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

A GRANBY, 4 1/2 RÉCENT, arm. blanches, intercom, remise int./ext. Propre, tranquille. Juin-Juil. 378-8287, 777-3010

A GRANBY: 166 Bourgeois, 4 1/2 rénové, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A PROXIMITÉ DU CÉGEP, app. spacieux et sécuritaire, 3 1/2 pces, (demi s-sol), situé 192 ST-JACQUES, avec planchers recouverts de tapis et espace rangement. Chauffage élect. aux frais du locataire, entretien du gazon effectué par propriétaire, inst. lav.-séch. Rénovations récentes. Larges fenêtres. Libre à compter du 1er juillet 93. 365\$/mois. Inf. 372-7764

A STE-CECILE MILTON: 5 1/2 libre 1er juillet et 4 1/2 libre imméd. Avec grandes pièces, endroit tranquille. Inf. 375-5628 ou 375-5064

A SUTTON: LOGIS NEUFS À LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A VOIR! GRAND 3 1/2 centre-ville, frais peints, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, 365\$/mois, libre imm. 378-2131

★ A 3 1/2, 295 \$ ★

meublé, chauffé, éclairé

Libre, références exigées.

Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby

375-9858 ou 777-7058

BEAU 4 1/2, HAUT DE DUPLEX, 350\$/mois, libre 1er juillet, idéal pour couple seul. Au 128 YORK. Inf. 375-1792

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, près Woolco, libre immédiatement, 390\$/mois. 372-4581 ou 1-(508)-222-7823

ATTENTION PROMOTION SPÉCIALE

Seulement quelques unités de disponibles.

LAVE-VAISSELLE

ou TÉLÉ COULEUR

GRATUIT

sur bail d'un an.

• Références exigées • Armoires mélamine.
• Constr. récente (2 ans) • Bien insonorisé
• Style condo • Fenêtre dans cuisine
• Près des services • Bien éclairé

Avant de signer un autre BAIL,

VENEZ NOUS VISITER.

375-6022 378-9673

378-0520 777-6460

244 LOGEMENTS À LOUER

BOURGET OUEST: Cherchez-vous un beau 4 1/2 paisible? (6 logis), bien entretenu près de tous les services. Après 17h 375-4498

DANS TRIPLEX, AU 122 LAVAL, 3 1/2 eau chaude fournie, éclairé, chauffé, semi-meublé. Inf. 378-5690

DANS 4 LOGEMENTS 653 St-Jacques, 1er juillet, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse fournie, 330\$; haut 5 1/2, rénové, ensoleillé, tranquille, 430\$. Inf. 375-3265

DODGE CHARGER 1987, moins de 75,000km, prix 3,350\$. Inf. 777-4216

GRANBY: endroit paisible, dans un croissant, 4 1/2 moderne, libre 1er juillet. 469-3398 ou soir 658-3591.

★Grands 3 1/2-4 1/2 modernes★

A PARTIR DE 375 \$
Libres imm.-mai-juin-juillet

comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, aspirateur 124 Laurent, 265 Simonds, 467 Fournier 4 1/2-5 1/2, 454 Fournier, juillet. Inf. 41 ET 51 PINARD, 372-2474

GRANDS 5 1/2 A LOUER, dans duplex récent, secteur résidentiel, 477 LANGLOIS. 550\$ et 560\$/mois. Après 17h 372-1763

GRAND LOGEMENT MODERNE 4 1/2 Constr. récente, au 931 Caron, à proximité de tous les services, secteur paisible. Inf: 776-0053

GRAND 4 1/2 pces, dans 6 logements, très très propre, 60 Fatima, endroit tranquille, 340\$ par mois, 375-4620, 378-0328

GRAND 4 1/2 très propre, avec galerie et porte patio, 2e étage, 2 lockers, stationnement, déneigement, au 457 Reynolds, 385\$/mois. 378-6103

GRAND 4 1/2 365\$, très propre, bois franc, aussi 3 1/2, chauffé, éclairé, 340\$, libre 1er juillet, situé 336 Ave du Parc. 372-7565 ou 375-2967

LIBRE IMM., MAI, JUIN, JUIL. Bas duplex neuf 5 1/2 plus sous-sol fini, garage, 67 Dubé au bout de rue Providence. Grands 3 1/2-4 1/2 (dans 6 logis récents), super isolé, insonorisé, rangement, intercom, asp. central, patio, tranquille. 375-7735

LOGIS SPACIEUX ET SÉCURITAIRE de 5 1/2 pces, au 2e étage d'un immeuble de 4 logements. Situé 85 ALEXANDRA, Granby. Planchers recouverts de tapis et espace de rangement. Chauffage élect. aux frais du locataire. Entretien du gazon et déneigement effectués par propriétaire. Inst. lav.-séch. Espace de stationnement. Libre à compter du 1er juillet 93, 500\$/mois. Inf. 372-7764

LOGIS 3 1/2 au 2e étage, à 265 Robinson Sud, libre 1er juillet. 375-4492

LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS, libre 1er juillet 93, au 705 Maisonneuve, app. 6; et au 412 Belcourt app. 6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

LOGIS 5 1/2, au 2e étage, entrée lav.-séch., chauffage élect., 375\$/mois, rue St-Hubert à Granby. 372-8630

LOGIS 5 1/2, intercom, porte-patio, plancher béton. Secteur des Galeries près école et église St-Luc, 420\$. 469-4266

★ ★ ★ ★
★ PRÈS DES GALERIES ★
3 1/2 meublé ou non
4 1/2 - 5 1/2

378-1709

RUE PROVIDENCE
GRAND 3 1/2 DANS TRIPLEX

Constr. récente, balcon, porte-patio, remise ext., arm. mélamine, inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, insonorisé, stationn., près des services. Bienvenue aux retraités. 372-7174

SECTEUR HÔPITAL, dans triplex moderne, beau 3 1/2, semi-meublé, réfrig. et poêle fournis, service lav.-séch. commerciales, bois franc, intercom, porte-patio, 345\$/mois, libre 1er juillet. Inf. 372-8415

SERVICE GRATUIT! 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636

SUPER BEAU 5 1/2 presque neuf, libre 1er juillet, secteur industriel. 375-9417 ou 378-3951, Clément.

TRÈS GRAND 3 1/2 dans maison Victorienne 415\$/mois. Libre 1er JUILLET Inf. 372-1649

VILLA ROUGEMONT: 3 1/2-4 1/2, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, service de conciergerie, stationnement, grande salle de rencontre, près de l'église, des commodités, à prix très abordable, pour personnes autonomes 50 ans et plus. Libres 1er juillet. Pour visiter: 469-2442 ou 469-3454.

★ VISITE LIBRE ★
3 1/2 - 4 1/2 MODERNE
Libre avril, mai, juin, juillet
Sans augmentation en '93 - '94
Hotte ext., aspirateur central
armoires mélamine blanches,
comptoir-lunch, très éclairé,
inst. lav.-séch. dans 3 1/2.
41 Pinard, app. 105 - 372-2474

244 LOGEMENTS À LOUER

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad. app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2, 295\$ à 4 1/2, 320\$ à 5 1/2 à 375\$, stationnement privé. S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$ à 5 1/2 à 375\$, stationnement privé. S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908.

1 MOIS GRATUIT! A 2 PAS DES GALERIES, 4 1/2, grande cuisine, beaucoup d'armoires, comptoir lunch, rue Gilles-Vigneault, endroit très paisible, 395\$/mois. 375-7024

3 1/2 MEUBLÉ; 4 1/2 libre imm., 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juillet, rues Fournier et Simonds. Inf: 205 Simonds, app. 105. 378-8598 ou 375-4397

4 1/2, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4 1/2, 100 St-Urbain rénové, eau chaude fournie; 4 1/2, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau chaude fournie; Grands 3 1/2-4 1/2, 133 Drummond, eau chaude fournie. 3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, très propre, libre, 94 St-Urbain. Tous libres imm. 375-1726

4 1/2 PRÈS DU WOOLCO 305\$/mois 469-3931

5 1/2 DANS UN DUPLEX, au 420-424-434 PAUL COMTOIS, près des Galeries, 1er étage 560\$ et au 2e étage 550\$. Inf. 378-7886, 378-5844, 777-9511

5 1/2 ET 4 1/2, DANS UN DUPLEX, garage, au 55, rue Guy, libre imm., 350\$/mois. 375-6491 ou 378-8717

245 CONDOMINIUMS

CONDO face au lac Boivin, très belle vue sur Granby, près piste cyclable, 1,000 p.c. de surface habitable, 2 c.c., foyer, bain tourbillon, douche séparée, beaucoup de rangement, 2 stationnements, balcon plus verrière, impeccable, à voir. Imm. E. Lussier, 534-3604 Imm. G. Lussier ctr.

FLORIDE

frais virés, Paradise Motel, le plus populaire à Hollywood, directement sur la mer et le board walk, près de la rue Johnson, à partir de 24.99\$ par jour par personne. Occupation double, chambres limitées. 1-305-923-9893

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL au 53 DUFFERIN (au dessus Restaurant Fauchoux). Superficie totale de 1,560 p.c. pouvant être loué en totalité ou de façon modulaire. Boiseries en chêne et fenestration abondante. Chauffage, climatisation, électricité et déneigement du stationnement aux frais du propriétaire. Idéal pour bureaux de professionnels ou comme place d'affaires. Inf. 372-7764

SITUÉ RUE PRINCIPALE, libre, espace pour partager avec d'autres services professionnels, à partir de 100\$/mois, dans édifice récent. Inf. 378-8642 ou 375-0899

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauff. éclairée, poêle/frigo incl. four micro-ondes, 40\$/sem. Libre imm. Rue Déragon. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔT 20 X 30, isolé, avec porte 10x10. Inf.: 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX 1500 pi.ca. chauffés, éclairés, climatisés. Au 17A CENTRE. Inf. 372-4645

262 MEUBLES À VENDRE

ENSEMBLE DE CHAMBRE À COUCHER en frêne, avec lit queen. Mobilier de salle à dîner en frêne, avec vaisselier, 3 tables de salon blanche et or; 2 tables de salon mélamine amande; 2 lits 39 po.; 1 réfrigérateur 3 portes, "Frigidaire", amande. 777-3989

263 PERDU

PERDU CHAT ROUX (ORANGE) s'appelant "Roukie", secteur rues L'Acadie et Leblanc, dans canton (direction St-Paul). Récompense si retrouvé. 375-6993 ou 777-7765

263 PERDU

PERDU ROTTWEILER de 7 mois, noir et brun, portant un foulard mauve, à Roxton Pond. Répond au nom de Ti-Gars. Récompense promise. 372-7201

265 ANIMAUX À VENDRE

CHEVAL QUARTER HORSE, couleur gris, 15 mains, 12 ans. 539-2291

CHIOTS ROTTWEILER; Bull Terrier; Bull Mastiff miniatures. DONNONS COURS d'obéissance privés. Inf. 546-7375

MANTEAU neuf AUSTRALIEN noir imperméable, XL, (cache-poussière); Génératrice 30,000 watts, très bon état; Selle impériale 16" de siège. 1-293-6449

PENSION POUR CHEVAUX, grand box, sentier pour randonnée. Inf. 372-4696

3 CHATONS de race Abyssins, de 2 mois, vaccinés et non enregistrés, 100 \$ ch. Inf. 777-3989

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR 286, 40 meg, 5 1/2", 3 1/2", écran-couleur, imprimante noir/blanc, lot de logiciels, table d'ordinateur, bureau-sécrétaire avec chaise. DANIEL: 777-5939 ou laissez message.

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque

Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

BAR LAITIÈRE: Yogourt glacé, équipement complet, neuf et usagé, service de livraison. Cours d'entraînement. Garantie et financement disponible. Inf. 777-0094

CAGES À LAPINS unités de 4x9 avec abreuvoirs automatiques et mangeoires, état neuf; Aussi lapins à chair à vendre. Laissez message 777-3846

★ FLEURS ★

Vaste choix de magnifiques fleurs pour Pâques. Aussi disponible concombrs de serre. Aux Serres Potvin, 848 Denison O. Granby, 378-1682. Ouvert 7 jours/sem.

ENCAN

LES ENCANS RICHARD
TOUS LES VENDREDIS 19H.
Vous pouvez apporter votre marchandise pour vendre le jour même de l'encan de midi à 5h, ou tous les jours de la semaine sur appel seulement. SPÉCIAL POUR MOIS D'AVRIL, 15% DE COMMISSION. Inf. 378-6861 ou 372-8058 (disponible pour tous genres d'encans).

GRANDE OUVERTURE

271 **DIVERS**
À VENDRE**NOUVEAU! NOUVEAU!****Sens Unique
Cartes de sport
Super Nintendo**

Location de cassettes ordinaires et super Nintendo, pour 5 \$ la semaine ou 1.50 \$ par jour. Aussi échange de cassettes ordinaires pour 5 \$ et super à partir de 10 \$ (sauf cassette de Mario). Venez voir nos spéciaux sur les cartes de sport. Nouveau: Ultra Fleeer série 2, Classic Prospect... Heures d'ouverture: du lundi au mercr. de 11 h à 19 h, ven., de 11 h à 21 h; sam.-dim.: 10 h à 17 h. Au 395 ST-JACQUES, Granby (près St-Charles). 777-7969. Bienvenue à tous chez Sens Unique!

SIROP D'ÉRABLE, EXTRA CLAIR
22\$ canné. SPÉCIAL sur 5 gallons
Inf. 776-6977 ou 372-6839

SUPER NINTENDO

150 titres disponibles pour la location. Nos prix: 1 cassette Super Nintendo pour 7 jrs 4.75\$ plus taxes; console de jeux Super Nintendo plus 3 cassettes pour 7 jrs à 21.64\$ plus taxe; VENDONS aussi à très bon prix console de jeux et cassettes Super Nintendo. LE TROC 338 Principale, Granby 777-2199 (ouvert 7 jrs/semaine).

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUR A MÉTAL à 450\$; génératrice 5,000 watts, avec moteur Onan, 1,000\$. Orgue Thomas, à peu servi, 500\$. 372-6820

TRACTEUR À GAZON 11 h.p., avec sacs. Scie à chaîne "Poulan", 2300, lame 16", en très bonne condition. 378-3518

VENTE CAUSE: DÉCÈS

Mobilier salon comprenant: causeuse, divan-lit, 1 chaise; Mob. chambre bois naturel comprend: 1 bureau triple, 1 bureau double, 1 tête de lit et matelas, 2 tables de chevet, 2 lampes; Mob. chambre d'adolescent, en bois naturel comprend: 1 lit simple avec tête de lit et base, 1 bureau; 1 mini-laveuse et mini-sècheuse, blanches, très propres; Purificateur d'air (meuble), 1 an d'usage; 1 bicyclette fille, comme neuve, couleur bleue, à vitesses. **VENTE RAPIDE!**
Inf. après 17h Ghislain ou Donald:
378-9689

282 **VÊTEMENTS**
À VENDRE

SUPERBE ROBE DE MARIÉE style princesse, avec longue traîne détachable, tissu taffetas, gr. 5 ans, elle est unique. 777-1380

301 **PERSONNEL**
DEMANDÉ**A KNOWLTON**

Vous aimez relever des défis, travailler en équipe? Nous avons ce qu'il vous faut. Postes disponibles: commis d'épicerie et de boulangerie. Bilingue serait un atout.
Inf: 243-6155 Robin.

BARMAID demandée, avec expérience. Inf. 263-3553 Jean-Paul ou Gaby

BARMAID DEMANDÉE Bar chez Bé-Ber. Se présenter au 792, route 112, St-Césaire, entre 11 h et 13 h. 469-5581

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience pour boutonnières et boutons et pour ourlets (bas de blouses). Création J.M.E., 451 Édouard, 375-5398

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant overlock et plain, confection T-shirt. Inf. Lise ou Jean-Marc: 375-3179

RECHERCHE palefrenier pour ferme d'entraînement de chevaux de course. Salaire selon compétence. 514-248-2972

SERVEUSE demandée avec minimum d'expérience de 2 ans pour salle à manger et service rapide. Temps plein. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc entre 14h et 17 h demandez Sylvie ou Manon.

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉES avec ou sans expérience, ambiance de travail agréable, \$ payant \$. Bienvenue étudiant(e)s. Demandez Billy 776-6861

342 **GARDERIES**

GARDERAI CHEZ MOI UN BÉBÉ de 0 à 6 mois. Après 16 h à Stéphanie au 375-6082

343 **SERVICES**
DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ARTISAN PLOMBIER ferait tous travaux de plomberie, de syst. de chauffage et d'électricité. A très bon prix. YVAN: 375-7578

ATELIER LANGEVIN ET FILS

ATTACHE-REMORQUE, grillage antiviol, fer ornemental, PVC. 378-6550

343 **SERVICES**
DIVERS

BRIQUETEUR ferait maison, façade, cheminée de brique. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

DRAINAGE ET FISSURES**G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE**

C'est le temps de réparer vos fissures ou le drainage intérieur avant la fonte des neiges et les coups d'eau du printemps. Spécialité: fissures et drainage int. et ext. Drainage de surface de terrain, réparons et installation sumpompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sumpompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Estimation gratuite. 378-4426

★ **FERAIS DÉMÉNAGEMENT** ou AUTRES local ou longue distance, 7 sur 7. Inf. 375-2931 ★

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE Lecture par tarot marseillais. Reçoit sur rendez-vous: 293-3473

JOINTS, PEINTURE

Inf. 375-5066

L. BLANCHETTE Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygroul. Estimation gratuite.
Cell: 777-9383, bur: 375-5402

POSE D'ONGLES

Acrylique, 25 \$; Gel, résine-acrylique, 33\$. SPÉCIAL D'OUVERTURE, Gisèle, 8 ans d'exp. Coiffure Josée (face au camping Tropicana) - 777-4388 ou 378-7793.

RÉPARATION DE MACHINES À COUDRE et d'aspirateurs. Estimation gratuite à domicile. Inf: 379-5412

SPÉCIAL D'OUVERTURE**Salon de coiffure 2001**

(Woolco)

Technicienne en pose d'ongles diplômée d'Helen Curtis; pose complète 30\$; remplissage 16\$, 1 ongle 2.75\$; aussi manucure. Au plaisir de vous servir, Jacqueline, rendez-vous 375-1554, rés. 372-9323

GRAND MÉNAGE

D. Dame, dir.

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménager

Résidentiel Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C17589

348 **SERVICES**
IMPÔTS**AH LES RAPPORTS D'IMPÔT.**

Particuliers et PME, tenue de livres, 20 ans d'expérience. 375-3944

349 **AGENCES DE**
RENCONTRE

HOMME, 57 ANS, 5'6", 145 lb, avec propriété, cherche compagne de 45 à 55 ans, pour relation sérieuse, pour refaire sa vie. Inf. 293-5795

361 **BICYCLETTES**
À VENDRE

BICYCLETTE DE FEMME Raleigh Ozark, 21 vit., syst. de vitesse SIS, noire, excellente condition, valeur 350\$, demande 225\$. 378-2093

365 **MOTOCYCLETTES**

★★★★★★★★★★★★★★★★

ACHETONS MOTOS

Payons comptant

GRAND PRIX D.L.

RAMASSAGE GRATUIT

1-800-363-5000

(ouvert jusqu'à 21 h)

★★★★★★★★★★★★★★★★

MOTOCROSS YZ 125 1990, achetée neuve en 1991, avec remorque spéciale, 2,500\$ tout équipement et pièces inclus. 378-1315

MOTO HONDA 250R, 1987, bonne mécanique, propre, prix 2,900\$. Inf. entre 18h et 19h au 772-2740

365 **MOTOCYCLETTES**
SCOOTERS

SCOOTER AERO 50, 1986, avec casque full-face, prix à discuter. Inf. 378-9714

SCOOTER ELITE R, 1989, 8,700 km, rouge et blanc, en bonne condition, 600\$. 293-5873

SUZUKI 230 QUAD RUNNER 86, automatique, avec pelle à neige, chaîne, pare-brise, très propre. Soir: 379-9009

YAMAHA XJ750, 1984, sport, très propre, batterie et pneus neufs, 1,500\$ disc. 295-2686

368 **CAMIONS**

FORD ECONOLINE F-150, 1988, club wagon XLT, 5 passagers, moteur V8 302, tout équipé, prix: 8,950\$. 378-9816 ou 378-8783

VAN FORD 1979, au propane, en excellente condition. Inf. 375-4508

370 **AUTOS****CHRYSLER LASER 1986**

105,000km, man. 2,500\$ nég. 372-8088

DODGE CARAVELLE 1986, différentiel à changer, 600\$ ou échange. Inf. 378-3240

GARAGE RAYMOND AUCLAIR

109 Route 137,

Ste-Cécile Milton

Tél.: 378-0801

J'ACHÈTE AUTOS et CAMIONS LÉGERS DE PARTICULIERS

et JE PAIE 200\$ de plus que tous les autres garages. Apportez votre estimé.

HONDA CIVIC 1984, H.B. manuelle, 5 vit. 114,000km, 2,500\$. Inf. 372-6491

HONDA CIVIC 1987, manuelle, propre, en bonne condition (inspectée), 3,900\$. Inf. 243-6504

NISSAN MICRA 1989, rouge, 100,000 km, très propre, 2,850\$. Inf: 372-4531

OLDS CIERRA 1985, V6, Brougham, tout équipé, air clim., 2 tons de gris, prix à discuter. 378-1511

- **PLYMOUTH VOYAGER 1991**, 6 cyl. aut.
- **PLYMOUTH VOYAGER 1988**, SE, tout équipée.

- **HONDA PRELUDE SI 1988**, man.

- **TOYOTA TERCEL 1988**, man.

- **HONDA CIVIC CRX 1988**, man.

- **TOYOTA TERCEL 1986**, autom.

- **PLYMOUTH RELIANT 1984**, aut.

- **CHEVROLET CAMARO 1980**, AUT.

- **PONTIAC GRAND PRIX 1975**, autom.

AUTOMOBILES R. MÉNARD ENR.
500 Ménard, Ste-Cécile Milton
Inf. 372-4370

92 Stanza XE auto., air clim., tout équipé, impeccable.

90 Honda Accord EX aut., air clim., 53 000 km. Vrai bijou. Faut voir!

90 Nissan camion 4 x 4, rouge, 5 vit., 59 000 km, très propre.

88 Sentra familiale, aut. Belle voiture! Bon prix.

84 King cab aut., tout équipé, bons pneus, 2 950 \$.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

90 Hyundai Excel, 3 portes, 5 vit., 59 000 km, très propre,

4 750 \$.

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby
378-9088

L34346

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

et de votre générosité



MUNICIPALITÉ
DU CANTON DE GRANBY

APPEL D'OFFRES

CONTRAT 93-06 - FOURNITURE ET LIVRAISON DE PIERRE

OU GRAVIER CONCASSÉS 0-20 POUR PAVAGE NEUF EN 1993

Pour la préparation des rues qui seront pavées en 1993, des soumissions scellées sont demandées par l'inspecteur municipal du Canton de Granby, M. Paul André Bouchard, pour le contrat 93-06 FOURNITURE ET LIVRAISON DE GRAVIER OU PIERRE CONCASSÉS 0-20 jusqu'au vendredi 30 avril 1993, 14 h.

Les cahiers de charges sont disponibles dès le 13 avril 1993 au bureau de l'inspecteur municipal, mairie du Canton de Granby service des travaux publics, 735, rue Dufferin, Canton de Granby.

CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION: Un cautionnement de soumission est exigé, en faveur de la Municipalité du Canton de Granby, valide 60 jours équivalant à 10% du montant total de la soumission OU un chèque visé à l'ordre de la Municipalité du Canton de Granby au même montant accompagné d'un consentement de caution.

Ouverture des soumissions: Publiquement, le vendredi 30 avril 1993, 14 h, mairie du Canton de Granby, 735, rue Dufferin, salle du conseil.

Adjudication du contrat: Séance du conseil municipal le 5 mai 1993.

Il est entendu que la Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires pour ce faire.

RÉAL PARÉ
Secrétaire-trésorier

411-C16973

**APPEL D'OFFRES**
TRAVAUX DE RÉFECTION DE FENESTRATION (PHASE V)

PROPRIÉTAIRE: CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
30, boulevard du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 5J4
Téléphone: 514-347-5301

ARCHITECTES: GIROUX ET VADNAIS, ARCHITECTES

125, rue Saint-Charles,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2C4

Le CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de réfection de fenestration (Phase V) au CÉGEP Saint-Jean-sur-Richelieu, 30 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau du Propriétaire et obtenus à partir du 7 avril 1993, contre un dépôt de cent dollars (100,00\$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à 10 % de la soumission à l'ordre du Propriétaire, le CÉGEP Saint-Jean-sur-Richelieu, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Direction des ressources matérielles et financières (local B-102) du CÉGEP Saint-Jean-sur-Richelieu jusqu'à 11:00 heures, heure en vigueur localement, le 27e jour d'avril 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission. Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Monsieur Claude Lefebvre, Directeur
Service des ressources matérielles et financières

411C17667

ENCAN

pour
FERME RHEAL GUAY ET FILS ASS.
1040, Route 219 Sud
(en direction de Napierville)
L'ACADIE, C.T.E. ST-JEAN
Le jeudi 15 avril 1993 à midi précis

SERA VENDU: 75 jeunes truies dont quelques-unes avec petits et plusieurs dues sous peu; 3 mâles très bons reproducteurs et 150 jeunes porcelets prêts pour parc d'engraissement.

MACHINERIES: Tracteur Case N° 4490 diesel 4 x 4, 225 h.p., 4 sorties hydrauliques, pneus à riz et roues doubles, cabine avec air climatisé, 2400 heures.

Moissonneuse-batteuse Massey-Ferguson N° 550, diesel avec nez à maïs 4 rangs, ramasseur d'andain et cabine avec air climatisé.

Swater Massey-Ferguson au gaz, avec faux de 12 pieds. Camion Dodge 1/2 tonne, 1978; séchoir à grain Far-Fan GMS-14E propane, continue-automatique, système de contrôle; semeuse John-Deere N° 7000, 4 rangs combinés; semeuse Massey-Ferguson N° 33 combiné; herse à roulettes Massey-Ferguson 22 x 44, genre, remorque avec cylindre; Grobbeer Bervac 17 pi., avec oreille repliante et rouleau émotteur; char-ruie Case N° 500, 4 versoirs, semi-portée; arroseuse G.-White, cap. 500 gals. 42 pi. de jet, roues tandem; scarieur Massey-Ferguson 4 rangs, sur att. 3 pts; 2 vis à grain dont une Brent 7" x 51", avec moteur et une 7" x 42", sur roues; 2 voitures avec boîte à grain McCurdy; remorque 6 roues, avec boîte à grain domp; et cylindre; génératrice 25,000 watts sur chariot; souffleur à neige sur att. 3 pts; hache-coton Brillon; moulin à faucher 7 pi., traînant; 2 monte-balles dont un fond tôle sur p.t.o., et un 24 pi., avec moteur; râtelier de côté; charrue à rigole sur att. 3 pts; niveleuse sur att. 3 pts; pompe à purin Lajoie; batteuse Massey-Ferguson N° 410 pour pièces; gros camion; compresseur à air; soudeuse Candy; ensemble de torches; Roto Face pour moteur avec moteur 30 h.p.; moteur 30 h.p. sur 220; 3 silos à grain dont 2 Butler, cap. 280 tonnes avec balais Titan et un Rosco, cap. 125 tonnes, avec fan; silo à moulée Bedford, cap. 8 tonnes, avec vis et moteur; nettoyeur d'étable Lajoie 550 pi de chaînes, 4 ans d'usage; hache-paille Proulx avec moteur 5 h.p., électrique; balance à truite neuve; pompe à eau; chauffe-eau électrique; 10 éventails avec thermostats et 2 avec ballons; 28 cages à truies; 10 parcs à truies, 3 à porcelets et 6 à mâles; 10 cages de gestation; 15 tonnes de paille; et autres articles trop long à énumérer.

Pour information: 514-346-9202.

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE.

CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE.

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues

1274, rue Sud, Cowansville, QC

263-0670

263-4480

Cell. 1-594-1019

Fax: 263-8448

AGENT de VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C17578

FAITS D'HIER

Le jeudi 8 avril.

Principaux événements historiques:

1991 — La station CKVL ferme sa salle des nouvelles et met 25 journalistes à pied.

1989 — La GRC saisit 500 kilos de cocaïne: quatre Colombiens sont arrêtés.

1986 — Attentat à la voiture piégée à Beyrouth-Est: 10 morts, 25 blessés.

1985 — Mikhaïl Gorbatchev accepte le principe d'un sommet soviéto-américain, proposé par le président Reagan, et annonce un moratoire jusqu'en novembre sur le déploiement des missiles SS-20 en Europe.

1983 — On apprend qu'Israël et l'OLP se seraient mis d'accord pour échanger huit prisonniers

Israéliens contre plus de 6000 Palestiniens.

1979 — Une tempête fait 13 victimes dans le sud-ouest de l'Ontario.

1977 — Malgré l'opposition des Etats-Unis, Bonn approuve une licence d'exportation de matériaux nucléaires à destination du Brésil.

1970 — Attaque de l'aviation israélienne sur Bahr-el-Bakr (Egypte): 30 écoliers tués et 70 blessés parmi la population civile.

1962 — Les Français approuvent par référendum les accords d'Evian sur l'Algérie.

1958 — Le président Eisenhower propose la création d'équipes d'inspection pour contrôler une interdiction des essais atomiques.

1954 — Une collision en plein ciel à Moose Jaw entre un appareil 'North Star' des TransCanada Airlines et un avion d'entraînement des forces armées canadiennes fait 36 morts.

1946 — Dernière réunion de la Ligue des Nations.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation "1020 PLUS INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby, le 11 mars 1993

Gérald Scott, président

410-C17663

AVIS

Avis est par les présentes donné qu'un contrat signé le 27 juin 1990 en vertu duquel toutes les créances présentes et futures de "148347 Canada Inc. (Transport Brandy Brook Enr.)" ont été vendues à la Banque Canadienne Impériale de Commerce, a été enregistré le 7 juillet 1990 au Bureau d'enregistrement - division d'enregistrement de Brome sous le 166283.

Waterloo, Québec, le 5 avril 1993

Banque Canadienne Impériale de Commerce

410C17662

DÉCÈS

BOUFFARD M. Gérard

— Au Centre Hospitalier de Granby le 6 avril 1993 à l'âge de 69 ans et 11 mois est décédé M. Gérard Bouffard époux de Marie-Anna Desroches demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu le jeudi 8 avril 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 15 h. Inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

Heures de visites: jour des funérailles, jeudi, à compter de 10 h jusqu'au départ du salon à 14 h 30.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme André Gagnon (Marianne Bouffard) de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Normand G. Bouffard (Carole); M. Mme Gilles Perras (Ginette Bouffard) de St-Alphonse.

Ses petits-enfants François et Luc Gagnon; Nathalie, Steve et Keven Bouffard; Stéphane et Benoit Perras.

Sa soeur, Mme Annette Ostiguy de Saxby Corner.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Marie-Flore Bouffard de Granby; M. Mme Rosaire Desroches de Granby; M. Gérard Desroches de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme René Lussier de Granby.

Ses tantes, Mme Alice Bouffard de Granby; Mme Laurette Bouffard de Granby; Mme Lucrèce Bouffard de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

8

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Georges Laviolette; Mme Joséphine Laviolette et M. Édouard Hockhousen.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

M. Henri Laguë est présentement exposé au

Salon funéraire
Désourdy, Wilson
109, rue William
Cowansville

Michel Bellehumeur, dir.

Les funérailles auront lieu jeudi 8 avril 1993, à 15 heures, en l'église Ste-Thérèse de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Les visites seront, jeudi jour des funérailles à compter de 13 heures.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer au 263-1212.

(8)



LIZOTTE
M. Marcel

— À l'Hôpital du Haut-Richelieu de St-Jean, subitement le 6 avril 1993, à l'âge de 56 ans, est décédé M. Marcel Lizotte, époux de Louise Tremblay, demeurant à Ste-Brigide d'Iberville et autrefois de Granby.

Selon ses volontés, M. Lizotte ne sera pas exposé. Sa dépouille a été incinérée. La célébration de la parole sera célébrée le vendredi 9 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Itée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le cérémonie sera célébré à 10 heures. L'inhumation des cendres suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

À noter que la famille recevra les témoignages de sympathie en présence des cendres au salon de la Maison funéraire Girardot & Ménard Itée, vendredi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

Outre son épouse Louise, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Jeanne d'Arc Hardy) de St-Gabriel de Brandon, Daniel (Marie-Claude Marcoux) de Delson, Marc, Micheline (Yves Cloutier) tous de Granby, Steve de St-Gabriel de Brandon et ses petits-enfants Michael et Cédric Cloutier.

Sa belle-mère Mme Marie-Anne Tremblay de Granby. Lui survivent aussi ses frères et soeurs: M. et Mme Claude Lizotte de Drummondville, Mme Pierrette Lizotte-Hamel de Magog, Mme Suzanne Lizotte-Guillemette, M. et Mme Réjean Lizotte tous de Granby, M. et Mme Denis Mathieu (Marguerite) de St-Évariste de Beauve, M. et Mme Jacques Lizotte de Montréal, M. et Mme Roger Lizotte de Valcourt, M. et Mme Pierre Lizotte de Hull et ses belles-soeurs Mme Lise Chicoine Lizotte de Granby; Mme Réjeanne Longchamps de Roxton Pond; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

8



LAGUÉ
M. Henri

— A Cowansville, mardi 6 avril 1993, est décédé à l'âge de 80 ans, M. Henri Laguë, époux de Blanche Laviolette de Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:

Marie-Paule (Joseph Waltz), Cowansville; Lionel (Monique Normandin), Cowansville; Carmen Laguë, Cowansville; Georges, Cowansville; Joseph (Diane Lataille), Dunham; Jeannette Laguë, Cowansville; Marielle (François Giroux), Farnham; Jean-Guy, Cowansville; Michel (Sylvie Sabourin), Oka; Pierre (Ginette Desruisseaux), Brigham; Paul-Émile, Cowansville; Francine (Daniel Dumas), l'Ange-Gardien.

Il était aussi le père de feu Rachel Laguë (Gely).

Il laisse également ses petits-enfants et ses arrière petits-enfants.

Ses frères: Alfred (Aldéa); Philippe (Isabelle); Vincent; Aimé (Lucie).

8



MUNICIPALITÉ
DU CANTON DE GRANBY

APPEL D'OFFRES

CONTRAT 93-07, PAVAGE, RAPIÉÇAGE EN 1993

Des soumissions scellées seront reçues jusqu'au vendredi 30 avril 1993, 14 h, contrat 93-07 PAVAGE, RAPIÉÇAGE 1993.

Les cahiers des charges sont disponibles à la mairie du Canton de Granby, bureau de l'inspecteur municipal M. Paul-André Bouchard, 735, rue Dufferin, Canton de Granby, dès le 13 avril 1993.

CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION: Un cautionnement de soumission est exigé, en faveur de la municipalité du Canton de Granby, valide durant 60 jours, équivalant à 10 % du montant total de la soumission, OU chèque visé à l'ordre de la Municipalité du Canton de Granby au même montant accompagné d'un consentement de caution.

Ouverture des soumissions: Vendredi 30 avril 1993, 14 h, mairie du Canton de Granby, 735, rue Dufferin, Canton de Granby, salle du conseil. Les soumissionnaires sont invités à y assister.

Adjudication du contrat: Séance du conseil municipal le 5 mai 1993.

Il est entendu que la municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires pour ce faire.

RÉAL PARÉ
Secrétaire-trésorier

411-C16971

1er ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Yvonne Millette survenu le 8 avril 1992

Maman, un an déjà, chaque jour, tu reviens dans nos pensées; une femme énergique, effacée, fidèle à elle-même.

Nous t'aimons fort, à jamais, tu as tracé la voie.

Au revoir.
Gaétane, Paul, Suzanne, Roger, Suzie, Gaétan, Linda, Mathieu, Jean-François.

412C17606

Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

ÊTRE

Service de l'Estrie
Pouvoir d'achat = bas prix
Économie
Compétence
Inventaire plus de 4 000 appareils
Au delà de 41 marques
Livraison gratuite
Installation complète
(sauf modèles encastrables)
Service de réparation à domicile
Techniciens expérimentés
Entreprise de chez nous

SANS INTÉRÊT*

PLAN DE FINANCEMENT

très avantageux
 * pour clients qualifiés

5 \$ COUPON-RABAIS 5 \$



5\$

sur
réparation
à domicile

DÉCOUPEZ-MOI

Limite d'un coupon par client Expiration juin 1993

10% COUPON RABAIS 10%



10%

de rabais
sur achat
de pièces au
comptoir

Limite d'un coupon par client.

DÉCOUPEZ-MOI

Expiration juin 1993

NOTRE "POING" FORT

l'électroménager

Service de l'Estrie
 Gagnant du Prix reconnaissance Estrie

COMPTOIR DE PIÈCES ET SERVICE DE RÉPARATION POUR TOUTES MARQUES

385 Dufferin, Granby 777-5544

SPORTS

Drapeau est disposé à aller n'importe où

L'ex-pilote des Bisons ne serait pas surpris qu'on offre plus d'argent à son successeur

Gaétan Roy

GRANBY

L'ex-pilote des Bisons, Gaston Drapeau, ne songe pas à réorienter sa carrière, du moins pas pour le moment, parce qu'à 50 ans, il a toujours le goût de gagner. Maintenant que toutes les autres organisations de la LHJMQ sont au courant de sa disponibilité, il attendra que le téléphone sonne.

Depuis la rencontre de lundi, à Montréal, entre le président des Bisons, Michel Trudel, et lui, Drapeau cherche à décompresser. On sait que l'organisation granbyenne a offert une diminution de salaire supérieure à 50% à Drapeau, chose qu'il ne pouvait accepter. Pour M. Trudel, il ne s'agissait que d'une question de budget.

«On m'a présenté une offre pour que je ne l'accepte pas», souligne Drapeau. Je ne serais pas surpris qu'on offre davantage à un autre pour qu'il accepte d'être entraîneur et directeur gérant à temps plein. Il y a plusieurs façons de calculer; dans les chiffres, on



«On m'a présenté une offre pour que je ne l'accepte pas», souligne Gaston Drapeau.

photo d'archives

oublie souvent de dire ce que j'ai pu économiser».

Le pilote demeurera encore à Granby au moins jusqu'au mois de

juin, à la fin de l'année scolaire. Mais il n'est pas dit qu'il quittera Granby après.

«Je vais attendre d'avoir des nouvelles des équipes. Je sais que les rumeurs m'envoient un peu partout, mais plusieurs équipes n'en sont pas rendus là encore. A la fin des séries éliminatoires, les clubs vont voir à leur personnel», laisse entendre Drapeau, qui est disposé à aller n'importe où, y compris à Val d'Or.

Lorsqu'il fait le survol de la dernière saison, Drapeau s'arrête souvent sur le nom de Philippe Boucher. Celui-là, il aura vraiment marqué les Bisons de bien des manières.

«Rien de tout ce qui s'est passé ne serait arrivé sans un début de saison désastreux, causé surtout par l'absence de Philippe Boucher. J'aurais tellement voulu en donner plus aux amateurs de Granby, qui méritent une meilleure stabilité. Je veux d'ailleurs les remercier pour leur témoignage d'appréciation qu'ils ont toujours eu à mon égard. Au moins, j'ai travaillé avec

mes convictions; je n'ai pas été embarrassé, ni mal traité», lance Drapeau.

Mais les faits marquants de la saison, pour Drapeau, demeurent la vente de l'équipe et la transaction de Boucher à Laval.

«Je n'ai jamais cru qu'un club d'un demi-million de dollars était une partie de plaisir. Mais il faut que tout le monde s'implique. A part, Gilles Goyette (restaurant et bar), je n'ai pas vu les autres actionnaires s'impliquer dans la business. Au niveau de la stabilité, il faut regarder ailleurs que sur la glace».

Un fiasco total

Quant à la transaction de Philippe Boucher, qui est passé au Titan de Laval, contre uniquement de l'argent (on parle de 30 000 \$, plus un dollar par spectateur dans les séries à Laval, et deux dollars en finale), Drapeau la qualifie de «fiasco total».

«Shawinigan a échangé de bons joueurs à St-Jean, mais Patrick Carignan ira à Shawinigan l'an

prochain. Avec Philippe Boucher, les Bisons avaient la chance de toucher de l'argent, mais aussi un bon joueur et un choix au repêchage. J'étais certainement le plus apte à réaliser cette transaction. Je n'ai pas trop mal réussi avec d'autres échanges. Si au moins on s'était servi de mes connaissances, mais on m'a plutôt écarté. On n'a pas pensé aux structures de l'équipe pour l'avenir, seulement à l'argent», note Drapeau.

De son côté, le dépisteur chef des Bisons, Clément Blanchet, ne s'en fait pas trop avec la pression, étant l'homme de hockey de l'organisation actuellement.

«Je suis habitué à la pression, mais je n'ai pas eu beaucoup de nouvelles des Bisons et je me pose des questions. J'ai préparé une liste en vue du repêchage des joueurs des Maritimes et des États-Unis, le 15 avril. Et, à moins de changement, je devrais faire le prochain repêchage au mois de juin. D'ici peu de temps, je commencerai mes rencontres avec les joueurs de la ligue midget AAA», indique Blanchet.

Granby, capitale provinciale du volley-ball benjamin

GRANBY
GR

Une trentaine d'équipes et quelque 300 athlètes se rencontreront à Granby, du 30 avril au 2 mai, pour le championnat provincial scolaire de volley-ball benjamin.

Pierre Ostiguy, une figure bien connue au niveau du volley-ball à Granby, a hérité du poste de coordonnateur du tournoi. Il est déjà entouré d'une équipe qui prépare le terrain: Manon Potvin, Dominic Martin, Liette Bécharde et Richard Cadieux.

Pratiquement toutes les régions du Québec seront représentées à ce championnat, qui regroupera des filles et des garçons de 12 à 14 ans. On sait déjà que l'Est du Québec n'y sera pas.

«Nous accueillerons entre 25 et 30 équipes, possiblement 15 clubs de filles et autant de garçons. Le vendredi 30 avril servira à l'accueil et aux cérémonies d'ouverture. La compétition du samedi se déroulera aux polyvalentes J.H.Leclerc et Sacré-Coeur. Les demifinales et les finales auront lieu le dimanche», indique Pierre Ostiguy.

Les représentants des Cantons

de l'Est à ce championnat seront, du côté féminin, la polyvalente P.G. Ostiguy de St-Césaire, qui a remporté la médaille d'or au niveau régional, en battant La Frontalière en finale, 15-9 et 15-8. La médaille de bronze de ce championnat est allée à WilfridLéger

de Waterloo, qui a battu la polyvalente Sacré-Coeur 7-15, 15-10 et 15-10.

Les représentants masculins seront les joueurs de l'école St-François de Sherbrooke. La polyvalente Sacré-Coeur de Granby a

fini au troisième rang dans une ligue de trois équipes.

Les deux équipes de la polyvalente Sacré-Coeur participeront au championnat en tant qu'équipes hôtes. Les filles ont pris la quatrième place de la ligue des Cantons de l'Est, qui compte 13

clubs.

Enfin, soulignons que M. Ostiguy est en négociation avec l'Université de Sherbrooke. Il aimerait bien attirer l'équipe championne universitaire au Canada, Sherbrooke, pour un match d'exhibition.

L'élite régionale des culturistes en action au Palace

Gaétan Roy

GRANBY

Pour la troisième fois en quatre ans, le club Energym de Granby organisera le championnat de culturisme des Cantons de l'Est, qui aura lieu samedi, au Palace. Au moins 50 athlètes seront présents pour ce concours, qui devrait faire salle comble.

Benoit Brodeur et Energym avaient attiré ce championnat en 1990, à Granby, pour la première fois en 35 ans. En 1992, il était de retour, mais comme le Palace n'était pas disponible, le concours avait eu lieu à Cowansville, où 68 compétiteurs s'étaient donné rendez-vous.

Des athlètes de Sherbrooke, Magog, Acton Vale, Drummondville et Granby seront présents, mais il est fort possible que des culturistes d'un peu partout soient également sur place puisque ces athlètes ont droit de participer à une compétition à l'extérieur de leur propre région. On peut donc s'attendre à voir des hommes et des femmes de Montréal.

Les compétiteurs des trois clubs sherbrookoïses (Marteaux, Atlantis et California Gym) seront particulièrement à surveiller.

Les catégories au programme sont les juvéniles (17 ans et moins), juniors (20 ans et moins,

poids léger, moyen et lourd), femmes (léger, moyen et lourd), et hommes seniors (21 ans et plus, poids bantam, léger, moyen, mi-lourd et lourd). La catégorie «moyen» est la plus populaire.

Cinq athlètes du club Energym seront de la partie, pour la plupart des nouveaux venus dans la compétition. Il s'agit de Gaétan Paquette (senior lourd), Remy Zury (junior lourd), Stéphane Pelland (mi-lourd), Daniel Patenaude (moyen) et Sylvain Tétrault (moyen). Zury, un Cowansvillois, a remporté le championnat québécois junior toutes catégories.

La compétition aura deux poseurs invités; il s'agit de Michel

Payette, champion des Cantons de l'Est toutes catégories et gagnant du concours Canada de l'Est et Canada en 1990, de même qu'André Charette, de Chambly, qui a remporté récemment le titre de M. Univers (amateur) en Finlande.

Le pré-jugement débutera à midi et la soirée commencera à 19h30. L'animation sera faite par Dominic Dion et Stéphane Monfette.

D'autre part, signalons que Benoit Brodeur est revenu à la compétition, la fin de semaine dernière à Ottawa, et il a raflé la troisième place dans la catégorie «moyen» à la Coupe Canada.

Robert Laflamme

BOSTON
Presse Canadienne

Les Nordiques doivent passer du pire au mieux, du froid au chaud, en l'espace de 48 heures contre les Bruins pour raviver les espoirs de remporter le championnat de la division Adams. Le défi est de taille mais pas impossible.

«La situation serait alarmante si nous étions à court de solutions mais ce n'est pas le cas», a déclaré l'entraîneur Pierre Pagé, hier, avant le départ de l'équipe vers Boston.

«Nous avons beaucoup de solutions que nous devons mettre en pratique. Le problème d'ajustement est le plus important», a-t-il renchéri.

Les Bruins ont dominé largement, mardi, au Colisée, parce qu'ils ont été capables de s'ajuster. Pagé a été fort surpris par le travail méthodique de la troupe de l'entraîneur Brian Sutter.

Pierre Pagé: «Nous devons rebondir»



«Ils ont préconisé un style complètement différent. Ils ont été patients en défensive, surveillant de façon étroite nos attaquants, mais ils se lançaient à quatre joueurs à l'attaque dès qu'ils prenaient possession de la rondelle.

«C'est la première fois en 15 ans que je les voyais exceller de la sorte en échec-avant. Je ne les avais jamais vus exercer de la pression comme ça. Ils se sont ajustés parce qu'ils craignaient les Nordiques», a-t-il prétendu.

«Nous avons mangé une claque sur la gueule mais nous devons nous relever puis foncer. Nous devons rebondir. Nous l'avons déjà

fait à plusieurs reprises cette saison», a-t-il souligné.

Dernière chance

Pagé sait pertinemment que le match de ce soir représente la dernière occasion pour les Nordiques de contrôler leur destinée dans la lutte qu'ils mènent contre les Bruins et le Canadien.

«Affronter immédiatement les Bruins est peut-être la meilleure chose qui pouvait nous arriver. Nous pouvons revenir dans le peloton tout de suite.

«Nous conservons espoir de finir au premier rang. Tout est possible si nous gagnons demain (ce soir). Mais nous aurons besoin d'aide pour devancer les rivaux», a-t-il avancé.

«Nous n'avons cependant pas l'intention de passer notre temps à genoux même si nous sommes dans la semaine Sainte», a résumé Pagé à la blague.

Selon Pierre Pagé, les Nordiques ont beaucoup de solutions pour renouer avec la victoire: il s'agit de les mettre en pratique.

photo d'archives

DANS LE MONDE DU SPORT

Patrick sous le bistouri

NEW YORK (AP) — Le défenseur James Patrick, des Rangers de New York, déjà indisponible pour le reste de la saison, devra subir une intervention chirurgicale la semaine prochaine afin de corriger une hernie discale.

Patrick devrait être remis à temps pour le prochain camp d'entraînement en septembre. En 60 matchs, il a récolté cinq buts et 21 passes en plus de terminer la saison à plus un. Depuis son entrée dans la Ligue nationale il y a 10 ans, Patrick a inscrit 104 buts et amassé 459 points en 605 rencontres.

Montana peut discuter avec les autres équipes

KANSAS CITY (AP) — Le quart-arrière Joe Montana, des 49ers de San Francisco, doit rencontrer aujourd'hui la direction des Chiefs de Kansas City. Montana a obtenu la permission de s'entretenir avec les autres équipes de la Ligue nationale de football afin de permettre aux 49ers de réaliser une transaction.

Selon un quotidien de la Californie, les Chiefs, les Buccaneers de Tampa Bay et les Cards de Phoenix auraient manifesté le plus d'intérêt envers le vétéran quart-arrière de 36 ans.

Montana est toujours lié par contrat aux 49ers pour une autre saison.

Les Leafs privés de McGill

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto seront privés du défenseur Bob McGill pour une durée pouvant aller jusqu'à six semaines. McGill souffre d'une fracture de la mâchoire, une blessure qu'il a subie le 27 mars dernier lors d'un combat contre Louie DeBrusk, des Oilers d'Edmonton. La fracture a toutefois été décelée lundi seulement.

«Vous avez peut-être de l'argent là-dedans!»

Vous connaissez le sport? Vous aimez gagner? Alors vous êtes équipé pour parier à Mise-O-Jeu. Peu importe votre stratégie, vos connaissances pourraient vous faire gagner. Servez-vous-en. Il y a de l'argent à faire!



Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.



MISE O JEU Pour ceux qui aiment gagner!

L'absence probable de Kite réduirait la liste de favoris

Le tournoi des Maîtres se met en marche ce matin

Bob Green

AUGUSTA, Georgie
Associated Press

La liste des joueurs susceptibles de remporter le tournoi des Maîtres n'est pas très longue et elle comptera probablement un nom de moins lorsque la classique prendra son envol ce matin.

Tom Kite, ennuyé par des spasmes au dos qui le réduisent à frapper pour à peine plus de 40 verges avec son wedge, en était réduit à prendre son mal en patience, hier, après avoir reçu des traitements pendant plus de 10 heures.

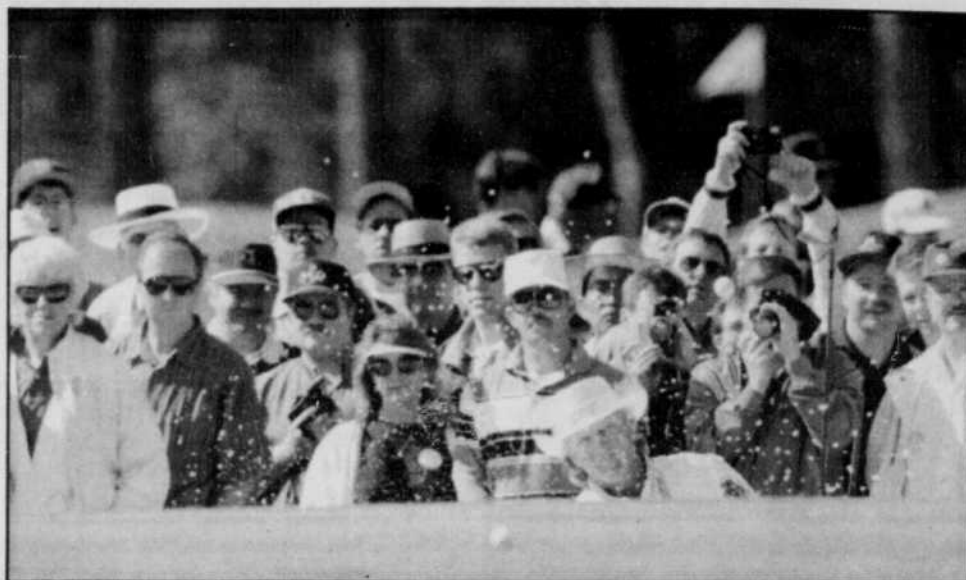
«Pour l'instant, j'envisage d'être de la partie», a expliqué Kite, mais il a admis, «il y a aussi des possibilités que je n'en sois pas capable.»

Son absence réduirait la liste des favoris à Greg Norman, Nick Faldo, Nick Price et Fred Couples.

L'apparence de Kite opposait un démenti à son enthousiasme.

Assis sur le bout d'une chaise, il s'est levé avec une apparente difficulté. Avec un départ dans moins de 24 heures, Kite a avoué qu'il était incertain de pouvoir disputer un seul trou.

Cette blessure, la première de Kite en 22 ans de carrière, est particulièrement frustrante à ce tournoi. Deux fois deuxième au tournoi des Maîtres, il n'avait pas été invité à ce tournoi l'année dernière.



Greg Norman, au centre, surveille la balle qu'il vient de sortir de la trappe du trou numéro un lors de l'entraînement d'hier, veille de l'ouverture du tournoi des Maîtres.

photo AP

Cette saison, il s'est amené à Augusta à titre de champion en titre de l'omnium américain, il a déjà remporté deux tournois en 1993 et il domine le classement des boursiers.

Mardi, alors qu'il frappait avec un fer-8 dans le champ de pratique, des spasmes au dos ont fait crouler Kite sur ses genoux et changer le portrait du tournoi.

Si le statut de Kite demeure incertain, les prévisions météorologiques semblent plus certaines.

Des orages violents — avec ses éclairs qui entraînent l'interruption du jeu et les fortes pluies qui

modifient le parcours — sont prévus pour la deuxième ronde de vendredi.

Les pluies importantes du début de semaine ont semblé allonger les allées du parcours d'Augusta et rendu les verts plus faciles à négocier à l'entraînement.

«Avec quelques journées de beau temps d'ici le début du tournoi, les verts auront retrouvé toute leur rapidité», a estimé Norman.

Après avoir renoué avec la victoire en septembre dernier à l'omnium canadien après un disette de deux ans, Norman a retrouvé son air fanfaron. L'Australien a ter-

miné deuxième à deux reprises ici — derrière Jack Nicklaus en 1986 et face à Larry Mize en éliminatoire en 1987 — et il considère

une victoire au tournoi des Maîtres comme sa priorité no 1.

«Si je pouvais gagner un seul autre tournoi dans ma carrière, je voudrais que ce soit celui-ci», a avoué Norman.

Cette saison, avec un élan plus court et une approche légèrement plus conservatrice, il a remporté la victoire au Doral et il a terminé troisième et quatrième à ses deux derniers départs.

«Je me présente ici plus excité que jamais, plus confiant que je ne l'ai jamais été», a confié Norman.

Avec un Kite diminué, les principaux adversaires de Norman semblent être Faldo, Price et Couples, impliqué dans un divorce difficile.

«Même avec tous ses ennus personnels, Freddie joue toujours très bien», a souligné Norman.

Couples, tenant du titre, admet pour sa part qu'il lui est difficile de se concentrer complètement sur son jeu.

DANS LE MONDE DU SPORT

500e victoire de Sabatini

AMELIA ISLAND (AP)— Gabriela Sabatini a remporté mardi la 500e victoire de sa carrière en battant la Sud-Africaine Joannette

Kruger 6-1, 6-2 au deuxième tour du tournoi de tennis féminin d'Amelia Island, en Floride.

L'Argentine rejoint ainsi au palmarès 11 autres femmes qui ont remporté plus d'un demimillier de victoires au tennis professionnel.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE									
Parties d'hier non comprises									
CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES									
SECTION ADAMS									
Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
x-Boston	80	47	26	7	313	261	101		
x-Montréal	80	47	27	6	317	286	100		
x-Québec	80	44	26	10	334	288	98		
x-Buffalo	80	38	32	10	323	278	86		
Hartford	78	24	49	5	261	346	53		
Ottawa	79	9	66	4	190	372	22		
SECTION PATRICK									
y-Pittsburgh	80	53	21	6	343	253	112		
Washington	79	40	32	7	310	273	87		
New Jersey	79	38	35	6	284	275	82		
NY Islanders	78	38	34	6	310	273	82		
NY Rangers	78	34	33	11	294	282	78		
Philadelphie	79	31	37	11	298	308	73		
CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL									
SECTION NORRIS									
x-Detroit	81	44	28	9	349	271	97		
x-Chicago	79	43	25	11	293	219	97		
x-Toronto	79	42	26	11	277	226	95		
St.Louis	80	35	34	11	267	266	81		
Minnesota	80	35	35	10	262	277	80		
Tampa Bay	79	22	51	6	229	307	50		
SECTION SMYTHE									
x-Vancouver	79	42	28	9	319	253	93		
x-Calgary	80	40	29	11	300	270	91		
x-Los Angeles	80	37	33	10	323	322	84		
x-Winnipeg	80	37	35	7	304	307	81		
Edmonton	80	26	46	8	231	318	60		
San Jose	81	11	68	2	212	402	24		
x-Champion de section.									
y-Assurés d'une place dans les séries.									
Mardi, 6 avril					Montréal à Pittsburgh				
Boston 7 Québec 1					NY Rangers au New Jersey				
Philadelphie 4 Winnipeg 2					Edmonton à Vancouver				
NY Islanders 3 Washington 2					Jeudi, 8 avril				
Tampa Bay 2 St. Louis 2					Québec à Boston, 19h40				
Minnesota 3 Buffalo 1					Chicago à NY Islanders, 19h40				
Calgary 3 Los Angeles 3					Detroit à Tampa Bay, 19h40				
Edmonton 2 San Jose 5					Washington à Philadelphie, 19h40				
Mercredi, 7 avril					Toronto à Winnipeg, 20h40				
Hartford à Ottawa					San Jose à Los Angeles, 22h40				
LES MENEURS									
Parties d'hier non comprises									
Joueur	B	P	Pts						
Lamieux, Pgh.	62	88	150						
LaFontaine, Buf.	51	92	143						
Dates, Bos.	44	90	134						
Yzerman, Det.	55	74	129						
Selanne, Wpg.	74	53	127						
Gilmour, Tor.	32	93	125						
Mogilny, Buf.	74	48	122						
Turgeon, NYI.	53	69	122						
Recchi, Phi.	51	67	118						
Robitaille, LA.	59	56	115						

Joueur	B	P	Pts	Pén
Sundin, Qué.	43	66	109	
Stevens, Pgh.	53	53	106	
Jamney, StL.	23	80	103	
Bura, Vcr.	57	45	102	
Roenick, Chi.	45	55	100	
Sakic, Qué.	45	54	99	
Tocchet, Pgh.	44	55	89	
Hull, StL.	50	47	87	
Francis, Pgh.	24	73	97	
Andrychuk, Tor.	52	44	96	
Juneau, Bos.	30	66	96	
Damphousse, Mtl.	38	57	95	
Housley, Wpg.	18	76	94	
Muller, Mtl.	36	57	93	
Modano, Min.	33	60	93	
Fleury, Cal.	31	62	93	
Hawerchuk, Buf.	16	77	93	

LE RENDEMENT DU CANADIEN							
Partie d'hier non comprise							
LES MARQUEURS							
Joueur	B	P	Pts	Pén			
25. Vincent Damphousse	38	57	95	94			
11. Kirk Muller	36	57	93	75			
23. Brian Bellows	38	48	86	42			
47. Stephan Lebeau	30	49	79	20			
12. Mike Keane	15	45	60	91			
18. Denis Savard	15	33	48	90			
45. Gilbert Dionne	18	28	46	53			
17. John LeClair	19	24	43	33			
28. Eric Desjardins	13	31	44	98			
8. Mathieu Schneider	13	29	42	87			
26. Gary Laeman	15	17	32	24			
43. Patrice Brisebois	10	20	30	75			
14. Kevin Haller	11	13	24	117			
22. Benoît Brunet	10	12	22	19			
48. J.-J. Daigneault	8	10	18	57			
5. Rob Ramage	5	13	18	144			
21. Guy Carbonneau	4	13	17	18			
24. Lyle Odelein	2	13	15	201			
15. Paul DiPietro	3	11	14	12			
36. Todd Ewen	5	8	13	191			
32. Mario Roberge	4	4	8	142			
38. Sean Hill	2	6	8	47			
29. Jesse Bélanger	4	2	6	4			
6. Oleg Petrov	2	1	3	10			
34. Donald Dufresne	1	2	3	30			
33. Patrick Roy	0	2	2	16			
40. André Racicot	0	1	1	6			
LES GARDIENS							
Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. P.	31	22	5	3409	181	2	3.19
37. A. Racicot	16	5	1	1368	79	1	3.46
Totaux	47	27	6	4817	261	3	3.25

LE RENDEMENT DES NORDIQUES				
LES MARQUEURS				
Joueur	B	P	Pts	Pén
13. Mats Sundin	43	65	109	90
19. Joe Sakic	45	54	99	36
28. Steve Duchesne	20	62	82	55
9. Mike Ricci	26	51	77	106
11. Owen Nolan	33	36	69	179
51. Andrei Kovalenko	26	38	64	53

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
48. Scott Young	29	28	57	20			
25. Martin Rucinsky	18	27	45	44			
47. Claude Lapointe	10	26	36	96			
31. Valeri Kamensky	15	17	32	14			
7. Curtis Leschyshyn	8	22	30	69			
5. Alexei Gusarov	6	19	27	57			
44. Gino Cavallini	9	15	24	34			
22. Scott Pearson	4	18	22	52			
20. Bill Lindsay	4	9	13	16			
29. Steven Finn	4	9	13	156			
52. Adam Foote	4	9	13	162			
4. Mikhai Tatarinov	2	6	8	28			
6. Craig Wolanin	1	3	4	47			
12. Chris Simon	1	2	5	1			
31. Stéphane Fiset	0	2	2	2			
15. Tony Twist	0	1	1	49			
27. Ron Hextall	0	1	1	56			
37. Niklas Andersson	0	1	1	2			
43. Len Essau	0	1	1	2			
59. David Karpa	0	1	1	13			

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
27. R. Hextall	27	15	5	2821	164	0	3.49
35. S. Fiset	17	9	4	1867	107	0	3.44
32. J. Cloutier	0	2	1	154	10	0	3.90
Totaux	44	26	10	4842	281	0	3.48

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC				
Quarts-de-finales 4 de 7				
Mardi, 6 avril				
Victoriaville 0 Drummondville 4				
(Drummondville gagne la série 4-2)				
Demi-finales 4 de 7				
Vendredi, 9 avril				
Drummondville à Laval, 19h30				
Dimanche, 11 avril				
Hull à Sherbrooke, 19h30				

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC				
LES MENEURS				
Joueur	B	P	Pts	
Savoie Claude, Vic.	4	5	9	
Duchesne Alex., Dru.	5	3	8	
Jonhys J.-F., She.	4	4	8	
Boucher Philippe, Lav.	1	7	8	
Bisillon Patrick, Vic.	4	3	7	
Plante Eric, Dru.	3	4	7	
Trépanier Pascal, She.	2	5	7	
Dumoulin Mario, Vic.	1	6	7	
Tremblay Vincent, Dru.	4	2	6	
Veilleux Eric, Lav.	3	3	6	
Campbell Jim, Hul.	3	3	6	
Brousseau Paul, Hul.	2	4	6	
Cool Eric, CF.	2	4	6	
Whitton Dave, Lav.	2	4	6	

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR A DU QUÉBEC				
Finale Quatre de sept				
Dimanche, 6 avril				
Châteauguay 2 St-Hubert 3				
(St-Hubert mène 1-0)				
Mardi, 8 avril				
Châteauguay 7 St-Hubert 3				
(La série est égale 1-1)				
Jeudi, 9 avril				
St-Hubert à Châteauguay,				

Pittsburgh arrache un 15e gain consécutif

Ulf Samuelsson inscrit le but victorieux en prolongation; le Canadien s'incline 4-3

Guy Robillard

PITTSBURGH
Presse Canadienne

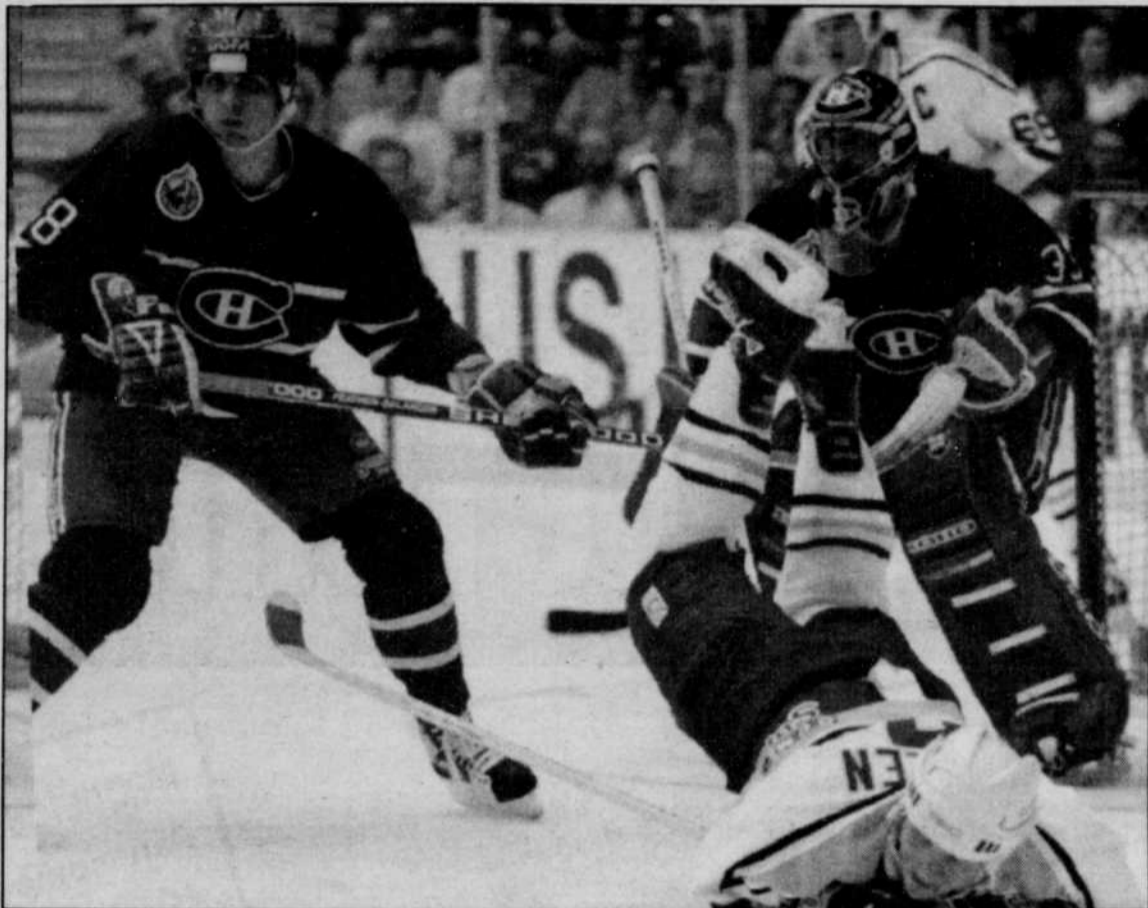
Les Penguins de Pittsburgh ont eu besoin de tout leur petit change face au Canadien pour égaliser le record de 15 victoires consécutives des Islanders de New York.

Le Canadien a chèrement vendu sa peau après un départ en catastrophe et ne s'est avoué vaincu 4-3 qu'en prolongation, sur un lancer du poignet du défenseur Ulf Samuelsson, dont c'était seulement le troisième but.

Kirk Muller avait créé l'égalité lorsque poussé dans le demi-cercle de Tom Barrasso, il a été crédité de son 37e but sur le tir de Denis Savard à la 15e minute de la troisième période.

Rick Tocchet, que Pat Burns a déjà jugé inférieur à Shayne Corson, a marqué les trois premiers buts de son équipe, pour réussir son deuxième tour du chapeau en six jours, en plus d'obtenir une passe sur le but victorieux. Il a atteint le cap des 100 points pour la première fois de sa carrière et avec 47 buts, il peut rêver à la cinquantaine, ce qui serait une autre première. Il participait au pointage pour un 11e match de suite.

Il avait procuré l'avance aux Penguins à la troisième période sur une échappée en désavantage numérique, après que Muller eut raté son tir et une chance en or pendant un avantage de deux hommes qui a duré 20 secondes. Le même Muller a plus tard visé le



Jean-Jacques Daigneault trouvait que Joe Mullen était un peu trop près du filet de Patrick Roy. Il s'est donc arrangé pour le déplacer quelque peu.

photo AP

poteau au lieu d'une ouverture béante dans le filet de Tom Barrasso, qui disputait son 500e match en carrière. Savard avait

créé l'ouverture grâce à une feinte de lancer.

Mario Lemieux, qui a obtenu au moins un point dans les 14 vic-

toires et les 15 derniers matches des Penguins, a amassé deux passes sur les deux premiers buts de Tocchet. Il a toutefois mis fin à sa

série de 11 matches avec au moins un but.

Gilbert Dionne (19e) sur une belle exécution à deux contre un avec Paul DiPietro et Vincent Damphousse (39e), grâce à une passe précise de Lyle Odelein entre deux défenseurs, ont réussi les autres buts de Canadien. Dionne a cependant été à l'origine du deuxième but de Tocchet en échappant la rondelle au centre de la patinoire. Son premier a été réussi en avantage numérique au début de la rencontre.

Patrick Roy a dû repousser 38 rondelles et il a gardé son équipe dans le match à la première période en multipliant les prouesses.

Le Canadien a terminé le match sans les services de Rob Ramage, qui a eu des ligaments étirés au genou gauche causés par une mise en échec de Troy Loney peu avant le deuxième but de Tocchet.

Déjà assuré du premier rang du classement général, les détenteurs de la coupe Stanley tenteront de reléguer le record des Islanders aux oubliettes en disposant des Rangers à New York, où ils ont subi leur dernière défaite, le 5 mars.

Quant au Canadien, qui a profité de la générosité de l'arbitre Andy van Hellemond, hier, il devra presque obligatoirement triompher des Bruins au Forum samedi s'il veut conserver ses chances, fortement diminuées, de terminer au premier rang de la division Adams, puisque ces der-

Michel Lajeunesse

CINCINNATI
Presse Canadienne

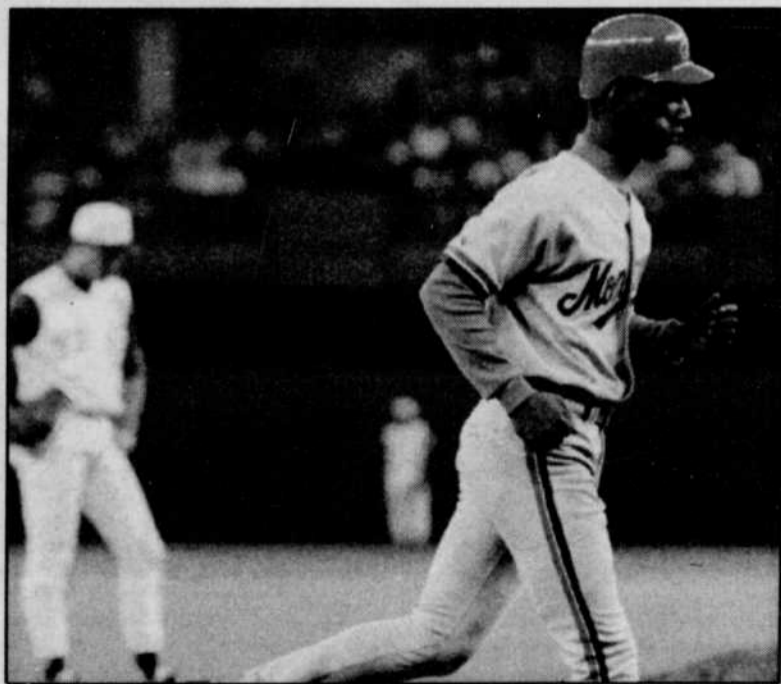
Ken Hill n'a pas offert sa meilleure performance. Il a même dû se bagarrer pendant longtemps avant de se sentir à l'aise au monticule, le temps de permettre à Moises Alou et Sean Berry de se charger de l'attaque. Les Expos ont donc remporté leur première victoire de la saison, disposant des Reds de Cincinnati 5-1.

Hill a limité les Reds à trois coups sûrs en sept manches de travail, mais il a donné quatre buts sur balles et a atteint un frappeur pour se retrouver dans l'eau chaude en quelques occasions. Il s'en est tiré en faisant mordre la poussière à huit frappeurs.

Alou a marqué deux fois et a claqué son premier circuit de la saison en plus d'obtenir un simple

Alou et Berry se chargent de l'attaque

Les Expos triomphent 5-1 sur les Reds



Moises Alou fait le tour des sentiers après avoir frappé la longue balle en sixième manche dans un gain de 5-1 des Expos.

photo AP

et voler un but. Berry a produit deux points avec un simple en huitième. Mike Lansing, qui disputait un premier match dans les ligues majeures, a produit le dernier

point avec un double en neuvième contre Dwayne Henry, après deux erreurs des Reds, qui en ont commis trois très coûteuses dans le match.

John Smiley, qui a cédé deux points à la suite de quatre coups sûrs et deux buts sur balles en sept manches de travail, a essuyé le revers à son retour dans la Ligue nationale après un séjour avec les Twins du Minnesota.

Berry, qui avait obtenu un premier coup sûr en deuxième manche, a porté le coup de grâce aux Reds avec son simple en huitième quand les coussins étaient tous occupés.

Il a ainsi produit deux points non-mérités contre le releveur Steve Foster. Les Expos ont en effet pu augmenter leur avance quand Chris Sabo a vu un roulant de Will Cordero lui passer entre les jambes pour une erreur. Un double un peu chanceux de Marquis Grissom et un but sur balles intentionnel à Larry Walker ont rempli les coussins.

Foster pensait s'en sortir quand Alou a frappé une chandelle pour le deuxième retrait, mais Berry a suivi avec ce coup en flèche dans la gauche, produisant ses deux premiers points de la saison.

Des erreurs de Bip Roberts sur le roulant de Archi Cianfrocco et de Randy Milligan, incapable de capter un relais de son lanceur, ont précédé le double de Lansing,

qui obtenait un premier coup sûr et produisait un premier point dans les ligues majeures.

Mel Rojas a lancé au cours des deux dernières manches pour fermer la porte.

Laker, le gardien

Tim Laker, dont l'idole de jeunesse était Rogatien Vachon, des Kings de Los Angeles, a dû jouer au gardien au cours des premières manches quand Ken Hill a connu un premier départ difficile.

Hill a permis aux Reds de marquer un point dès la manche initiale quand les hommes de Tony Perez n'ont même pas obtenu un coup sûr.

Un but sur balles à Bip Roberts, un but volé, un long ballon dans la droite pour lui permettre d'avancer et un roulant au champ intérieur ont donné ce point aux Reds.

En deuxième, Laker a dû plonger à droite et à gauche pour limiter les dégâts. Hill a rempli les coussins en atteignant Chris Sabo et donnant deux buts sur balles, mais deux retraits sur des prises et un roulant à l'avant-champ ont permis au grand droitier de s'en sortir sans point.

RÉSULTATS

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Montréal 3 Pittsburgh 4 (P)
Hartford 6 Ottawa 1
NY Rangers 2 New Jersey 5
Edmonton 0 Vancouver 0 (1ère)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Colorado 1 New York 6
Atlanta 5 Chicago 4
Los Angeles 4 Florida 2
Montréal 5 Cincinnati 1
Philadelphie 3 Houston 3 (Be)
San Francisco 1 St.Louis 6 (Be)

LIGUE AMÉRICAINNE

Toronto 2 Seattle 0

• URGENT BESOIN D'ESPACE •

SUPER LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS

Téléviseurs 28"
à partir de **599\$**

Lasers 5 disques JVC
à partir de **199\$**

Magnétoscopes HI-FI Panasonic
à partir de **399\$**

Caméscopes JVC
à partir de **699\$**

Radios portatives
à partir de **99\$**

Mini-chaînes audio
à partir de **399\$**

Financement disponible

Son X plus

... rien de moins!

39 Évangéline, Granby 378-9816
Face aux Galeries de Granby

L-35425